叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 优雅骑术：马术爱好者袖珍手(graceful Riding A Pocket Manual For) 000001

2. 优雅骑术：马术爱好者袖珍手(graceful Riding A Pocket Manual For) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

优雅骑术：马术爱好者袖珍手(Graceful Riding A Pocket Manual for)

[-] [noʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .
Obvious typographical errors have been corrected .
明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

明显的拼写错误已更正。

[ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz][ɪz][faʊnd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][tekst] . [[wʌn]] [[ˌtuː'tuː]] [[θriː]]
A list of these changes is found at the end of the text . [1] [2] [3]
一个 列表 的 这些 变化 是 成立 在 这 结尾 的 这 文本 . [1] [2] [3]

这些变更的列表位于文本末尾。[1][2][3]

['greɪsf(ə)l] ['raɪdɪŋ] .
GRACEFUL RIDING .
优美 骑术 .

优雅的骑行。

[ə; eɪ]
A
一个

一个

['pɑːkɪt] ['mænjuəl] [fɔːr; fər] [ɪ'kwestriən] .
POCKET MANUAL FOR EQUESTRIANS .
口袋 手动的 为了 马术运动员 .

马术爱好者袖珍手册。

[ə'brɪdʒd] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [frʌm; frəm] “ ['weɪts] [ɪkwɛstriːənz] ['mænjuəl] ,
ABRIDGED AND REVISED FROM “ WAITE'S EQUESTRIAN'S MANUAL ,
简略 和 修改 从 “ 韦特的 马术的 手动的 ,

节选自并修订自《韦特马术手册》

” ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][eɪtʃ] . [ɑːr] . [eɪtʃ] . [prɪns] ['ælbərt] .
” DEDICATED TO H . R . H . PRINCE ALBERT .
” 投入的 到 H . 拉 . H . 王子 阿尔伯特 .

谨以此献给阿尔伯特王子殿下。

[baɪ]
BY
经过

经过

[es] . [siː] . [weit] , [ɛs'kwɑɪər] .
S . C . WAITE , ESQ .
S . C . 韦特 , 先生 .

SC WAITE，律师

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦:

['rɑ:bərt] ['hɑ:rdwɪk] , - , [ˌpɪkə'dɪli] :
ROBERT HARDWICKE , 192 , PICCADILLY :
罗伯特 哈德威克 , - , 皮卡迪利 :

ROBERT HARDWICKE，192，皮卡迪利：

[ænd; ənd] [ɔ:l] ['bʊkselər] . - . [[fɔ:r]] [[faɪv]]
AND ALL BOOKSELLERS . 1859 . [4] [5]
和 全部 书店 . - . [4] [5]

以及所有书商。1859年。[4][5]

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ðə; ði] ['ɔθɚz] [læst][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] , “ [ðə; ði] [ɪkwɛstri:ənz] ['mænjuəl] ,
The Author's last publication , “ The Equestrian's Manual ,
这 作者的 最后的 发布 , “ 这 马术的 手动的 ,

作者的最后一部作品是《马术手册》，

” ['hævɪŋ] [met] [wɪð; wɪθ] [soʊ] [kaɪnd][ə; eɪ] [rɪ'sepʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pres] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] —
” having met with so kind a reception from the Press and the Public —
” 拥有 遇见 和 所以 种类 一个 接待 从 这 按 和 这 民众 —
[wʌn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [lʊks] [ə'pɑ:n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['gretɪst] ['grætɪtu:d] — [hæz; həz] [ɪn'djʊst] [hɪm; ɪm] [tu:; tə]
one which he looks upon with the greatest gratitude — has induced him to
一 哪个 他 看起来 之上 和 这 最 感激 — 有 诱导 他 到
[kəm'paɪl] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] [ɪ'kwestriən] [ʌv; əv] [bəuθ] ['sɛksəz, 'sɛksɪz] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['lɪt(ə)l] [wɜ:rk] ,
compile for the use of Equestrians of both sexes the present little Work ,
编译 为了 这 使用 的 马术运动员 的 两个都 性别 这 展示 小的 工作 ,

“由于受到了媒体和公众如此热烈的欢迎——对此他怀着无比的感激之情——促使他为男女骑手编写了这本小册子。”

[ɪn] [ðə; ði] [sɪn'sɪr] [hoʊp] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['hʌmb(ə)l] ['efərts] [meɪ] , [ɪn] [sʌm; səm] [dɪ'gri:] ,
in the sincere hope that his humble efforts may , in some degree ,
在 这 真诚 希望 那 他的 谦逊的 努力 可能 , 在 一些 程度 ,

真诚地希望他微薄的努力能在某种程度上有所作为

[eɪd] [ɪn] ['ɔbvi:ˌeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['meni] [sɪ'vɪr] [ænd; ənd] ['ɔ:f(ə)n] ['feɪt(ə)l] ['æksədənts] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] , [ɪn] [moʊst]
aid in obviating the many severe and often fatal accidents , the result , in most
援助 在 避免 这 许多 严重 和 经常 致命的 事故 , 这 结果 , 在 最多
['instənsiz] ,
instances ,
实例 ,

有助于避免许多严重且往往致命的事故，其结果在大多数情况下是：

[ʌv; əv] [ˌɪnɪk'spɪriəns] [ɪn] ['hɔ:rsmənʃɪp] .
of inexperience in Horsemanship .
的 缺乏经验 在 马术 .

缺乏骑术经验。

[ʃʊd; ʃəd] [hi:; hi] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [ðɪs] [end] , [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði]
Should he have attained this end , and given some instruction to the
应该 他 有 已达到 这 结尾 , 和 给定 一些 操作说明 到 这
['nɜ:rvəs] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] ,
nervous and timid ,
紧张的 和 胆小 ,

如果他达到了这个目的，并给那些紧张胆怯的人提供了一些指导，

[ɔ:r] ['eni] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənst] [ɪ'kwestrɪən] , [hi:; hi] [wɪl] [fi:l] [hɪm'self] [wel] [rɪ'peɪd] . [[sɪks]] [['sɛvən]]

or	any	to	the	experienced	equestrian	,	he	will	feel	himself	well	repaid	.	[	6	]	[	7	]
或者	任何	到	这	经验丰富的	马术	,	他	将要	感觉	他自己	出色地	已偿还	.	[	6	]	[	7	]

对于经验丰富的骑手来说，他会感到自己得到了丰厚的回报。[6][7]

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .

INTRODUCTION	.
介绍	.

介绍。

[ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv] [ˌekwɪ'teɪʃn] [hæz; həz] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] [bɪn] [ə'laʊd] ,

The	science	of	Equitation	has	for	many	years	been	allowed	,
这	科学	的	马术	有	为了	许多	年	到过	允许	,

马术科学多年来一直被允许.....

[baɪ] [ðə; ði] ['testɪmoʊni] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['emɪnənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæk(ə)lti] ,

by	the	testimony	and	strong	recommendation	of	the	most	eminent	of	the	faculty	,
经过	这	见证	和	强的	推荐	的	这	最多	杰出	的	这	学院	,

根据学院中最杰出教员的证词和强烈推荐，

[tu:; tə] [bi:; bi] [æn; ən] [ə'kɑ:mplɪʃmənt] ['haɪli] [kən'du:sɪv] [ænd; ənd] [moʊst] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tu:; tə] [helθ] ;

to	be	an	accomplishment	highly	conducive	and	most	beneficial	to	health	;
到	是	一个	成就	高度	有利的	和	最多	有利	到	健康	;

是一项对健康极为有益的成就；

[ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [ɪn] [ɪts] ['prɑ:pər] [ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n] [θru:] [ðə; ði] [freɪm] , [ɑ:n] [wɪtʃ] [dɪ'pendz] ['hoʊlli] [gʊd] ['spɪrɪts] ,

assisting	the	blood	in	its	proper	circulation	through	the	frame	,	on	which	depends	wholly	good	spirits	,
协助	这	血	在	它是	恰当的	循环	通过	这	框架	,	在	哪个	取决于	完全	好的	烈酒	,

帮助血液在体内正常循环，而良好的精神状态完全依赖于此。

[ænd; ənd] ['fri:dəm] [frʌm; frəm] ['bɪliəs] , [ˌhaɪpəˌkɑ:n'draɪəkl] , [ænd; ənd] ['nɜ:rvəs] [ə'fekʃənz] .

and	freedom	from	bilious	,	hypochondriacal	,	and	nervous	affections	.
和	自由	从	胆汁	,	疑病症	,	和	紧张的	情感	.

并且没有胆汁过多症、疑病症和神经性疾病。

['perənts] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [nɪ'glekt] [tu:; tə] [hæv; həv] [im'pa:tid] [tu:; tə] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [æn; ən] [ɑ:rt] [soʊ] ['kælkjuleɪtɪd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [greɪs] [ænd; ənd] ['bju:ti] [ɪn] [mə'tʃʊrəti] ,

Parents	should	not	neglect	to	have	imparted	to	their	children	an	art	so	calculated	for	the	development	of	grace	and	beauty	in	maturity	,
父母	应该	不是	忽视	到	有	传授	到	他们的	孩子们	一个	艺术	所以	计算	为了	这	发展	的	优雅	和	美丽	在	到期	,

父母不应忽视向子女传授有助于培养其成熟优雅气质的艺术。

[ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔ:l] ['ʌðər] [kənsɪdə'reɪʃnz] ,

and	,	above	all	other	considerations	,
和	,	多于	全部	其他	考虑因素	,

而且，在所有其他因素之上，

[wʌn] [ðæt] [soʊ] ['emɪnəntli] [gɑ:rdz] [ə'genst] [ðə; ði] ['meni] [dɪ'zi:zɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] ['klaɪmət] ;

one	that	so	eminently	guards	against	the	many	diseases	of	this	varying	climate	;
一	那	所以	非常	守卫	反对	这	许多	疾病	的	这	变化	气候	;

它能有效抵御这种多变气候带来的多种疾病；

[dɪ'ziːzɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] , [ɪn][fækt] , ['ɔːlmoʊst] , [ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [juːz][ðə; ði][tɜːrm] ,
diseases **which** **are** **,** **in** **fact** **,** **almost** **,** **if** **we** **may** **use** **the** **term** **,**
疾病 哪个 是 , 在 事实 , 几乎 , 如果 我们 可能 使用 这 学期 ,

事实上，如果可以用这个词的话，这些疾病几乎就是.....

“ [ɪn'dɪdʒənəs] ” [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər] [ʌv; əv][laɪf] .
“ **indigenous** **”** **to** **the** **spring** **and** **summer** **of** **life** **.**
“ 土著 ” 到 这 春天 和 夏天 的 生活 .

是生命春夏的"原生"之物。

[fɪ'zɪʃnz] , [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt][taɪm] , [huːz] [mɪr] [neɪmz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
Physicians **,** **of** **the** **past** **and** **present** **time** **,** **whose** **mere** **names** **should** **be**
医生 , 的 这 过去的 和 展示 时间 , 谁 仅仅 姓名 应该 是
[sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [prə'kjʊr] ['evri] ['peɪtrənɪdʒ] ,
sufficient **to** **procure** **every** **patronage** **,**
充足的 到 采购 每一个 赞助 ,

古今中外的一些医生，仅凭他们的名字就足以获得所有赞助。

[ɑːr; ər][ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kwaɪrmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [moʊst] [ɪ'senʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ['saɪəns] .
are **in** **favour** **of** **the** **acquirement** **of** **this** **most** **essential** **and** **elegant** **science** **.**
是 在 偏爱 的 这 取得 的 这 最多 基本的 和 优雅的 科学 .

赞成学习这门至关重要且精妙绝伦的科学。

[ðə; ði] [skɪl] ['nesəseri] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['pɜːrfɪkt]['raɪdər] ,
The **skill** **necessary** **to** **become** **a** **perfect** **rider** **,**
这 技能 必要的 到 变得 一个 完美的 骑士 ,

成为一名完美骑手所需的技能

[kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [əb'teɪnd] [θruː] [ðə; ði][tu'ɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][fɜːrst] - [reɪt] ['mæstər] ; [ænd; ənd] ,
can **only** **be** **obtained** **through** **the** **tuition** **of** **a** **first** **-** **rate** **master** **;** **and** **,**
能 仅有的 是 获得 通过 这 学费 的 一个 第一的 - 速度 掌握 ; 和 ,
[æz; əz] [[eɪt]]
as **[** **8** **]**
作为 [8]

只有通过一流大师的指导才能获得；并且，正如[8]

[fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [ə'kɑːmplɪʃmənt] [kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊk] ,
far **as** **the** **accomplishment** **can** **be** **explained** **within** **the** **limits** **of** **a** **book** **,**
远的 作为 这 成就 能 是 解释 之内 这 限制 的 一个 书 ,

如果这项成就能在一本书的篇幅内得到解释的话，

[ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz] [ɪn'devər] [tuː; tə][duː][soʊ] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [ri'piːts] [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [wɪtʃ]
the **Author** **has** **endeavoured** **to** **do** **so** **;** **but** **he** **repeats** **there** **is** **much** **which**
这 作者 有 努力 到 做 所以 ; 但 他 重复 那里 是 很多 哪个
['kænɑːt][biː; bi] ['rɪt(ə)n] ,
cannot **be** **written** **,**
不能 是 书面 ,

作者已尽力做到这一点；但他重申，有很多事情是无法用文字描述的。

[ænd; ənd][ɪz]['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [ə'kwaɪrd] [θruː] ['pɜːrsən(ə)l][tu'ɪʃ(ə)n] .
and **is** **only** **to** **be** **acquired** **through** **personal** **tuition** **.**
和 是 仅有的 到 是 获得 通过 个人的 学费 .

只能通过一对一辅导获得。

['lesnz; 'lesənz][ɪn][ðə; ði] [skuːl] [ə'loʊn][kæn; kən]['seldəm] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['raɪdər] .
Lessons **in** **the** **school** **alone** **can** **seldom** **make** **a** **good** **rider** **.**
课程 在 这 学校 独自的 能 很少 制作 一个 好的 骑士 .

单靠学校的课程很少能培养出优秀的骑手。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd][ðə; ði]['pjuːp(ə)l] [bɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [mə'nɑːtənəs]

In	it	the	horse	and	the	pupil	become	accustomed	to	the	same	monotonous
在	它	这	马	和	这	瞳孔	变得	习惯	到	这	相同的	单调

[ruː'tiːn] [deɪ] ['æftər] [deɪ] ;

routine	day	after	day	;
常规	天	后	天	;

剧中，马和学生日复一日地习惯了同样的单调乏味的日常活动；

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ɪ'mɜːrdʒ] [ɑːn][ðə; ði][roʊd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði]['ekspɜːrt]['raɪdər][ʌv; əv][ðə; ði]

but	when	they	emerge	on	the	road	it	is	found	that	the	expert	rider	of	the
但	什么时候	他们	出现	在	这	路	它	是	成立	那	这	专家	骑士	的	这

[skuːl] [ɪz] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn][tækt][ænd; ənd] [skɪl] ;

school	is	deficient	in	tact	and	skill	;
学校	是	不足	在	策略	和	技能	;

但当他们上路后，人们发现这所学校的优秀骑手在技巧和策略上都存在不足；

[ænd; ənd] , [ɪn][fækt] , [hæz; həz] [lɜːrnt] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] .

and	,	in	fact	,	has	learnt	but	little	.
和	,	在	事实	,	有	学会了	但	小的	.

事实上，他几乎没学到什么。

[ðə; ði]['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɪl] [ə'keɪʒn] [ðɪs] ; ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] ['evri] - [deɪ]

The	nature	of	the	animal	will	occasion	this	;	changing	the	scene	of	every	-	day
这	自然	的	这	动物	将要	场合	这	;	变化	这	场景	的	每一个	-	天

['ɑːbdʒekts][ɪn][ðə; ði] [skuːl] ,

objects	in	the	school	,
对象	在	这	学校	,

动物的本性会导致这种情况；改变学校里日常物品的摆放位置，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] [və'raɪəti][hiː; hi][mʌst; məst] [miːt] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] ,

for	the	great	variety	he	must	meet	on	the	road	,
为了	这	伟大的	种类	他	必须	见面	在	这	路	,

因为他在路上会遇到形形色色的人，

['gɪvz] [æn; ən] ['ɪmpɪtəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌhɪðər'tuː] ['dɔːrmənt]['spɪrɪt] ;

gives	an	impetus	to	his	hitherto	dormant	spirit	;
给予	一个	动力	到	他的	迄今为止	休眠	精神	;

激发了他此前沉寂已久的精神；

[ðen] [ðə; ði]['raɪdər] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][ɪg'zɜːrt][ɔːl][ðə; ði] [skɪl] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt][hiː; hi]

then	the	rider	will	find	that	he	must	exert	all	the	skill	and	judgment	he
然后	这	骑士	将要	寻找	那	他	必须	发挥	全部	这	技能	和	判断	他

[pə'zesiz] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['ʌndər][ðə; ði]['prɑːpər][kən'troʊl][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] [seɪf]

possesses	to	keep	his	horse	under	the	proper	control	indispensable	to	his	safe
拥有	到	保持	他的	马	在下面	这	恰当的	控制	必不可少	到	他的	安全的

['gaɪd(ə)ns] .

guidance	.
指导	.

骑手会发现，他必须运用自己所有的技巧和判断力来保持对马匹的适当控制，这对于安全骑行至关重要。

[ɪn][kən'kluːʒ(ə)n] ,

In	conclusion	,
在	结论	,

综上所述，

[ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [wɜːrk] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ʌv; əv] ['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən]

should	this	work	contribute	to	the	enlightenment	of	ladies	and	gentlemen
应该	这	工作	贡献	到	这	启示	的	女士们	和	先生们

[dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['fɪnɪʃt] [ɪ'kwestriən] ,

desirous	of	becoming	finished	equestrians	,
渴望	的	成为	完成的	马术运动员	,

如果这项工作有助于启迪那些渴望成为优秀骑手的男士和女士，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðə; ði][end][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌʌndər'teɪkən] .

it	will	have	accomplished	the	end	for	which	it	was	undertaken	.
它	将要	有	完成	这	结尾	为了	哪个	它	曾是	已	.

它将完成它所要达到的目的。

[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [pleɪts] .

DESCRIPTION	OF	PLATES	.
描述	的	盘子	.

盘子描述。

[pleɪt] [aɪ] .

PLATE	I	.
盘子	我	.

图版一。

[ðə; ði][fɜːrst] ['fɪgjər] [ˌreprɪ'zents] ['weɪts] [ɪm'pruːvd] [siːt] .

The	first	figure	represents	Waite's	Improved	Seat	.
这	第一的	数字	代表	韦特的	改进	座位	.

第一个图代表韦特改进座位图。

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['sɪstəm] [æz; əz][ðə; ði]['kæv(ə)lri] , [bʌt; bət] ['biːɪŋ] [mɔːr] [ɪn]

The	position	is	on	the	same	system	as	the	Cavalry	,	but	being	more	négligé	in
这	位置	是	在	这	相同的	系统	作为	这	骑兵	,	但	存在	更多的	睡衣	在

[ə'pɪrəns] ,

appearance	,
外貌	,

这个职位与骑兵的职位体系相同，但外表更加随意。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [les] [kən'streɪnd] [ɪn] ['fiːlɪŋ] , [ɔːl'ðoʊ] ['iːkwəli] [kə'rekt] ,

and	much	less	constrained	in	feeling	,	although	equally	correct	,
和	很多	较少的	受限	在	感觉	,	虽然	同样地	正确的	,

而且情感上也更加自由，尽管同样正确。

[ɪm'pɑːts] [ə; eɪ] [mɔːr] ['elɪgənt] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] [siːt] [tuː; tə][ðə; ði]['raɪdər] .

imparts	a	more	elegant	and	graceful	seat	to	the	rider	.
赋予	一个	更多的	优雅的	和	优美	座位	到	这	骑士	.

使骑手拥有更加优雅舒适的坐姿。

['hevi] [drə'guːn] .

Heavy	Dragoon	.
重的	龙骑兵	.

重装龙骑兵。

[hə'zɑːr] .

Hussar	.
骠骑兵	.

骠骑兵。

[pleɪt] [iː] .

PLATE	II	.
盘子	二	.

图版二。

['reɪsɪŋ] .

Racing	.
赛车	.

赛车。

['hʌntɪŋ] .

Hunting	.
打猎	.

打猎。

[pɑːrk] .
Park **.**
公园 .

公园。

[pleɪt] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
PLATE **III** **.**
盘子 三、 .

图版三。

[ðə; ði][fɜːrst] ['fɪgjər] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [siːt] [ʌv; əv] ['leɪdiz] [ɑːn][ðer; ðər] ['sædlz] .
The **first** **figure** **represents** **the** **General** **Seat** **of** **Ladies** **on** **their** **saddles** **.**
这 第一的 数字 代表 这 一般的 座位 的 女士们 在 他们的 马鞍 .

第一张图描绘的是女士们坐在马鞍上的集体座位。

[ðə; ði]['sekənd] [ʃoʊz] [ðə; ði][pəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['leɪdi] [wen] ['maʊntɪd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] .
The **second** **shows** **the** **position** **of** **a** **Lady** **when** **mounted** **according** **to** **Mr** **.**
这 第二 演出 这 位置 的 一个 女士 什么时候 安装 根据 到 先生 .
['weɪts] ['meθəd] [ʌv; əv][tuˈɪʃ(ə)n] ;
Waite's **Method** **of** **tuition** **;**
韦特的 方法 的 学费 ;

第二幅图展示了女士按照韦特先生的教学方法骑乘时的姿势;

[baɪ][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][fɜːrm] [siːt] [ɪz] [geɪnd] [ɑːn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
by **it** **a** **firm** **seat** **is** **gained** **on** **the** **saddle** **,**
经过 它 一个 公司 座位 是 获得 在 这 鞍 ,

这样就能在马鞍上获得稳固的坐姿。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [sɪ'kjʊr] [ðæn; ðən][ðə; ði]['juːʒuəl] [siːt] ;
and **consequently** **it** **is** **more** **secure** **than** **the** **usual** **seat** **;**
和 最后 它 是 更多的 安全的 比 这 通常 座位 ;

因此，它比普通座位更安全;

['biːɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [mɔːr] ['greɪsf(ə)l][ænd; ənd] ['elɪgənt] [ɪn] [ə'pɪrəns] ,
being **also** **more** **graceful** **and** **elegant** **in** **appearance** **,**
存在 还 更多的 优美 和 优雅的 在 外貌 ,

而且外表也更加优雅高贵，

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['raɪdər][ə; eɪ][suːˈpɪriər] [kə'mænd] ['oʊvər][hɜːr; hər] [hɔːrs] ,
and **giving** **the** **rider** **a** **superior** **command** **over** **her** **horse** **,**
和 给予 这 骑士 一个 优越的 命令 超过 她 马 ,

并使骑手对马匹拥有更强的掌控力，

[ænd; ənd] ['ɔbviːˌeɪtɪŋ] [ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði]['hæbɪt] - [skɜːrt] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'tæŋgld] [ɪn][ðə; ði]
and **obviating** **the** **danger** **of** **the** **habit** **-** **skirt** **becoming** **entangled** **in** **the**
和 避免 这 危险 的 这 习惯 - 裙子 成为 纠缠 在 这
['hɔrsəz] [legz] . [[naɪn]]
horse's **legs** **.** **[** **9** **]**
马匹 腿 . [9]

并避免了长袍裙摆缠住马腿的危险。[9]

[pɑːrt][aɪ] . [-] [-]
PART **I** **.** **[** **10** **]** **[** **11** **]**
部分 我 . [-] [-]

第一部分。[10][11]

['kærəktər] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] , [wɪð; wɪθ] [dəˈrekʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] ['raɪdɪŋ] .
CHARACTER **AND** **MANAGEMENT** **OF** **THE** **HORSE** **,** **WITH** **DIRECTIONS** **FOR** **RIDING** **.**
特点 和 管理 的 这 马 , 和 方向 为了 骑术 .

马的性格与管理，以及骑乘指南。

[ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['kærəktər] [ænd; ənd][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] ['riːəli]
A knowledge of the general character and disposition of the horse is really
一个 知识 的 这 一般的 特点 和 处置 的 这 马 是 真的
[ænd; ənd] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['skɪlfl] ['mænɪdʒmənt] ,
and absolutely necessary to his skilful management ,
和 绝对地 必要的 到 他的 熟练 管理 ,

要熟练驾驭马匹，了解马匹的总体性格和性情是绝对必要的。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪk'striːmli] ['nɜːrvəs] [ˌsensə'bɪlətɪ] , [hɪz; ɪz] ['æptnəs] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['veriəs]
from his extremely nervous sensibility , his aptness to take the various
从 他的 极其 紧张的 感性 , 他的 恰当性 到 拿 这 各种各样的
[im'preʃəns] [ʌv; əv] [fɪr] ,
impressions of fear ,
印象 的 害怕 ,

由于他极度神经质，很容易感受到各种恐惧情绪，

[ə'fekʃ(ə)n] , [ɔːr][dɪs'laɪk] , [tuː; tə]['eni][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz]['nætʃ(ə)rəli]['veri] ['kwɪkli] [dɪ'spoʊzd] .
affection , or dislike , to any of which he is naturally very quickly disposed .
感情 , 或者 不喜欢 , 到 任何 的 哪个 他 是 自然 非常 迅速地 处置 .

他天生对任何事物都有非常敏锐的喜爱或厌恶之情。

“ - [æt; ət] [ɛvɹi] [step][hiː; hi] [tredz] ,
“ Reas'ning at ev'ry step he treads ,
“ - 在 每一个 步 他 踏板 ,

“他每走一步都在思考，

[mæn] [jet] [mɪ'steɪks] [hɪz; ɪz] [weɪ] ;
Man yet mistakes his way ;
男人 然而 错误 他的 方式 ;

人总会犯错；

[waɪl] [miːn] [θɪŋz] [baɪ]['ɪnstɪŋkt][led]
While meaner things by instinct led
尽管 更卑鄙 事物 经过 本能 引领

而那些出于本能而变得卑鄙的事物则引领着

[ɑːr; ər] ['rerli] [noʊn] [tuː; tə] [streɪ] .
Are rarely known to stray .
是 很少 已知 到 流浪 .

极少有走失的记录。

” ['spiːkɪŋ] [ɪn] ['suːðɪŋ] [tɜːrmz][tuː; tə][ə; eɪ] [hɔːrs] , [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliər] [tuː; tə]
” Speaking in soothing terms to a horse , so that he may become familiar to
” 请讲 在 舒缓 条款 到 一个 马 , 所以 那 他 可能 变得 熟悉的 到
[ðə; ði] [vɔɪs] ,
the voice ,
这 嗓音 ,

用温和的语气跟马说话，让它熟悉这个声音。

['gɪvz] [hɪm; ɪm] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz]['raɪdər] , [wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌtmoʊst][ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
gives him confidence in his rider , which is of the utmost importance .
给予 他 信心 在 他的 骑士 , 哪个 是 的 这 极致 重要性 .

这让他对自己的骑手充满信心，而这一点至关重要。

[æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [mɔːr] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][baɪ]['dʒent(ə)l] [miːnz]
At all times more is to be accomplished with the animal by gentle means
在 全部 时代 更多的 是 到 是 完成 和 这 动物 经过 温和的 方法
[ðæn; ðən][kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] [hɑːrʃ] [wʌnz] :
than could possibly be done by harsh ones :
比 可以 可能 是 完毕 经过 残酷的 一个 :

任何时候，用温和的方式对待动物都比用粗暴的方式效果更好：

['kaɪndnəs] , [ɔːr][ɪts] ['ɑːpəzɪt] , [ɪz] ['spiːdəli] [kən'veid] [tuː; tə][ænd; ənd] [ri'teind] [ɪn][hɪz; ɪz] ['meməri] ,

kindness	,	or	its	opposite	,	is	speedily	conveyed	to	and	retained	in	his	memory	,
仁慈	,	或者	它是	对面的	,	是	迅速地	传递	到	和	保留	在	他的	记忆	,

[wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'mɑːrkəbli] [rɪ'tentɪv] .

which	is	remarkably	retentive	.
哪个	是	非常	保留	.

他的记忆力惊人，能迅速记住善意或反面的感受。

[ðɪs] ['mjuːtʃuəl] ['kɑːnfɪdəns] [ɪz] ['pɜːrfɪktli] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['ærəbz] .

This	mutual	confidence	is	perfectly	appreciated	by	the	Arabs	.
这	相互的	信心	是	完美	感谢	经过	这	阿拉伯人	.

阿拉伯人非常欣赏这种互信。

[ðeɪ] [ɪn'veriəbli] [triːt] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] ; [ðeɪ]

They	invariably	treat	their	horses	with	the	greatest	kindness	and	affection	;	they
他们	总是	对待	他们的	马匹	和	这	最	仁慈	和	感情	;	他们

[ɑːr; ər][ðə; ði]['bɛdoʊənz, 'bɛduːˌɪnz, 'bɛdəwənz] - [bɪ'lʌvɪd] [-]

are	the	Bedouins	'	beloved	[	12	]
是	这	贝都因人	-	心爱	[	-	]

他们总是以最大的善意和爱来对待他们的马；它们是贝都因人的心头挚爱[12]。

[ænd; ənd] [stɑːntʃ] [kəm'pænjənz] , [ænd; ənd][ɑːn][ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði]['ærəbz] - [soʊl] [rɪ'laɪəns] [ɪn][ðer; ðər]

and	stanch	companions	,	and	on	them	is	the	Arabs	'	sole	reliance	in	their
和	立柱	同伴	,	和	在	他们	是	这	阿拉伯人	-	唯一	依赖	在	他们的

['predətɔːri] [iks'kəːʃənz] ;

predatory	excursions	;
掠食性	短途旅行	;

以及忠诚的伙伴，阿拉伯人在掠夺性远征中完全依赖于他们；

[ðeɪ] [ɪn'hæbɪt][ðə; ði] [seɪm] [tent] ,

they	inhabit	the	same	tent	,
他们	居住	这	相同的	帐篷	,

他们住在同一个帐篷里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz][nɑːt] [ʌn'friːkwəntli] [ðə; ði] ['pɪloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ærəb]

and	the	neck	of	the	horse	is	not	unfrequently	the	pillow	of	the	Arab
和	这	脖子	的	这	马	是	不是	不常	这	枕头	的	这	阿拉伯

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ;

and	his	family	;
和	他的	家庭	;

马的脖子常常是阿拉伯人及其家人的枕头；

[jet] [noʊ]['æksɪdənt]['evər] [ə'kɜːrz] ;

yet	no	accident	ever	occurs	;
然而	不	事故	曾经	发生	;

然而，事故却从未发生；

[ðə; ði]['kaɪndnəs][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['triːtɪd] ['gɪvz] [hɪm; ɪm][æn; ən] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

the	kindness	with	which	he	is	treated	gives	him	an	affection	for	his
这	仁慈	和	哪个	他	是	治疗	给予	他	一个	感情	为了	他的

['mæstər] ,

master	,
掌握	,

主人待他如此友善，使他爱戴主人。

[ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [pliːz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][praɪd][ɪn] [ɪg'zɜːrtɪŋ] ['evri] ['enərdʒi][ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə]

a	desire	to	please	,	and	a	pride	in	exerting	every	energy	in	obedience	to
一个	欲望	到	请	,	和	一个	自豪	在	施力	每一个	活力	在	服从	到

[hɪz; ɪz] [kə'mænd] .

his	command	.
他的	命令	.

渴望取悦他人，并以竭尽全力服从他的命令为荣。

[bæd]['hæbɪts][ɑːr; ər] ['spiːdəli] [ə'kwaɪrd] [baɪ][ðə; ði] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [wen] [wʌns] ['lɜːrnɪd] ,

Bad	**habits**	**are**	**speedily**	**acquired**	**by**	**the**	**horse**	**,**	**and**	**when**	**once**	**learned**	**,**
坏的	习惯	是	迅速地	获得	经过	这	马	,	和	什么时候	一次	学习	,

马很容易养成坏习惯，一旦养成，

[ɑːr; ər] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [breɪk] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] .

are	**very**	**difficult**	**to**	**break**	**him**	**of**	**.**
是	非常	难的	到	休息	他	的	.

很难让他屈服。

[ɪn][naɪn]['keɪsɪz][aʊt][ʌv; əv][ten] [ðeɪ] [ə'raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][stuː'pɪdəti] , [dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði][bruː'tæləti] ,

In	**nine**	**cases**	**out**	**of**	**ten**	**they**	**arise**	**from**	**the**	**stupidity**	**,**	**joined**	**to**	**the**	**brutality**	**,**
在	九	案例	出去	的	十	他们	出现	从	这	愚蠢	,	加入	到	这	残酷	,

十之八九，它们都是愚蠢与残暴相结合的结果。

[ʌv; əv][æn; ən]['aɪd(ə)l] , ['drʌŋkən] , [ɪl] - ['tempərd] [gruːm] ; [huː] , [wen] [aʊt][ʌv; əv]['tempər] ,

of	**an**	**idle**	**,**	**drunken**	**,**	**ill**	**-**	**tempered**	**groom**	**;**	**who**	**,**	**when**	**out**	**of**	**temper**	**,**
的	一个	闲置的	,	醉	,	患病的	-	淬火	新郎	;	WHO	,	什么时候	出去	的	脾气	,

指一个游手好闲、酗酒、脾气暴躁的新郎；他发脾气时，

[ɪn'veriəbli] [vents] [hɪz; ɪz][reɪdʒ][ə'pɑːn][ðə; ði] [ˌʌnə'fendɪŋ] ['ænɪm(ə)l] , [wɪtʃ] , [æt; ət][læst] ,

invariably	**vents**	**his**	**rage**	**upon**	**the**	**unoffending**	**animal**	**,**	**which**	**,**	**at**	**last**	**,**
总是	通风口	他的	愤怒	之上	这	无害的	动物	,	哪个	,	在	最后的	,

他总是将怒火发泄在无辜的动物身上，最终，

[tuː; tə][prə'tekt] ([ɔːr] [rɪ'vendʒ]) [ɪt'self][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'sɑːtɪd] [tɔːr'mentər] ,

to	**protect**	**(**	**or**	**revenge**	**)**	**itself**	**from**	**the**	**besotted**	**tormentor**	**,**
到	保护	(	或者	复仇	)	本身	从	这	着迷	折磨者	,

为了保护自己（或报复）免受痴迷的折磨者伤害，

[ə'kwaɪəz] [ə; eɪ]['hæbɪt][ʌv; əv] ['kɪkɪŋ] [ænd; ənd]['baɪtɪŋ][æt; ət] ['evri] ['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd] [θɪŋ] ['kʌmɪŋ]

acquires	**a**	**habit**	**of**	**kicking**	**and**	**biting**	**at**	**every**	**person**	**and**	**thing**	**coming**
收购	一个	习惯	的	踢	和	咬	在	每一个	人	和	事物	未来

[wɪ'ðɪn] [ɪts] [riːtʃ] ,

within	**its**	**reach**	**,**
之内	它是	抵达	,

它养成了踢咬所有进入其攻击范围的人和物的习惯。

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'baʊt][tuː; tə] [ˌmæl'triːt] [ˌaɪ 'tiː] .

fearing	**that**	**they**	**are**	**about**	**to**	**maltreat**	**it**	**.**
害怕	那	他们	是	关于	到	虐待	它	.

担心他们会虐待它。

['meni] ['hɔːrsɪz][ɑːr; ər] [kən'demd] [æz; əz] ['vɪʃəs] ,

Many	**horses**	**are**	**condemned**	**as**	**vicious**	**,**
许多	马匹	是	谴责	作为	恶毒	,

许多马匹被谴责为凶猛，

[ænd; ənd] ['æktʃuəli][ɑːr; ər] ['rendərd] [soʊ] [θruː] [tɪ'mɪdəti][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪdər] .

and	**actually**	**are**	**rendered**	**so**	**through**	**timidity**	**on**	**the**	**part**	**of**	**the**	**rider**	**.**
和	实际上	是	渲染	所以	通过	胆怯	在	这	部分	的	这	骑士	.

而这实际上是由于骑手的胆怯造成的。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [meɪ] [biː; bi]['pleɪf(ə)l][frʌm; frəm][rest] , [ɔːr][ə; eɪ] ['laɪvli] ['tempər][baɪ]['neɪtʃər] ;

The	**animal**	**may**	**be**	**playful**	**from**	**rest**	**,**	**or**	**a**	**lively**	**temper**	**by**	**nature**	**;**
这	动物	可能	是	顽皮的	从	休息	,	或者	一个	热闹	脾气	经过	自然	;

这种动物可能是因为休息过度而变得好动，也可能是天生性情活泼；

[ðə; ði]['raɪdər] , [huːz] ['dʒʌdʒmənt] [meɪ] [nɑːt][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [bɪ'twiːn]

the	rider	,	whose	judgment	may	not	enable	him	to	discriminate	between
这	骑士	,	谁	判断	可能	不是	使能够	他	到	辨析	之间

['pleɪflnəs] , ['nɜːrvəsnəs] ,

playfulness	,	nervousness	,
玩乐	,	紧张	,

骑手的判断力可能无法让他区分玩乐、紧张、

[ɔːr][vaɪs] , [bɪ'kʌmz] [ə'lɑːrmd] , [ænd; ənd] , ['kɑːnsɪkwentli] , ['luːzɪz][hɪz; ɪz][self] - [kə'mænd] ; [ænd; ənd] ,

or	vice	,	becomes	alarmed	,	and	,	consequently	,	loses	his	self	-	command	;	and	,
或者	副	,	变成	惊慌	,	和	,	最后	,	失败	他的	自己	-	命令	;	和	,

[pər'hæps] , [-]

perhaps	,	[	13	]
也许	,	[	-	]

或者恶习，变得惊慌失措，结果失去了自制力；而且，也许，[13]

[nɑːt] ['hævɪŋ] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [kə'rekt] [moʊd][ʌv; əv]['juːzɪŋ][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][reɪnz] ,

not	having	learned	the	correct	mode	of	using	his	hands	and	reins	,
不是	拥有	学习	这	正确的	模式	的	使用	他的	双手	和	缰绳	,

由于没有学会正确使用双手和缰绳，

[ɪn][hɪz; ɪz] ['bɔɪstərəs] [ɪn'devər] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self][frʌm; frəm] ['fɔːlɪŋ] , [ɪm'pɑːts] [fɪr] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

in	his	boisterous	endeavours	to	save	himself	from	falling	,	imparts	fear	to	his
在	他的	喧闹的	努力	到	节省	他自己	从	坠落	,	赋予	害怕	到	他的

[hɔːrs] .

horse	.
马	.

他为了避免摔倒而做出的剧烈动作，反而让他的马感到害怕。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['nætʃ(ə)rəli][ɪ'mædʒɪnz][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['gɪlti] [ʌv; əv][sʌm; səm] [greɪt] [fɔːlt] ,

The	animal	naturally	imagines	he	has	been	guilty	of	some	great	fault	,
这	动物	自然	想象	他	有	到过	有罪的	的	一些	伟大的	过错	,

[ænd; ənd][ɪz] ['fɪrf(ə)l] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] ;

and	is	fearful	of	punishment	;
和	是	可怕	的	惩罚	;

动物自然而然地认为自己犯了什么大错，害怕受到惩罚；

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][nɑːt][biː; bi][fə'mɪliər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['raɪdər] ,

and	should	he	not	be	familiar	with	the	voice	of	his	rider	,
和	应该	他	不是	是	熟悉的	和	这	嗓音	的	他的	骑士	,

如果他不熟悉骑手的声音，

[ðen] [ə; eɪ]['mjuːtʃuəl] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] ['seɪfti] [teɪks] [pleɪs] , [ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [æn; ən]['æksɪdənt] .

then	a	mutual	struggle	for	safety	takes	place	,	and	causes	an	accident	.
然后	一个	相互的	斗争	为了	安全	需要	地方	,	和	原因	一个	事故	.

然后双方为了安全而发生冲突，最终导致事故发生。

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] [ðen] [kən'demd] [æz; əz] “ ['vɪʃəs] , ” [ðoʊ] [ðə; ði]['raɪdər][wʌz; wəz][ə'loʊn][ɪn] [fɔːlt] .

The	horse	is	then	condemned	as	“	vicious	,	”	though	the	rider	was	alone	in	fault	.
这	马	是	然后	谴责	作为	“	恶毒	,	”	尽管	这	骑士	曾是	独自的	在	过错	.

尽管过错完全在于骑手，但马匹却被谴责为“凶猛”。

[ðə; ði] [seɪm] [hɔːrs] , [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'spɪriənst] ['hɔːrsmən] , [wʊd] [bɪ'kʌm] [æz; əz]

The	same	horse	,	in	the	hands	of	an	experienced	horseman	,	would	become	as
这	相同的	马	,	在	这	双手	的	一个	经验丰富的	骑手	,	会	变得	作为

['kwaɪət][æz; əz]['evər] .

QUIET	as	ever	.
安静的	作为	曾经	.

同一匹马，在经验丰富的骑手手中，就会变得像以前一样安静。

[wi:; wi]['ɔ:f(ə)n][faɪnd] [ðæt] ['ri:əli] ['deɪndʒərəs]['hɔ:rsɪz][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'kleɪmd] [baɪ]['leɪdiz] ['raɪdɪŋ]

We	often	find	that	really	dangerous	horses	have	been	reclaimed	by	ladies	riding
我们	经常	寻找	那	真的	危险的	马匹	有	到过	回收	经过	女士们	骑术

[ðem; ðəm] !

them	!
他们	!

我们经常发现，一些非常危险的马匹被骑乘它们的女士们重新驯服了！

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'taɪərli] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər]['ju:zɪŋ][ðem; ðəm]['dʒentli] , [bʌt; bət]['fɜ:rmli] , [ænd; ənd] ['spi:kɪŋ]

This	is	entirely	owing	to	their	using	them	gently	,	but	firmly	,	and	speaking
这	是	完全	欠款	到	他们的	使用	他们	轻轻地	,	但	牢牢	,	和	请讲

[tu:; tə][ðem; ðəm]['kaɪndli] ;

to	them	kindly	;
到	他们	亲切地	;

这完全是因为他们温柔而坚定地使用它们，并和蔼地与它们说话；

[baɪ] [ði:z] [mi:nz] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪz] [im'pa:tid] , [ænd; ənd] [meɪks] [ðem; ðəm]

by	these	means	confidence	is	imparted	,	and	makes	them
经过	这些	方法	信心	是	传授	,	和	制作	他们

通过这些方法可以建立信心，并使它们.....

“ [ɔ:l] [ðæt] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] , [wɪtʃ] [nɔ:t] [dɪd] [læk]

“ All	that	a	horse	should	be	,	which	nought	did	lack
“ 全部	那	一个	马	应该	是	,	哪个	零	做过	缺少

“一匹马应有的一切，它都具备，一无所缺。”

[seɪv] [ə; eɪ] [gʊd] ['raɪdər][ɑ:n][soʊ] [praʊd] [ə; eɪ] [bæk] .

Save	a	good	rider	on	so	proud	a	back	.
节省	一个	好的	骑士	在	所以	自豪的	一个	后退	.

拯救一位骄傲的骑手。

” [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] - ['raɪdɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['tempər]

” A	few	minutes	'	riding	will	be	sufficient	to	discover	the	nature	and	temper
” 一个	很少	分钟	-	骑术	将要	是	充足的	到	发现	这	自然	和	脾气

[ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔ:rs] ,

of	a	horse	,
的	一个	马	,

“只需骑乘几分钟，就足以了解一匹马的性格和脾气。”

['laɪkwaɪz] [wʌt] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['tri:tmənt] [hæz; həz] [bɪn] [pər'su:d] [tɔ:rdz] [hɪm; ɪm] ([wɪtʃ] , [ɪn]

likewise	what	system	of	treatment	has	been	pursued	towards	him	(	which	,	in
同样地	什么	系统	的	治疗	有	到过	追击	向	他	(	哪个	,	在

['kɑ:nsɪkwens] , [mʌst; məst][bi:; bi] [stɪl] ['fɑ:loʊd]) .

consequence	,	must	be	still	followed	)	.
结果	,	必须	是	仍然	随后	)	.

同样，对他采取了何种治疗方案（因此，必须继续遵循该方案）。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['veri] ['meni] ['pɜ:sənz] [hu:] [ɑ:r; ər] [kən'sɪdərd] [gʊd] ['hɔ:smən] , [hu:] [hæv; həv][noʊ]

There	are	very	many	persons	who	are	considered	good	horsemen	,	who	have	no
那里	是	非常	许多	人	WHO	是	经过考虑的	好的	骑兵	,	WHO	有	不

[fɪr] ,

fear	,
害怕	,

有很多被认为是优秀骑手的人，他们无所畏惧。

[ænd; ənd] [wɪl] [raɪd] ['eniθɪŋ] , [ɔ:r][æt; ət] ['eniθɪŋ] , [jet] [hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] , [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [mɪr]

and	will	ride	anything	,	or	at	anything	,	yet	have	no	idea	,	beyond	the	mere
和	将要	骑	任何事物	,	或者	在	任何事物	,	然而	有	不	主意	,	超过	这	仅仅

[fækt][ʌv; əv]['raɪdɪŋ] ,

fact	of	riding	,
事实	的	骑术	,

他会骑任何东西，参加任何活动，但除了骑乘本身之外，他对其他事情一无所知。

['weðər] [ðə; ði]['sæd(ə)l] , ['braɪd(ə)l] , [-]
whether **the** **saddle** **,** **bridle** **,** **[** **14** **]**
无论 这 鞍 , 辔 , [-]

无论是马鞍、缰绳，[14]

[ænd; ənd] [ə'ku:trəmənts] [ɑ:r; ər]['prɑ:pərli] [pleɪst] .
and **accoutrements** **are** **properly** **placed** **.**
和 配件 是 适当地 放置 .

配件摆放得当。

[ðə; ði] [nɪ'glekt] [ʌv; əv] [ə'tendɪŋ] [tu:; tə] [ði:z] ['mætərz] [hæz; həz] [kɔ:zd] ['meni] ['sɪriəs] ['æksədənts] .
The **neglect** **of** **attending** **to** **these** **matters** **has** **caused** **many** **serious** **accidents** **.**
这 忽视 的 参加 到 这些 事情 有 导致 许多 严肃的 事故 .

忽视这些问题已经造成了许多严重的事故。

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['greɪsfəli] ['hoʊldɪŋ][ænd; ənd]['ju:zɪŋ][ðə; ði][reɪnz][ɪz]['veri][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ,
The **method** **of** **gracefully** **holding** **and** **using** **the** **reins** **is** **very** **important** **,**
这 方法 的 优雅地 保持 和 使用 这 缰绳 是 非常 重要的 ,

优雅地握缰和使用缰绳的方法非常重要。

[ɔ:l'ðoʊ] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ˌʌndər'stʊd] [ɔ:r] [ə'tendid] [tu:; tə] ; [ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [bʌt; bət][ə; eɪ]
although **but** **little** **understood** **or** **attended** **to** **;** **in** **fact** **,** **it** **seems** **but** **a**
虽然 但 小的 理解 或者 参加 到 ; 在 事实 , 它 似乎 但 一个
['sekənderi] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['raɪdɪŋ] - ['mæstərz] ,
secondary **consideration** **with** **Riding** **-** **masters** **,**
次要 考虑 和 骑术 - 大师 ,

虽然很少有人理解或重视；事实上，对于骑术教练来说，这似乎只是一个次要的考虑因素。

[wer] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ] [saɪn] [kweɪˌkwɑ:] [nɑ:n] .
where **it** **should** **be** **a** **SINE** **QUA** **NON** **.**
在哪里 它 应该 是 一个 正弦 qua 非 .

它本应是必要条件。

[wʌn]['pɜ:rs(ə)n] [meɪ] [pʊl] [æt; ət][ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz] [streŋθ] , [bʌt; bət][tu:; tə][noʊ]
One **person** **may** **pull** **at** **a** **runaway** **horse** **with** **all** **his** **strength** **,** **but** **to** **no**
一 人 可能 拉 在 一个 逃跑 马 和 全部 他的 力量 , 但 到 不
['pɜ:rpəs] ;
purpose **;**
目的 ;

一个人即使使出浑身解数去拉一匹脱缰的马，也是徒劳无功的；

[ə'nʌðər] [pə'zesɪŋ] [ðæt] ['nɑ:lɪdʒ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə]['mænɪdʒ] , [ænd; ənd][hoʊld][hɪm; ɪm]
another **possessing** **that** **knowledge** **shall** **be** **able** **to** **manage** **,** **and** **hold** **him**
其他 拥有 那 知识 将 是 有能力的 到 管理 , 和 抓住 他
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pæk] - [θred] .
with **a** **pack** **-** **thread** **.**
和 一个 盒 - 线 .

另一个拥有这种知识的人就能控制他，并用绳子把他拴住。

['rʌnəweɪ] ['hɔ:rsɪz][ɑ:r; ər][moʊst] ['fri:kwəntli] [meɪd] [soʊ][baɪ][bæd][ænd; ənd]['tɪmɪd]['raɪdərz] ,
Runaway **horses** **are** **most** **frequently** **made** **so** **by** **bad** **and** **timid** **riders** **,**
逃跑 马匹 是 最多 频繁地 制成 所以 经过 坏的 和 胆小 骑手 ,

马匹脱缰通常是由于骑手技术差或胆小造成的。

[hu:] [meɪk] [ju:z][ʌv; əv][ə; eɪ] [wɪp] [ænd; ənd][spɜ:rz] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][fɜ:rm] [si:t] .
who **make** **use** **of** **a** **whip** **and** **spurs** **without** **having** **a** **firm** **seat** **.**
WHO 制作 使用 的 一个 鞭 和 马刺 没有 拥有 一个 公司 座位 .

他们使用鞭子和马刺，却没有稳固的坐姿。

[sʌtʃ] ['pɜ:sənz] [ɑ:r; ər] ['i:zəli] [ʌn'si:tid] [ɑ:n][ðə; ði] [hɔ:rs] ['ʃaɪɪŋ] , [ɔ:r]['dʒʌmpɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ə; eɪ]['pleɪf(ə)l]
Such persons are easily unseated on the horse shying , or jumping about in a playful
这样的 人 是 容易地 被罢免 在 这 马 害羞 , 或者 跳 关于 在 一个 顽皮的
[mu:d] ;
mood ;
情绪 ;

这种人很容易因为受惊或嬉戏玩耍而从马上摔下来；

[ðen] , [ɪn][ðer; ðər] [ɪn'devər] [tu:; tə] [rɪ'kʌvər] [ðəm'selvz] , [ðeɪ] ['slækən] [ðer; ðər] [reɪnz] ,
then , in their endeavours to recover themselves , they slacken their reins ,
然后 , 在 他们的 努力 到 恢复 他们自己 , 他们 放松 他们的 缰绳 ,

然后，为了恢复元气，他们放松了缰绳。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] [goʊd][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][spɜ:rz] , [ɔ:r] [straɪk]
and at the same time unintentionally goad him with their spurs , or strike
和 在 这 相同的 时间 无意中 刺激 他 和 他们的 马刺 , 或者 罢工
[hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [wɪp] .
him with their whip .
他 和 他们的 鞭 .

同时无意中用马刺激怒他，或者用鞭子抽打他。

[ɪn] ['klʌtʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][reɪnz] , [ðə; ði] [hɔ:rs] [bɪ'kʌmɪŋ] ['fraɪt(ə)nd] , ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'kri:sɪz] [hɪz; ɪz]
In clutching at the reins , the horse becoming frightened , naturally increases his
在 紧握 在 这 缰绳 , 这 马 成为 害怕 , 自然 增加 他的
[spi:d] ,
speed ,
速度 ,

马儿紧紧抓住缰绳，受到惊吓，自然会加快速度。

[ʌn'tɪl] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [kən'tɪnju:d] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪp] [ænd; ənd][spɜ:r] ,
until , from the continued irritation of whip and spur ,
直到 , 从 这 持续 刺激 的 鞭 和 刺 ,

直到鞭子和马刺持续刺激，

[ɪn][ðə; ði] ['terəfaɪd] ['hɔ:rsmənz] ['fju:t(ə)l] [ə'tempts] [tu:; tə] [səb'du:] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [hɔ:rs] [bɪ'kʌmz]
in the terrified horseman's futile attempts to subdue him , the horse becomes
在 这 恐惧 骑手的 徒劳 尝试 到 征服 他 , 这 马 变成
['mædənd] [wɪð; wɪθ] ['terər] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] ,
maddened with terror and excitement ,
疯狂的 和 恐怖 和 激动 ,

在惊恐的骑手徒劳地试图制服它的过程中，马匹因恐惧和兴奋而变得狂躁起来。

[ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [θroʊz] [hɪz; ɪz]['raɪdər] . [-]
and ultimately throws his rider . [15]
和 最终 投掷 他的 骑士 . [-]

最后，他把骑手甩了下来。[15]

['ʃaɪɪŋ] [ɪz]['ɔ:f(ə)n][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['skɪtɪʃnəs] [ɔ:r][ˌæfek'teɪʃ(ə)n][æt; ət][fɜ:rst] .
Shying is often the result of skittishness or affectation at first .
害羞 是 经常 这 结果 的 胆怯 或者 做作 在 第一的 .

害羞往往是起初胆怯或矫揉造作的结果。

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] ['i:zəli] [ˌoʊvər'kʌm] [ænd; ənd] [kjʊr] , [æt; ət][ɪts] [kə'mensmənt] , [baɪ][ðə; ði] [dʒu:'dɪʃəs]
This may be easily overcome and cured , at its commencement , by the judicious
这 可能 是 容易地 克服 和 治愈 , 在 它是 开始 , 经过 这 明智的
['tri:tmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪdər] ,
treatment of the rider ,
治疗 的 这 骑士 ,

这种情况在初期，只要对骑手进行妥善处理，就很容易克服和治愈。

[ɪn]['juːzɪŋ] ['fɜːrmnəs] ['tempərd] [wɪð; wɪθ]['kaɪndnəs] ; [ə'vɔɪdɪŋ] [ɔːl] [hɑːrʃ] ['meʒərz] ,

in	using	firmness	tempered	with	kindness	;	avoiding	all	harsh	measures	,
在	使用	硬度	淬火	和	仁慈	;	避免	全部	残酷的	措施	,

态度坚定但又不失温和；避免采取一切严厉措施。

[ænd; ənd] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] ['sevrəl] [taɪmz] ['kwaɪətli][baɪ][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [wɪtʃ] [kɔːzd] [hɪm; ɪm]

and	passing	the	horse	several	times	quietly	by	the	object	which	caused	him
和	通过	这	马	一些	时代	悄悄	经过	这	目的	哪个	导致	他

[tuː; tə] [ʃaɪ] .

to	shy	.
到	害羞的	.

然后，他悄悄地从令马匹受惊的物体旁经过了好几次。

[ə; eɪ][wɜːrd] , [hæf] - ['skoʊldɪŋ] , [hæf] - [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] ['preʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]

A	word	,	half	-	scolding	,	half	-	encouraging	,	with	a	gentle	pressure	of	the
一个	单词	,	一半	-	责骂	,	一半	-	鼓励	,	和	一个	温和的	压力	的	这

[hiːl] ,

heel	,
脚跟	,

一句话，半是责备半是鼓励，伴随着脚后跟轻轻的按压，

[ɔːr][ə; eɪ] [slaɪt] [tʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][spɜːr][ɔːr] [wɪp] , [wɪl] [kən'vɪns] [hɪm; ɪm][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]

or	a	slight	touch	of	the	spur	or	whip	,	will	convince	him	there	is	nothing	to
或者	一个	轻微	触碰	的	这	刺	或者	鞭	,	将要	说服	他	那里	是	没有什么	到

[fɪr] ;

fear	;
害怕	;

或者轻轻地用马刺或鞭子碰一下，就能让他相信没有什么好怕的；

[ænd; ənd] , ['fɜːrðər] , [wɪl] [gɪv] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz]['raɪdər][ɑːn]['fjuːtʃər] [ə'keɪʒənz] .

and	,	further	,	will	give	the	animal	confidence	in	his	rider	on	future	occasions	.
和	,	更远	,	将要	给	这	动物	信心	在	他的	骑士	在	未来	场合	.

此外，还能增强动物在以后骑乘时的信心。

['kɪkɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['deɪndʒərəs] [vaɪs] ,

Kicking	is	a	dangerous	vice	,
踢	是	一个	危险的	副	,

踢人是一种危险的恶习。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][æn; ən]['aɪd(ə)l] [gruːm] [ɔːr]['steɪb(ə)l] - [bɔɪ] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ]

and	generally	the	result	of	an	idle	groom	or	stable	-	boy	playing	with
和	一般来说	这	结果	的	一个	闲置的	新郎	或者	稳定的	-	男生	玩耍	和

[ðə; ði] [hɔːrs] ,

the	horse	,
这	马	,

通常这是闲散的马夫或马厩男孩与马玩耍的结果。

[ænd; ənd] ['pɪntʃɪŋ] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [lɔɪnz] ; [soʊ] [ðæt] ,

and	pinching	him	on	the	loins	;	so	that	,
和	捏	他	在	这	腰肉	;	所以	那	,

并掐住他的腰部；以至于，

[ʃʊd; ʃəd] ['eni] [ɪk'streɪniəs] ['sʌbstəns] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['pædɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,

should	any	extraneous	substance	be	in	the	padding	of	the	saddle	,
应该	任何	无关的	物质	是	在	这	填充	的	这	鞍	,

如果马鞍垫内有任何异物，

[ɔːr][ðə; ði][flæps][ʌv; əv][ə; eɪ][koʊt] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] ,

or	the	flaps	of	a	coat	touch	him	there	,
或者	这	襟翼	的	一个	外套	触碰	他	那里	,

或者外套的下摆碰到了他的那个地方，

[ɔːr]['iːv(ə)n][ə; eɪ][hænd][biː; bi] ['θɔːtləsli] [leɪd][ɑːn][hɪz; ɪz]['kwɔːrtərz] ,

or	even	a	hand	be	thoughtlessly	laid	on	his	quarters	,
或者	甚至	一个	手	是	不经思考地	铺设	在	他的	四分之一	,

甚至有人不经意间将手放在他的房间里，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kə'mensiz] ['kɪkɪŋ] [tuː; tə] [dɪs'lɑːdʒ] [ðə; ði] [kɔːz] .

he	immediately	commences	kicking	to	dislodge	the	cause	.
他	立即地	开始	踢	到	松动	这	原因	.

他立即开始踢打，试图将罪魁祸首踢掉。

[wʌns] [sək'siːdɪŋ] , [hiː; hi][hæz; həz] [ɪn'veriəbli] ['riːkɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['remədi] , [ʌn'tɪl][ðə; ði]

Once	succeeding	,	he	has	invariably	recourse	to	the	same	remedy	,	until	the
一次	成功	,	他	有	总是	追索权	到	这	相同的	补救	,	直到	这

['hæbɪt] [bɪ'kʌmz] [kən'fɜːrmd] .

habit	becomes	confirmed	.
习惯	变成	确认的	.

一旦成功，他总是会采用同样的方法，直到养成习惯为止。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['væljuəb(ə)l] ['hɔːrsɪz] ['ruːɪnd] [baɪ] ['θɔːtləsnəs] [ænd; ənd] ['fɑːli] . — [ðɪs] [ɪz]

There	are	many	valuable	horses	ruined	by	thoughtlessness	and	folly	.	—	This	is
那里	是	许多	有价值的	马匹	毁坏	经过	考虑不周	和	蠢事	.	—	这	是

[mɔːr] ['friːkwəntli] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] ['ænɪmlz] [ʌv; əv] [haɪ] ['kɜːrɪdʒ] .

more	frequently	the	case	with	animals	of	high	courage	.
更多的	频繁地	这	案件	和	动物	的	高的	勇气	.

许多名贵的马匹因粗心大意和愚蠢行为而毁于一旦。——这种情况在勇敢的马匹身上更为常见。

[ɪn] ['meni] ['instənsiz] , [ə; eɪ] ['veri] ['trɪviəl] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ə'dʒʌstmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l][ɔːr]

In	many	instances	,	a	very	trivial	alteration	in	the	adjustment	of	the	saddle	or
在	许多	实例	,	一个	非常	琐碎的	改造	在	这	调整	的	这	鞍	或者

['braɪd(ə)l] ,

bridle	,
辔	,

在许多情况下，马鞍或马勒的调整哪怕是最微小的变化，

& [siː] . ([hæd; həd][ðə; ði]['raɪdər] [bɪn] ['prɑːpərli] [-]

&	c	.	(	had	the	rider	been	properly	[	16	]
&	c	.	(	有	这	骑士	到过	适当地	[	-	]

等等。（如果骑手被正确地[16]

[ɪn'strʌktɪd] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [pə'zesɪŋ] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [haʊ] [sʌtʃ] [ˌɔːltə'reiʃəns][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

instructed	,	and	therefore	possessing	the	knowledge	how	such	alterations	should	be
指示	,	和	所以	拥有	这	知识	如何	这样的	变化	应该	是

[meɪd]) ,

made	)	,
制成	)	,

（受过指导，因此具备如何进行此类更改的知识）

[wʊd] [hæv; həv] [seɪvd] [greɪt] ['deɪndʒər][ænd; ənd] [ə'nɔɪəns] [tuː; tə][ðə; ði]['raɪdər] , [ænd; ənd]

would	have	saved	great	danger	and	annoyance	to	the	rider	,	and
会	有	已保存	伟大的	危险	和	烦恼	到	这	骑士	,	和

[ʌn'nesəseri] [peɪn][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːrs] .

unnecessary	pain	to	the	horse	.
不必要	疼痛	到	这	马	.

这样做可以避免骑手遭受极大的危险和麻烦，也能避免马匹遭受不必要的痛苦。

[wen] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪz] ['kɪkɪŋ] , [ðə; ði]['raɪdər][ʃʊd; ʃəd] [θroʊ] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] [wel] [bæk] ,

When	a	Horse	is	kicking	,	the	rider	should	throw	his	body	well	back	,
什么时候	一个	马	是	踢	,	这	骑士	应该	扔	他的	身体	出色地	后退	,

马匹踢腿时，骑手应该迅速向后仰身。

[reɪz] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] , [ænd; ənd] [ə'plai] [ðə; ði] [wɪp] ['smɑ:rtli] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

raise	the	horse's	head	,	and	apply	the	whip	smartly	over	his	shoulders	.
增加	这	马匹	头	,	和	申请	这	鞭	聪明地	超过	他的	肩膀	.

抬起马头，用鞭子狠狠抽打它的肩膀。

['rɪrɪŋ] [ɪz] ['veri] ['deɪndʒərəs] , [ænd; ənd] [moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [breɪk] .

Rearing	is	very	dangerous	,	and	most	difficult	to	break	.
饲养	是	非常	危险的	,	和	最多	难的	到	休息	.

驯养牲畜非常危险，而且最难纠正。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:f(ə)n] [kɔ:zd] [baɪ] [ðə; ði] [bɪt] ['bi:ɪŋ] [tu:] [ʃɑ:rp] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [hɔ:rs] ,

It	is	often	caused	by	the	bit	being	too	sharp	for	the	horse	,
它	是	经常	导致	经过	这	少量	存在	也	锋利的	为了	这	马	,

这通常是由于马嚼子太锋利造成的。

[hɪz; ɪz] [maʊθ] ['bi:ɪŋ] ['tendər] , [ɔ:r] [pər'hæps] [sɔ:r] .

his	mouth	being	tender	,	or	perhaps	sore	.
他的	嘴	存在	投标	,	或者	也许	疮	.

他的嘴部感觉疼痛，或许是酸痛。

[wen] ['rɪrɪŋ] , [ðə; ði] [hoʊl] [weɪt] [ʌv; əv] [hɔ:rs] [ænd; ənd] ['raɪdər] ['bi:ɪŋ] [θroʊn] [ˌpə:pən'dikjuləli]

When	rearing	,	the	whole	weight	of	horse	and	rider	being	thrown	perpendicularly
什么时候	饲养	,	这	所有的	重量	的	马	和	骑士	存在	抛掷	垂直

[ɑ:n] [ðə; ði] ['ænəməlz] [haɪnd] [legz] ,

on	the	animal's	hind	legs	,
在	这	动物	后	腿	,

马匹后腿直立时，马匹和骑手的全部重量垂直落在马的后腿上。

[ðə; ði] [moʊst] ['traɪflɪŋ] [tʃek] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['raɪdɚz] [hænd] [wʊd] [kɔ:z] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [fɔ:l]

the	most	trifling	check	from	the	rider's	hand	would	cause	him	to	fall
这	最多	琐事	查看	从	这	骑手的	手	会	原因	他	到	落下

['bækwərdz] ;

backwards	;
向后	;

骑手哪怕最轻微的一次动作都会导致他向后摔倒；

[ðə; ði] ['raɪdər] [mʌst; məst] [drɑ:p] [hɪz; ɪz] [hænd] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] , ['lu:s(ə)n] [ðə; ði] [reɪnz] ,

the	rider	must	drop	his	hand	as	before	,	loosen	the	reins	,
这	骑士	必须	降低	他的	手	作为	前	,	松开	这	缰绳	,

骑手必须像之前那样放下手，放松缰绳。

[ænd; ənd] [θroʊ] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [weɪt] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,

and	throw	his	whole	weight	on	his	shoulders	,
和	扔	他的	所有的	重量	在	他的	肩膀	,

并将全部重量压在自己的肩膀上，

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [hɪm; ɪm] - [raʊnd] [ðə; ði] [nek] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

at	the	same	time	catching	him	'	round	the	neck	with	his	right	hand	.
在	这	相同的	时间	捕捉	他	-	圆形的	这	脖子	和	他的	正确的	手	.

同时用右手掐住他的脖子。

[ði:z] [də'rekʃ(ə)nz] [wɪl] [mʌtʃ] [ə'sɪst] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ə'gen] ,

These	directions	will	much	assist	in	bringing	him	down	on	his	feet	again	,
这些	方向	将要	很多	协助	在	带来	他	向下	在	他的	脚	再次	,

这些指导将极大地帮助他重新站起来。

[ænd; ənd] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['raɪdɚz] ['bɑ:di] [frʌm; frəm] ['fɔ:lɪŋ] ['bækwərdz] .

and	prevent	the	rider's	body	from	falling	backwards	.
和	防止	这	骑手的	身体	从	坠落	向后	.

防止骑手的身体向后倒下。

[ʌn'stedinəs] [ɪn] ['maʊntɪŋ] [ɪz] ['veri] ['ɔːf(ə)n][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔrsəz] ['iːgərnəs]
Unsteadiness **in** **mounting** **is** **very** **often** **the** **consequence** **of** **the** **horse's** **eagerness**
不稳定 在 安装 是 非常 经常 这 结果 的 这 马匹 渴望
[ænd; ənd][æŋ'zaɪəti][tuː; tə][stɑːrt] .
and **anxiety** **to** **start** **.**
和 焦虑 到 开始 .

骑乘不稳通常是马匹急于起跑和焦虑的表现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [fɔːlt] [wɪð; wɪθ] ['θɜːroʊ] - [bred] , [haɪ] - [kɝːɪdʒd] , [jʌŋ] [ænd; ənd]
It **is** **generally** **the** **fault** **with** **thorough** **-** **bred** **,** **high** **-** **couraged** **,** **young** **and**
它 是 一般来说 这 过错 和 彻底 - 繁殖 , 高的 - 勇敢 , 年轻的 和
['nɜːrvəs] ['hɔːrsɪz] .
nervous **horses** **.**
紧张的 马匹 .

这通常是纯种、胆大、年轻且神经质的马匹的通病。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][moʊst] [ə'nɔɪɪŋ] [fɔːlt] , [ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ] ['eldərli] [ænd; ənd] [-]
It **is** **a** **most** **annoying** **fault** **,** **especially** **with** **elderly** **and** **[** **17** **]**
它 是 一个 最多 恼人的 过错 , 尤其 和 老年 和 [-]

这是一个非常恼人的故障，尤其是对于老年人和[17]

['tɪmɪd]['raɪdərz] , ['meni] [ʌv; əv] [huːm] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] [θroʊn] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kæn; kən]['fɜːrmli] [siːt]
timid **riders** **,** **many** **of** **whom** **are** **frequently** **thrown** **before** **they** **can** **firmly** **seat**
胆小 骑手 , 许多 的 谁 是 频繁地 抛掷 前 他们 能 牢牢 座位
[ðəm'selvz] .
themselves **.**
他们自己 .

胆怯的骑手，其中许多人在坐稳之前就被摔了下来。

[ðɪs] [ɪz]['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [kjʊr] [baɪ][æn; ən] ['æktɪv] [ænd; ənd] [gʊd] ['hɔːrsmən] , [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ]
This **is** **only** **to** **be** **cured** **by** **an** **active** **and** **good** **horseman** **,** **combined** **with**
这 是 仅有的 到 是 治愈 经过 一个 积极的 和 好的 骑手 , 合并 和
[fɜːrm] ,
firm **,**
公司 ,

只有一位积极且技艺精湛的骑手，结合坚定的策略，才能解决这个问题。

[ðoʊ] ['dʒent(ə)l][ænd; ənd][kaɪnd] , ['juːsɪdʒ] ; [baɪ] [ə'proʊtʃɪŋ] [hɪm; ɪm]['dʒentli][ænd; ənd] ['pætɪŋ]
though **gentle** **and** **kind** **,** **usage** **;** **by** **approaching** **him** **gently** **and** **patting**
尽管 温和的 和 种类 , 用法 ; 经过 接近 他 轻轻地 和 轻拍
[hɪm; ɪm] , ['maʊntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] ['efərt] ,
him **,** **mounting** **at** **the** **first** **effort** **,**
他 , 安装 在 这 第一的 努力 ,

虽然温柔善良，但用法；通过轻轻接近他并轻拍他，在第一次尝试时就骑上去，

[ænd; ənd] [wen] ['siːtɪd] , [rɪ'streɪnɪŋ] [hɪm; ɪm] , ['pætɪŋ] [hɪz; ɪz] [nek] , [ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] ['kaɪndli]
and **when** **seated** **,** **restraining** **him** **,** **patting** **his** **neck** **,** **and** **speaking** **kindly**
和 什么时候 坐着 , 限制 他 , 轻拍 他的 脖子 , 和 请讲 亲切地
[tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
to **him** **,**
到 他 ,

坐下后，扶住他，轻拍他的脖子，和蔼地跟他说话。

[bʌt; bət] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [nɑːt] [ə'laʊɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [muːv] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][ɪz] ['pɜːrfɪktli]
but **,** **at** **the** **same** **time** **,** **not** **allowing** **him** **to** **move** **until** **he** **is** **perfectly**
但 , 在 这 相同的 时间 , 不是 允许 他 到 移动 直到 他 是 完美
['kwaɪət] .
quiet **.**
安静的 .

但与此同时，不许他动，直到他完全安静下来。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [kwaɪt] [kjʊr] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fɔːlt] .

In	a	few	days	he	will	be	quite	cured	of	his	fault	.
在	一个	很少	天	他	将要	是	相当	治愈	的	他的	过错	.

过几天他的过错就会完全痊愈。

[rɪ'membər] !

Remember	!
记住	!

记住!

['hɑːrʃnəs] [mʌst; məst] ['nevər] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,

harshness	must	never	be	used	in	this	case	,
严厉	必须	绝不	是	用过的	在	这	案件	,

在这种情况下绝不能使用严厉的手段。

[æz; əz] [greɪt] ['mɪstʃɪf] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːrs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hæbɪt] [wɪl] [biː; bi]

as	great	mischief	may	be	done	by	such	a	course	,	and	the	habit	will	be
作为	伟大的	恶作剧	可能	是	完毕	经过	这样的	一个	课程	,	和	这	习惯	将要	是

[kən'fɜːrmd] .

confirmed	.
确认的	.

这样做可能会造成极大的危害，而且这种习惯将会根深蒂固。

['kaɪndnəs] [wɪl] [sək'siːd] ['dʒen(ə)rəli] [ɪn] [moʊst] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] [vaɪs] ; ['hɑːrʃnəs] ['nevər] [wɪl] [ɪn] ['eni] !

Kindness	will	succeed	generally	in	most	cases	of	vice	;	HARSHNESS	never	will	in	any	!
仁慈	将要	成功	一般来说	在	最多	案例	的	副	;	严厉	绝不	将要	在	任何	!

在大多数情况下，仁慈能够化解恶行；而严厉则永远无法做到!

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

The	position	of	the	saddle	should	be	in	accordance	with	the	formation	of
这	位置	的	这	鞍	应该	是	在	根据	和	这	形成	的

[ðə; ði] ['hɔrsəz] ['ʃəuldəz] ,

the	horse's	shoulders	,
这	马匹	肩膀	,

马鞍的位置应该与马的肩部结构相适应。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hændz] [bredθ] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] ,

and	about	a	hand's	breadth	from	them	,
和	关于	一个	手的	宽度	从	他们	,

离他们大约一个手掌的距离，

[soʊ] [æz; əz] [nɑːt] [ɪn] ['eni] [weɪ] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [ɔːr] [ɪm'piːd] [ðə; ði] [friː] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði]

so	as	not	in	any	way	to	interfere	with	or	impede	the	free	action	of	the
所以	作为	不是	在	任何	方式	到	干扰	和	或者	阻碍	这	自由的	行动	的	这

['mʌslz] .

muscles	.
肌肉	.

以免以任何方式干扰或阻碍肌肉的自由活动。

[ðə; ði] [ˌmælpə'zɪʃən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] , [pər'tɪkjələrli] [ɪn] ['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] ['ʌpraɪt] ['ʃəuldəz] ,

The	malposition	of	the	saddle	,	particularly	in	horses	with	upright	shoulders	,
这	位置不当	的	这	鞍	,	特别	在	马匹	和	直立	肩膀	,

马鞍位置不当，尤其是在肩部直立的马匹中，

[ɪz] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] ['meni] ['hɔːrsɪz] ['fɔːlɪŋ] , [frʌm; frəm] [ɪts] ['presɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʃəuldəz]

is	the	cause	of	many	horses	falling	,	from	its	pressing	too	much	on	the	shoulders
是	这	原因	的	许多	马匹	坠落	,	从	它是	紧迫	也	很多	在	这	肩膀

,

,

,

这是导致许多马匹摔倒的原因，因为它对马肩的压力过大。

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [miːnz] [kən'faɪnɪŋ] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌslz] , [wɪtʃ] [ðʌs] [bɪ'kʌm]

and	by	that	means	confining	the	action	of	the	muscles	,	which	thus	become
和	经过	那	方法	限制	这	行动	的	这	肌肉	,	哪个	因此	变得

[bɪ'nʌmd] ,

benumbed	,
麻木	,

通过这种方式限制肌肉的活动，从而使肌肉麻木。

[ænd; ənd] [luːz] [ðer; ðər][ˌiːlæ'stɪsəti] .

and	lose	their	elasticity	.
和	失去	他们的	弹性	.

并失去弹性。

[ə; eɪ]['pɑːrʃ(ə)l] ['dednɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪmz] ['hævɪŋ] ['teɪkən] [pleɪs] , [ðə; ði] [hɔːrs] , [frʌm; frəm][wɑːnt]

A	partial	deadening	of	the	limbs	having	taken	place	,	the	horse	,	from	want
一个	部分的	麻木	的	这	四肢	拥有	已采取	地方	,	这	马	,	从	想

[ʌv; əv][vaɪ'tæləti] [-]

of	vitality	[	18	]
的	活力	[	-	]

由于四肢部分麻木，马匹因缺乏活力而死亡[18]

[ɪn][ðə; ði][legz] , ['stʌmblz] , [ænd; ənd][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l] , [θruː] [ðə; ði] [tɔːpiditi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌslz] ,

in	the	legs	,	stumbles	,	and	is	unable	,	through	the	torpidity	of	the	muscles	,
在	这	腿	,	踉跄	,	和	是	无法	,	通过	这	麻木	的	这	肌肉	,

腿部肌肉无力，步履蹒跚，无法行走。

[tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [fɔːlz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ;

to	recover	himself	,	and	falls	to	the	ground	;
到	恢复	他自己	,	和	瀑布	到	这	地面	;

他稳住身形，倒在了地上；

[ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [fɔːl][æz; əz] [ɪf] [ʃɑːt] .

in	many	cases	he	has	been	known	to	fall	as	if	shot	.
在	许多	案例	他	有	到过	已知	到	落下	作为	如果	射击	.

在许多情况下，他都会像中枪一样倒下。

[ðə; ði]['sæd(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][waɪd] , [ænd; ənd]['ruːmiˌrʊmi] .

The	saddle	should	be	wide	,	and	roomy	.
这	鞍	应该	是	宽的	,	和	宽敞	.

马鞍应该宽大舒适。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [s'tɪrəps] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [iːz] [tuː; tə][bəuθ] [hɔːrs]

The	length	of	the	stirrups	should	be	such	as	to	give	ease	to	both	horse
这	长度	的	这	马镫	应该	是	这样的	作为	到	给	舒适	到	两个都	马

[ænd; ənd]['raɪdər] ;

and	rider	;
和	骑士	;

马镫的长度应该以马和骑手都能感到舒适为宜；

[ðə; ði] ['lætər] [ɔːt] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [tuː; tə] [ə'sɪməleɪt] [hɪz; ɪz] ['muːvmənts] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l][tuː; tə]

the	latter	ought	at	all	times	to	assimilate	his	movements	in	the	saddle	to
这	后者	应该	在	全部	时代	到	吸收	他的	移动	在	这	鞍	到

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [ɪn][hɪz; ɪz] [straɪd] .

those	of	the	horse	in	his	stride	.
那些	的	这	马	在	他的	步幅	.

后者应始终使自己在马鞍上的动作与马匹在步伐中的动作保持一致。

[ə; eɪ] [taɪt] [reɪn][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [ɪf] [hiː; hi] ['kæriz] [hɪz; ɪz] [hed] [loʊ] ,

A	tight	rein	should	always	be	avoided	,	because	,	if	he	carries	his	head	low	,
一个	紧的	缰绳	应该	总是	是	避免	,	因为	,	如果	他	携带	他的	头	低的	,

务必避免缰绳勒得太紧，因为如果他低着头，

[ˌaɪ 'tiː] [tendz] [tuː; tə] ['dedn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
it **tends** **to** **deaden** **his** **mouth** **,**
它 倾向于 到 缓和 他的 嘴 ,

它会使他的嘴巴变得麻木。

[ænd; ənd] ['tiːtʃɪz] [hɪm; ɪm][ðə; ði][bæd]['hæbɪt][ʌv; əv] [diˈpendiŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði]['braɪd(ə)l][fɔːr; fər] [səˈpɔːrt]
and **teaches** **him** **the** **bad** **habit** **of** **depending** **upon** **the** **bridle** **for** **support**
和 教导 他 这 坏的 习惯 的 取决于 之上 这 辔 为了 支持
;
;
;

并让他养成依赖缰绳支撑身体的坏习惯;

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] , [hiː; hi]['ɔːlweɪz] [goʊz] ['hevɪli] [ɪn][hænd] , [ænd; ənd][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
in **which** **case** **,** **he** **always** **goes** **heavily** **in** **hand** **,** **and** **on** **his** **shoulders** **.**
在 哪个 案件 , 他 总是 去 重度 在 手 , 和 在 他的 肩膀 .

在这种情况下，他总是被沉重地扛在肩上。

[ðə; ði] [hɔːrs] [ʃʊd; ʃəd][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] .
The **horse** **should** **at** **all** **times** **be** **taught** **to** **go** **on** **his** **haunches** **.**
这 马 应该 在 全部 时代 是 教授 到 去 在 他的 臀部 .

应该始终训练马匹用后腿站立行走。

[ɪf] [ðə; ði] [hɔːrs] ['nætʃ(ə)rəli] ['kæriz] [hɪz; ɪz] [hed] [wel] ,
If **the** **horse** **naturally** **carries** **his** **head** **well** **,**
如果 这 马 自然 携带 他的 头 出色地 ,

如果马天生就能保持良好的抬头姿态，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə][raɪd][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] [hænd] , ['oʊnli][dʒʌst] ['fiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
it **is** **better** **to** **ride** **him** **with** **a** **light** **hand** **,** **only** **just** **feeling** **his** **mouth** **.**
它 是 更好的 到 骑 他 和 一个 光 手 , 仅有的 只是 感觉 他的 嘴 .

骑在他身上时要轻柔，只需感受他的嘴唇即可。

“ [wɪð; wɪθ] [nek] [laɪk][ə; eɪ] ['reɪnboʊ] , [ɪ'rɛktɪŋ] [hɪz; ɪz][krest] ,
“ **With** **neck** **like** **a** **rainbow** **,** **erecting** **his** **crest** **,**
“ 和 脖子 喜欢 一个 彩虹 , 竖立 他的 波峰 ,

“颈项如彩虹般绚丽，挺起脊梁，

- , [prænsɪŋ] , [ænd; ənd] [pliːzd] , [hɪz; ɪz] [hed] ['tʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [brest] ;
Pamper'd **,** **prancing** **,** **and** **pleased** **,** **his** **head** **touching** **his** **breast** **;**
- , 轻快地跳跃 , 和 高兴 , 他的 头 接触 他的 胸部 ;

他娇生惯养，昂首阔步，十分高兴，头枕在胸前;

['skersli] ['snʌfɪŋ] [ðə; ði] [er] , ['hiːz][soʊ] [praʊd] [ænd; ənd] [ɪ'leɪt] ,
Scarcely **snuffing** **the** **air** **,** **he's** **so** **proud** **and** **elate** **,**
几乎 吸鼻烟 这 空气 , 他是 所以 自豪的 和 欣喜 ,

他几乎喘不过气来，却无比自豪和兴奋。

[ðə; ði] [haɪ] - ['metəld] ['reɪsər][fɜːrst]['stɑːrts][fɔːr; fər][ðə; ði] [pleɪt] .
The **high** **-** **mettled** **racer** **first** **starts** **for** **the** **plate** **.**
这 高的 - 磨砺 赛车手 第一的 开始 为了 这 盘子 .

这位意志坚定的赛车手首先向起跑线进发。

” [oʊld] [sɔːŋ] . [-]
” **Old** **Song** **.** **[** **19** **]**
” 老的 歌曲 . [-]

“古歌。[19]

[ɑːn] ['prɑːpərli] ['fɪksɪŋ] [ðə; ði]['braɪd(ə)l] , ['sæd(ə)l] , & [siː] .
ON **PROPERLY** **FIXING** **THE** **BRIDLE** **,** **SADDLE** **,** **&** **c** **.**
在 适当地 定影 这 辔 , 鞍 , & c .

正确安装马勒、马鞍等。

[ðə; ði]['braɪd(ə)l] .
THE **BRIDLE** **.**
这 辔 .

缰绳。

[ɪn] ['fɪtɪŋ] [ðə; ði]['braɪd(ə)l] ,
In **fitting** **the** **bridle** **,**
在 配件 这 辔 ,

在装配马勒时，

[ðə; ði] [kɜ:rb] [bɪt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪst] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [maʊθ] - [pi:s] [bi:; bi][bʌt; bət][wʌn] [ɪntʃ] [ə'bʌv]
THE **CURB** **BIT** **should** **be** **placed** **so** **that** **the** **mouth** **-** **piece** **be** **but** **one** **inch** **above**
这 抑制 少量 应该 是 放置 所以 那 这 嘴 - 片 是 但 一 英寸 多于
[ðə; ði] ['loʊər] [tʌsk] ,
the **lower** **tusk** **,**
这 降低 象牙 ,

衔铁的放置位置应该使衔铁口端距离下牙仅一英寸。

— [ɪn] ['mɛrz] , [tu:] [ɪntʃɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði]['kɔ:rnər] [tu:θ] ; [ðə; ði] [bri'du:n] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði]['kɔ:rnər]
— **in** **mares** **,** **two** **inches** **above** **the** **corner** **tooth** **;** **THE** **BRIDOON** **touching** **the** **corner**
— 在 母马 , 二 英寸 多于 这 角落 齿 ; 这 布里顿 接触 这 角落
[ʌv; əv][ðə; ði][lɪps] ,
of **the** **lips** **,**
的 这 嘴唇 ,

—在母马中，位于嘴角上方两英寸处；髌骨触及嘴角，

[soʊ][æz; əz][tu:; tə][fɪt] ['i:zi] , [wɪ'ðaʊt] ['rɪŋklɪŋ] [ðem; ðəm] ; [ðə; ði] ['hedˌstɔ:l] ['pærəlel] [tu:; tə][ðə; ði]
so **as** **to** **fit** **easy** **,** **without** **wrinkling** **them** **;** **THE** **HEADSTALL** **parallel** **to** **the**
所以 作为 到 合身 简单的 , 没有 皱纹 他们 ; 这 羁 平行线 到 这
[prə'dʒektɪŋ] [tʃi:k] - [boʊn] ,
projecting **cheek** **-** **bone** **,**
投影 脸颊 - 骨 ,

以便轻松佩戴，不会弄皱；头套与突出的颧骨平行，

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'ti:] ; [ðə; ði] [θroʊt] [læʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [sə'fɪʃntli] [lɔ:ŋ] [tu:; tə][fɔ:l][dʒʌst]
and **behind** **it** **;** **THE** **THROAT** **LASH** **should** **be** **sufficiently** **long** **to** **fall** **just**
和 在后面 它 ; 这 喉 睫毛 应该 是 足够 长的 到 落下 只是
[bɪ'loʊ] [ðə; ði] [tʃi:k] - [boʊn] ,
below **the** **cheek** **-** **bone** **,**
以下 这 脸颊 - 骨 ,

其后方；喉毛应足够长，垂至颧骨下方。

[ænd; ənd][nɑ:t] [leɪ] ['oʊvər][ɔ:r][ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:] ;
and **not** **lay** **over** **or** **upon** **it** **;**
和 不是 躺 超过 或者 之上 它 ;

并且不能覆盖或置于其上；

[ðə; ði] [noʊz] [bænd] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪst] [loʊ] — [bʌt; bət] [ðæt] [mʌst; məst] [dɪ'pend] ['veri] [mʌtʃ] [ɑ:n]
THE **NOSE** **BAND** **should** **be** **placed** **low** **—** **but** **that** **must** **depend** **very** **much** **on**
这 鼻子 乐队 应该 是 放置 低的 — 但 那 必须 依赖 非常 很多 在
[ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔrsəz] [maʊθ] — [ænd; ənd][nɑ:t] ['bʌkld] [taɪt] ;
the **size** **of** **the** **horse's** **mouth** **—** **and** **not** **buckled** **tight** **;**
这 尺寸 的 这 马匹 嘴 — 和 不是 弯曲 紧的 ;

鼻带的位置应该放低一些——但这很大程度上取决于马嘴的大小——而且不要扣得太紧；

[ðə; ði] [kɜ:rb] , [wen] ['prɑ:pərli] ['fɪtɪd] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [flæt] [ænd; ənd] [smu:ð] [ɪn][ðə; ði]['hɑ:loʊ] [ʌv; əv]
THE **CURB** **,** **when** **properly** **fitted** **,** **should** **be** **flat** **and** **smooth** **in** **the** **hollow** **of**
这 抑制 , 什么时候 适当地 适配 , 应该 是 平坦的 和 光滑的 在 这 空洞的 的
[ðə; ði][lɪps] ,
the **lips** **,**
这 嘴唇 ,

正确安装的路缘石，在路沿的凹陷处应该是平整光滑的。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][æd'mɪt][wʌn]['fɪŋgər] ['iːzəli] [bɪ'twiːn] .

so	as	to	admit	one	finger	easily	between	.
所以	作为	到	承认	一	手指	容易地	之间	.

这样就能轻松地塞进一根手指。

[ðə; ði] ['sæd(ə)l]

THE	SADDLE
这	鞍

马鞍

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔrsəz] [bæk] , [ə'baʊt][ə; eɪ]['hændz] [bredθ] ,

should	be	placed	in	the	middle	of	the	horse's	back	,	about	a	hand's	breadth	,
应该	是	放置	在	这	中间	的	这	马匹	后退	,	关于	一个	手的	宽度	,

应该放在马背中间，大约一掌宽的位置。

[ɔːr] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] [ɪntʃɪz] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃəuldəz] ,

or	four	or	five	inches	,	from	the	shoulders	,
或者	四	或者	五	英寸	,	从	这	肩膀	,

或者距离肩部四到五英寸，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] ['pɜːrfɪkt] ['friːdəm] [tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌslz] [ʌv; əv][ðə; ði]

so	as	to	give	perfect	freedom	to	the	action	of	the	muscles	of	the
所以	作为	到	给	完美的	自由	到	这	行动	的	这	肌肉	的	这

['ʃəuldəz] .

shoulders	.
肩膀	.

从而使肩部肌肉活动完全自由。

[ðə; ði] [gəːθs] [mʌst; məst][biː; bi][leɪd] ['iːvnli] [wʌn]['oʊvər][ðə; ði] ['ʌðər] ,

The	girths	must	be	laid	evenly	one	over	the	other	,
这	周长	必须	是	铺设	均匀地	一	超过	这	其他	,

两条腰带必须均匀地叠放在一起。

[ænd; ənd][æd'mɪt] ['friːdəm] [fɔːr; fər][wʌn]['fɪŋgər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][gɜːrθ][ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔrsəz] ['beli] .

and	admit	freedom	for	one	finger	between	the	girth	and	the	horse's	belly	.
和	承认	自由	为了	一	手指	之间	这	周长	和	这	马匹	腹部	.

并允许马肚带和马腹之间留出一根手指的自由空间。

[ðə; ði] ['sɜːrsɪŋgl] [ʃʊd; ʃəd][fɪt] ['niːtli] ['oʊvər][ðə; ði] [gəːθs] , [ænd; ənd][nɑːt][biː; bi] ['bʌkld] [taɪtər]

The	surcingle	should	fit	neatly	over	the	girths	,	and	not	be	buckled	tighter
这	腹带	应该	合身	整齐地	超过	这	周长	,	和	不是	是	弯曲	更紧

[ðæn; ðən] [-]

than	[	20	]
比	[	-	]

腹带应紧贴腹带，且不应系得太紧[20]

[ðeɪ] [ɑːr; ər] .

they	are	.
他们	是	.

没错。

[ðə; ði][lɑːrdʒ] [rɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brestpleɪt] [ɔːr] ['mɑːrtənˌgeɪl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ə'baʊt] [tuː]

The	large	ring	of	THE	BREASTPLATE	or	MARTINGALE	should	be	placed	about	two
这	大的	戒指	的	这	胸甲	或者	鞅	应该	是	放置	关于	二

[ɪntʃɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [brest] - [boʊn] ,

inches	above	the	sharp	breast	-	bone	,
英寸	多于	这	锋利的	胸部	-	骨	,

胸甲或马丁格尔胸带的大环应该放置在胸骨尖锐部位上方约两英寸处。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [ə'laʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd] ['biːɪŋ] [leɪd] [flæt] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃəuldəz]

and	should	allow	of	the	hand	being	laid	flat	between	it	and	the	shoulders
和	应该	允许	的	这	手	存在	铺设	平坦的	之间	它	和	这	肩膀

.

:

.

并且应该允许手平放在身体和肩膀之间。

[ðə; ði] [s'tɪrəps] .

THE	STIRRUPS	.
这	马镫	.

马镫。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːr][ɪz][ə'baʊt] [θriː]

In	length	they	should	be	so	that	the	bottom	edge	of	the	bar	is	about	three
在	长度	他们	应该	是	所以	那	这	底部	边缘	的	这	酒吧	是	关于	三

[ɪntʃɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hiːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [buːt] .

inches	above	the	heel	of	the	boot	.
英寸	多于	这	脚跟	的	这	启动	.

长度方面，应该使横杆的底部边缘比靴子的后跟高出约三英寸。

[ðə; ði] ['ɔːθər] ['ɔːlweɪz] [ə'dɔpts] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['meθəd] [fɔːr; fər] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [kə'rekt]

The	author	always	adopts	the	following	method	for	ascertaining	the	correct
这	作者	总是	领养	这	下列的	方法	为了	确定	这	正确的

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [s'tɪrəps] ,

length	of	the	stirrups	,
长度	的	这	马镫	,

作者始终采用以下方法来确定马镫的正确长度：

[vɪz] . : — [hiː; hi] [teɪks] [ʌp][ðə; ði] ['stɪrəp] - ['aɪərn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [hænd] ,

viz	.	:	—	He	takes	up	the	stirrup	-	iron	with	the	right	hand	,
即	.	:	—	他	需要	向上	这	镫	-	铁	和	这	正确的	手	,

例如：他用右手拿起马镫，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɪrəp] - ['aɪərn]['ʌndər][ðə; ði][left][ɑːrm] -

at	the	same	time	placing	the	bottom	of	the	stirrup	-	iron	under	the	left	arm	-
在	这	相同的	时间	放置	这	底部	的	这	镫	-	铁	在下面	这	左边	手臂	-

[pɪt] ,

pit	,
坑	,

同时将马镫底部置于左侧腋下，

[hiː; hi][ɪk'stendz; ek'stendz][ðə; ði][left][ɑːrm][ʌn'tɪl][ðə; ði]['fɪŋgərz][ʌv; əv] [ðæt] [hænd] ['iːzəli] [tʌtʃ] [ðə; ði]

he	extends	the	left	arm	until	the	fingers	of	that	hand	easily	touch	the
他	扩展	这	左边	手臂	直到	这	手指	的	那	手	容易地	触碰	这

['stɪrəp] ['bʌklz] ;

stirrup	buckles	;
镫	扣环	;

他伸出左臂，直到那只手的指尖轻松触碰到马镫扣；

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ʃʊr] [kraɪ'tɪriən][wɪð; wɪθ][moʊst]['piːp(ə)l] .

this	is	a	sure	criterion	with	most	people	.
这	是	一个	当然	标准	和	最多	人们	.

对于大多数人来说，这是一个确定的标准。

[ɑːn] ['maʊntɪŋ] .

ON	MOUNTING	.
在	安装	.

安装中。

[ɪn] ['maʊntɪŋ] , [ðə; ði] [hɔːrs] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ə'proʊtʃt] ['kwaɪətli] [ɑːn] [ðə; ði] [nɪr] ([ɔːr] [left])

In	mounting	,	the	horse	should	always	be	approached	quietly	on	the	near	(	or	left	)
在	安装	,	这	马	应该	总是	是	接近	悄悄	在	这	靠近	(	或者	左边	)

[saɪd] ,

side	,
边	,

上马时，应该始终从马的近侧（或左侧）安静地接近它。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪnz] ['teɪkən] [ʌp] ['stedəli] .

and	the	reins	taken	up	steadily	.
和	这	缰绳	已采取	向上	稳步	.

缰绳逐渐收回。

[ðə; ði] ['snæfl] ([ɔːr] [briˈduːn]) [reɪn] [fɜːrst] , [ðen] [pæs] [ðɪs] [reɪn] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [pɑːm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [left]

The	snaffle	(	or	bridoon	)	rein	first	,	then	pass	this	rein	along	the	palm	of	the	left
这	衔铁	(	或者	布里顿	)	缰绳	第一的	,	然后	经过	这	缰绳	沿着	这	棕榈	的	这	左边

[hænd] ,

hand	,
手	,

先将衔铁（或称马勒缰绳）套在左手掌心，然后将缰绳沿着左手掌心绕过去。

[bɪˈtwiːn] [ðə; ði] ['fɔːrfɪŋgər] [ænd; ənd] [θʌm] .

between	the	forefinger	and	thumb	.
之间	这	食指	和	拇指	.

位于食指和拇指之间。

[ðə; ði] [kɜːrb] [reɪn] [mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] [drɔːn] ['oʊvər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['fɪŋgər] ,

The	curb	rein	must	now	be	drawn	over	the	little	finger	,
这	抑制	缰绳	必须	现在	是	绘制	超过	这	小的	手指	,

现在必须将缰绳套在小指上，

[ænd; ənd] [bəuθ] [reɪnz] ['biːɪŋ] [held] [ʌv; əv] [æn; ən] ['iːkwəl] [leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd] [-]

and	both	reins	being	held	of	an	equal	length	,	and	[	21	]
和	两个都	缰绳	存在	握住	的	一个	平等的	长度	,	和	[	-	]

并且两根缰绳的长度相等，[21]

['hævɪŋ] [æn; ən] ['iːv(ə)n] ['preʃər] [ɑːn] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [maʊθ] , [mʌst; məst] [biː; bi] [leɪd] ['oʊvər] [iːtʃ] ['ʌðər]

having	an	even	pressure	on	the	horse's	mouth	,	must	be	laid	over	each	other
拥有	一个	甚至	压力	在	这	马匹	嘴	,	必须	是	铺设	超过	每个	其他

,

,

,

对马嘴施加均匀的压力，并且必须相互重叠放置。

['biːɪŋ] [held] ['fɜːrmli] [ɪn] [ðə; ði] [hænd] ,

being	held	firmly	in	the	hand	,
存在	握住	牢牢	在	这	手	,

被牢牢地握在手中，

[ðə; ði] [θʌm] ['presɪŋ] [hɑːrd] [əˈpɑːn] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðem; ðəm] ['slɪpɪŋ] [θruː] [ðə; ði]

the	thumb	pressing	hard	upon	them	to	prevent	them	slipping	through	the
这	拇指	紧迫	难的	之上	他们	到	防止	他们	滑倒	通过	这

['fɪŋgərz] .

fingers	.
手指	.

用拇指用力按压它们，防止它们从手指间滑落。

[biː; bi] [pərˈtɪkjələr] [ðæt] [ðə; ði] [reɪnz] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['teɪkən] [ʌp] [tuː] [ʃɔːrt] ,

Be	particular	that	the	reins	are	not	taken	up	too	short	,
是	特别的	那	这	缰绳	是	不是	已采取	向上	也	短的	,

注意不要把缰绳拉得太短。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [kɔːz] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə] [rɪr] [ɔːr] [rʌn] [bæk] ;
for **fear** **it** **might** **cause** **the** **horse** **to** **rear** **or** **run** **back** **;**
为了 害怕 它 可能 原因 这 马 到 后部 或者 跑步 后退 ;

担心会引起马匹扬蹄或后退;

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][held] ['niːðər] [tuː] [taɪt] [nɔːr] [tuː] [slæk] ,
they **must** **be** **held** **neither** **too** **tight** **nor** **too** **slack** **,**
他们 必须 是 握住 两者都不 也 紧的 也不 也 松弛 ,

它们既不能拉得太紧，也不能拉得太松。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [æn; ən]['iːkwəl] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔrsəz] [maʊθ] .
but **having** **an** **equal** **feeling** **of** **the** **horse's** **mouth** **.**
但 拥有 一个 平等的 感觉 的 这 马匹 嘴 .

但同样能感受到马嘴里的声音。

[nekst] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [hænd] ,
Next **take** **up** **a** **handful** **of** **the** **mane** **with** **the** **right** **hand** **,**
下一个 拿 向上 一个 少数 的 这 鬃毛 和 这 正确的 手 ,

接下来，用右手抓起一把鬃毛，

[brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [θruː] [ðə; ði] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][left][hænd] (['ʌðərwaɪz] [ðə; ði][pɑːm]) ,
bring **it** **through** **the** **full** **of** **the** **left** **hand** **(** **otherwise** **the** **palm** **)** **,**
带来 它 通过 这 满的 的 这 左边 手 (否则 这 棕榈) ,

将它穿过左手的整个部位（或者说手掌),

[ænd; ənd] [twɪst] [ˌaɪ ˈtiː] [raʊnd] [ðə; ði] [θʌm] .
and **twist** **it** **round** **the** **thumb** **.**
和 捻 它 圆形的 这 拇指 .

然后把它绕在拇指上。

[teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɪrəp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [hænd] , [ðə; ði] [θʌm] [ɪn] [frʌnt] .
Take **hold** **of** **the** **stirrup** **with** **the** **right** **hand** **,** **the** **thumb** **in** **front** **.**
拿 抓住 的 这 镫 和 这 正确的 手 , 这 拇指 在 正面 .

右手握住马镫，拇指在前。

[pleɪs] [ðə; ði][left] [fʊt] [ɪn][ðə; ði] ['stɪrəp] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði][bɔːl][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,
Place **the** **left** **foot** **in** **the** **stirrup** **as** **far** **as** **the** **ball** **of** **it** **,**
地方 这 左边 脚 在 这 镫 作为 远的 作为 这 球 的 它 ,

将左脚放入马镫中，直至脚掌。

['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɑːn][ðə; ði] ['kæntl] ([ɔːr] [bæk] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l]) ,
placing **the** **right** **hand** **on** **the** **cantle** **(** **or** **back** **part** **of** **the** **saddle** **)** **,**
放置 这 正确的 手 在 这 后腿 (或者 后退 部分 的 这 鞍) ,

将右手放在马鞍后部（或鞍子的后半部分),

[ænd; ənd] , [baɪ][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [fʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɪnstep] ,
and **,** **by** **a** **spring** **of** **the** **right** **foot** **from** **the** **instep** **,**
和 , 经过 一个 春天 的 这 正确的 脚 从 这 脚背 ,

然后，右脚脚背猛地一蹬，

[ðə; ði]['raɪdər][ʃʊd; ʃəd] [reɪz] [hɪm'self] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['stɪrəp] ,
the **rider** **should** **raise** **himself** **up** **in** **the** **stirrup** **,**
这 骑士 应该 增加 他自己 向上 在 这 镫 ,

骑手应该在马镫中抬起身体。

[ðen] [muːv] [ðə; ði][hænd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kæntl] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌml] ,
then **move** **the** **hand** **from** **the** **cantle** **to** **the** **pummel** **,**
然后 移动 这 手 从 这 后腿 到 这 揍 ,

然后将手从马鞍后部移到马鞍前部,

[tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði]['bɑːdi] [waɪl] [ðə; ði] [raɪt] [leg]['paːsiz] ['klɪrli] ['oʊvər][ðə; ði] ['hɔrsəz] ['kwɔːrtərz] ;
to **support** **the** **body** **while** **the** **right** **leg** **passes** **clearly** **over** **the** **horse's** **quarters** **;**
到 支持 这 身体 尽管 这 正确的 腿 通过 清楚地 超过 这 马匹 四分之一 ;

支撑身体，同时右腿顺利越过马的后躯;

[ðə; ði]['raɪdɚz] [raɪt] [niː] [kləuziz][ɑːn][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːdi][fɔːlz]['dʒentli]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

the	rider's	right	knee	closes	on	the	saddle	and	the	body	falls	gently	into	it	.
这	骑手的	正确的	膝盖	关闭	在	这	鞍	和	这	身体	瀑布	轻轻地	进入	它	.

骑手的右膝压在马鞍上，身体缓缓地落入鞍中。

[ðə; ði] [left] [hænd] [nəʊ] [kwɪts] [ðə; ði] [meɪn] ,

The	left	hand	now	quits	the	mane	,
这	左边	手	现在	退出	这	鬃毛	,

左手现在离开了鬃毛，

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] ['stɪrəp] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][help][ʌv; əv] [aɪ] [ɔːr][hænd] .

and	the	second	stirrup	must	be	taken	without	the	help	of	eye	or	hand	.
和	这	第二	镫	必须	是	已采取	没有	这	帮助	的	眼睛	或者	手	.

第二个马镫必须不用眼睛或手的帮助就能踩进去。

[ðə; ði][left][hænd] ([ðə; ði]['braɪd(ə)l][hænd]) [mʌst; məst][biː; bi] [pleɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪst] ['raʊndɪd]

The	left	hand	(	the	bridle	hand	)	must	be	placed	with	the	wrist	rounded
这	左边	手	(	这	辔	手	)	必须	是	放置	和	这	手腕	圆润

['aʊtwərdz] ,

outwards	,
向外	,

左手（持缰绳的手）放置时，手腕要向外弯曲。

['ɑːpəzɪt] [ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] , [ænd; ənd][ə'baʊt] [θriː] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

opposite	the	centre	of	the	body	,	and	about	three	inches	from	it	,
对面的	这	中心	的	这	身体	,	和	关于	三	英寸	从	它	,

与身体中心相对，距离中心约三英寸，

['letɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [ɑːrm][drɑːp] [ˌʌnkən'streɪnd] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [θaɪ] . [-]

letting	the	right	arm	drop	unconstrained	by	the	side	of	the	thigh	.	[	22	]
出租	这	正确的	手臂	降低	不受约束的	经过	这	边	的	这	大腿	.	[	-	]

让右臂自然下垂，不受大腿侧面的束缚。[22]

[pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .

POSITION	IN	THE	SADDLE	.
位置	在	这	鞍	.

马鞍上的姿势。

[ðə; ði]['raɪdər][mʌst; məst][sɪt] ['ʌpraɪt] , [ænd; ənd] ['iːkwəli] ['bæləns] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

The	rider	must	sit	upright	,	and	equally	balanced	in	the	middle	of	his
这	骑士	必须	坐	直立	,	和	同样地	均衡	在	这	中间	的	他的

['sæd(ə)l] ,

saddle	,
鞍	,

骑手必须保持坐姿端正，身体重心平衡地位于马鞍中央。

[hed] [ɪ'rekt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [wel] [θroʊn] [bæk] , [hɪz; ɪz] [tʃest] [əd'vænst] ,

head	erect	,	and	his	shoulders	well	thrown	back	,	his	chest	advanced	,
头	直立	,	和	他的	肩膀	出色地	抛掷	后退	,	他的	胸部	先进的	,

他昂首挺胸，双肩向后舒展，胸膛挺拔。

[ðə; ði] [smɔːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bæk] [bent] ['fɔːrwərd] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['stɪfnəs] .

the	small	of	his	back	bent	forward	,	but	without	stiffness	.
这	小的	的	他的	后退	弯曲	向前	,	但	没有	刚性	.

他的腰部向前弯曲，但并不僵硬。

[ðə; ði] ['hɑːloʊ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrm][ʃʊd; ʃəd] [hæŋ] [daʊn] [streɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃoʊldər] ,

The	hollow	part	of	the	arm	should	hang	down	straight	from	the	shoulder	,
这	空洞的	部分	的	这	手臂	应该	悬挂	向下	直的	从	这	肩膀	,

手臂的凹陷部分应该从肩膀笔直地垂下来。

[ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt] [skwer] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] , [ðə; ði] [θaɪz] [wel] [stretʃt] [daʊn] ,
the **lower** **part** **square** **to** **the** **upper** **,** **the** **thighs** **well** **stretched** **down** **,**
这 降低 部分 正方形 到 这 上 , 这 大腿 出色地 拉伸 向下 ,

下半身与上半身呈方形，大腿向下伸展得很开。

[ðə; ði] [flæt] [pɑːrt][tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
the **flat** **part** **to** **the** **saddle** **,**
这 平坦的 部分 到 这 鞍 ,

鞍座的平坦部分，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [niːz] [meɪ] [pres] [ænd; ənd][græsp][ˌaɪ 'tiː] .
so **that** **the** **fore** **part** **of** **the** **knees** **may** **press** **and** **grasp** **it** **.**
所以 那 这 前 部分 的 这 膝盖 可能 按 和 抓牢 它 .

以便膝盖前部可以压住并抓住它。

[let] [ðə; ði] [legz] [hæŋ] [daʊn] ['iːzəli] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli] , [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['hɔrsəz] [saɪdz] ,
Let **the** **legs** **hang** **down** **easily** **and** **naturally** **,** **close** **to** **the** **horse's** **sides** **,**
让 这 腿 悬挂 向下 容易地 和 自然 , 关闭 到 这 马匹 侧面 ,

让马腿自然下垂，靠近马的两侧。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fiːt] ['pærəlel][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hiːlz] [wel] [dɪ'prest] ;
with **the** **feet** **parallel** **to** **the** **same** **,** **and** **the** **heels** **well** **depressed** **;**
和 这 脚 平行线 到 这 相同的 , 和 这 高跟鞋 出色地 郁闷 ;

双脚平行，脚后跟深陷；

[ðə; ði] [toʊz] [reɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɪnstep] , [ænd; ənd][æz; əz] [nɪr] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [saɪdz][æz; əz][ðə; ði]
the **toes** **raised** **from** **the** **instep** **,** **and** **as** **near** **the** **horse's** **sides** **as** **the**
这 脚趾 提高 从 这 脚背 , 和 作为 靠近 这 马匹 侧面 作为 这
[hiːlz] ;
heels **;**
高跟鞋 ;

脚趾从脚背抬起，脚跟尽可能靠近马的两侧；

[ðə; ði] [fiːt] [ri'teind] [ɪn][ðə; ði] [s'tɪrəps] [baɪ][æn; ən] ['iːzi] [pleɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['æŋk(ə)l][ænd; ənd] ['stɪrəp] ,
the **feet** **retained** **in** **the** **stirrups** **by** **an** **easy** **play** **of** **the** **ankle** **and** **stirrup** **,**
这 脚 保留 在 这 马镫 经过 一个 简单的 玩 的 这 踝 和 镫 ,

通过脚踝和马镫的轻微活动，双脚牢牢固定在马镫中。

[ðə; ði] ['stɪrəp] [tuː; tə][biː; bi] [kept] ['ʌndər][ðə; ði][bɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] ,
the **stirrup** **to** **be** **kept** **under** **the** **ball** **of** **the** **foot** **,**
这 镫 到 是 保留 在下面 这 球 的 这 脚 ,

马镫应置于脚掌下方。

[ðə; ði][dʒɔɪnt][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪst] [kept] ['iːzi] [ænd; ənd]['plaɪəb(ə)l] ,
the **joint** **of** **the** **wrist** **kept** **easy** **and** **pliable** **,**
这 联合的 的 这 手腕 保留 简单的 和 柔韧的 ,

手腕关节保持轻松灵活。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ænd; ənd] [teɪk] [æz; əz] [ə'keɪʒn] [meɪ] [rɪ'kwaɪər] .
so **as** **to** **give** **and** **take** **as** **occasion** **may** **require** **.**
所以 作为 到 给 和 拿 作为 场合 可能 要求 .

以便根据需要给予和接受。

[ə; eɪ][fɜːrm][ænd; ənd] [wel] - ['bæləns t] [pə'zɪʃ(ə)n][ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌtmoʊst][ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,
A **firm** **and** **well** **-** **balanced** **position** **on** **horseback** **is** **of** **the** **utmost** **importance** **,**
一个 公司 和 出色地 - 均衡 位置 在 马背 是 的 这 极致 重要性 ,

在马背上保持稳固平衡的姿势至关重要。

[ˌaɪ 'tiː][ə'fekts; 'æfˌekts][ðə; ði] [hɔːrs] [ɪn] ['evri] ['moʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['feɪljər] [ɪn] [ðɪs] [pruːvz] [wʌn][ʌv; əv]

it	affects	the	horse	in	every	motion	,	and	failure	in	this	proves	one	of
它	影响	这	马	在	每一个	运动	,	和	失败	在	这	证明	一	的

[hɪz; ɪz] ['gretɪst] [ɪm'pedɪmənts] ,

his	greatest	impediments	,
他的	最	障碍	,

它影响马的每一个动作，而这方面的不足会成为马最大的障碍之一。

[ænd; ənd] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli]['ɪndʒər][hɪm; ɪm][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz]['muːvmənts] .

and	will	naturally	injure	him	in	all	his	movements	.
和	将要	自然	损伤	他	在	全部	他的	移动	.

而且他的每一个动作都会自然而然地伤害到他。

[ɪn]['raɪdɪŋ] , [ðə; ði][hændz][ænd; ənd][legz][ʃʊd; ʃəd][ækt][ɪn] [-]

In	riding	,	the	hands	and	legs	should	act	in	[	23	]
在	骑术	,	这	双手	和	腿	应该	行为	在	[	-	]

骑乘时，手和腿应该在[23]中发挥作用

[ˌkɔːrə'spɑːndəns] [ɪn] ['evriθɪŋ] , [ðə; ði]['lætər] ['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz] [held] [səb'sɜːrviənt] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrmər]

correspondence	in	everything	,	the	latter	being	always	held	subservient	to	the	former
一致	在	一切	,	这	后者	存在	总是	握住	顺从的	到	这	以前的

.

:

.

凡事皆有对应关系，后者始终服从于前者。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['θɜːrəli] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] - ,

It	is	easy	to	discover	those	who	have	been	thoroughly	instructed	in	the	manége	,
它	是	简单的	到	发现	那些	WHO	有	到过	彻底	指示	在	这	-	,

很容易就能发现那些接受过正规马术训练的人。

[baɪ][ðer; ðər][fɜːrm] , ['greɪsf(ə)l] , [ænd; ənd]['juːnɪfɔːrm][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,

by	their	firm	,	graceful	,	and	uniform	position	in	the	saddle	,
经过	他们的	公司	,	优美	,	和	制服	位置	在	这	鞍	,

凭借他们在马鞍上稳固、优雅、整齐的姿势，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['redi] [ænd; ənd] ['skɪlfl] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdz][ɔːr]['məʊʃənz] ,

and	their	ready	and	skilful	application	of	the	aids	or	motions	,
和	他们的	准备好	和	熟练	应用	的	这	艾滋病	或者	运动	,

以及他们熟练而娴熟地运用辅助手段或动作，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'rekt] [ə'plaɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['braɪd(ə)l] , [hændz] , [ænd; ənd][legz] ;

and	the	correct	appliance	of	the	bridle	,	hands	,	and	legs	;
和	这	正确的	器具	的	这	辔	,	双手	,	和	腿	;

以及正确佩戴缰绳、手和腿；

[sʌtʃ] ['biːɪŋ] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['skɪlfl] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] . [

such	being	indispensable	to	the	skilful	guidance	and	control	of	the	horse	.	[
这样的	存在	必不可少	到	这	熟练	指导	和	控制	的	这	马	.	[

-] [-]

24	]	[	25	]
-	]	[	-	]

这对于熟练地引导和控制马匹至关重要。[24][25]

[pɑːrt] [iː] . [-] [-]

PART	II	.	[	26	]	[	27	]
部分	二	.	[	-	]	[	-	]

第二部分。[26][27]

[ɑːn][ðə; ði] [reɪnz] , & [siː] .

ON	THE	REINS	,	&	c	.
在	这	缰绳	,	&	c	.

缰绳等等。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [moʊst] [pər'tɪkjələrli] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['riːdɚz] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv]

The	author	most	particularly	wishes	to	impress	upon	his	readers	the	value	of
这	作者	最多	特别	愿望	到	令人印象深刻	之上	他的	读者	这	价值	的

['raɪdɪŋ][wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l] [reɪnz] [fɔːr; fər] ['seɪfti] [seɪk] ,

riding	with	DOUBLE	REINS	for	safety	sake	,
骑术	和	双倍的	缰绳	为了	安全	清酒	,

作者尤其希望向读者强调骑马时为了安全起见使用双缰绳的重要性。

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] ['nuːmərəs] ['æksədənts] [ɝ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][reɪnz] ['breɪkɪŋ] ,

and	in	order	to	avoid	the	numerous	accidents	arising	from	reins	breaking	,
和	在	命令	到	避免	这	很多的	事故	产生	从	缰绳	打破	,

为了避免因缰绳断裂而引发的诸多事故，

[ðə; ði] [tʌŋz] [ʌv; əv] ['bʌklz] ['gɪvɪŋ] [weɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪnz][tuː; tə][ðer; ðər]

the	tongues	of	buckles	giving	way	,	and	the	sewing	of	the	reins	to	their
这	舌头	的	扣环	给予	方式	,	和	这	缝纫	的	这	缰绳	到	他们的

['bɪts] ['kʌmɪŋ] [ʌn'dʌn] .

bits	coming	undone	.
比特	未来	未完成	.

皮带扣的舌片断裂，缰绳与马嚼子的缝合处也松开了。

[wen] [ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn][reɪn] ,

When	there	is	but	one	rein	,
什么时候	那里	是	但	一	缰绳	,

当只有一根缰绳时，

[ðə; ði]['raɪdər][ɪz][left] [kwaɪt][æt; ət][ðə; ði]['mɜːrsi][ʌv; əv][æn; ən] [ə'fraɪt] [ænd; ənd][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]

the	rider	is	left	quite	at	the	mercy	of	an	affrighted	and	infuriated
这	骑士	是	左边	相当	在	这	怜悯	的	一个	惊恐	和	愤怒的

['ænɪm(ə)l] ;

animal	;
动物	;

骑手完全任由受惊又愤怒的动物摆布；

[wer] , [hæd; həd][ðer; ðər] [bɪn] [tuː] , [hiː; hi] [wʊd] [stɪl] [hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kə'mænd] ['oʊvər][ðə; ði]

where	,	had	there	been	TWO	,	he	would	still	have	sufficient	command	over	the
在哪里	,	有	那里	到过	二	,	他	会	仍然	有	充足的	命令	超过	这

['ænɪm(ə)l][tuː; tə] [prɪ'vent] ['æksədənts] .

animal	to	prevent	accidents	.
动物	到	防止	事故	.

即使有两个，他仍然能够很好地控制动物，防止发生意外。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['iːkwəli] ['ɜːrdʒənt]['riːz(ə)n][fɔːr; fər]['raɪdɪŋ][wɪð; wɪθ]['dʌb(ə)l] [reɪnz] , [vɪz] . ,

There	is	another	equally	urgent	reason	for	riding	with	double	reins	,	viz	.	,
那里	是	其他	同样地	紧迫的	原因	为了	骑术	和	双倍的	缰绳	,	即	.	,

使用双缰骑马还有另一个同样紧迫的原因，即：

[ðə; ði][kən'tɪnjuəl][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][kɜːrb] [mə'tɪriəli] [tendz][tuː; tə] ['dedn] [ðə; ði] ['sensətɪvnəs] [ʌv; əv]

the	continual	use	of	the	curb	materially	tends	to	deaden	the	sensitiveness	of
这	持续的	使用	的	这	抑制	重大	倾向于	到	缓和	这	敏感性	的

[ðə; ði] ['hɔrsəz] [maʊθ] ;

the	horse's	mouth	;
这	马匹	嘴	;

经常使用马勒会大大降低马嘴的敏感度；

[frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑːnstənt][ænd; ənd][ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l][dræg][ə'pɑːn][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][reɪn] , [ɪ'speʃəli] [ɪf]

from	the	constant	and	unavoidable	drag	upon	the	single	rein	,	especially	if
从	这	持续的	和	不可避免的	拖	之上	这	单身的	缰绳	,	尤其	如果

['tendər] - [maʊðd] ,

tender	-	mouthed	,
投标	-	嘴巴	,

由于缰绳持续且不可避免的拉扯，尤其是对于嘴部敏感的马匹而言，

[hiː; hi][ɪz] [meɪd] [ʌn'iːzi] [ænd; ənd] , ['kɔːzɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [θroʊ] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'baʊt] ,

he	is	made	uneasy	and	fidgetty	,	causing	him	to	throw	his	head	about	,
他	是	制成	不安	和	坐立不安	,	导致	他	到	扔	他的	头	关于	,

他感到不安和焦躁，不停地摇头晃脑。

[ænd; ənd][goʊ] [ɪk'striːmli] ['hevi] [ɪn][hænd] , [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [rɪr] [ɔːr][rʌn] [bæk] ,

and	go	extremely	heavy	in	hand	,	and	frequently	rear	or	run	back	,
和	去	极其	重的	在	手	,	和	频繁地	后部	或者	跑步	后退	,

牵拉力度过大，经常后腿站立或后退。

[tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [greɪt] ['deɪndʒər][ænd; ənd] [ə'nɔɪəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['raɪdər] , [pər'tɪkjələrli] [wen]

to	the	very	great	danger	and	annoyance	of	his	rider	,	particularly	when
到	这	非常	伟大的	危险	和	烦恼	的	他的	骑士	,	特别	什么时候

['hæpənɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['kraʊdɪd] [draɪv] .

happening	in	a	crowded	drive	.
发生	在	一个	挤	驾驶	.

给骑手带来极大的危险和烦恼，尤其是在拥挤的马群中发生这种情况时。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə][raɪd][ə; eɪ] [hɔːrs] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [wel] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][kɜːrb][bɪt] ,

It	is	very	requisite	to	ride	a	horse	occasionally	well	up	to	the	curb	bit	,
它	是	非常	必需品	到	骑	一个	马	偶尔	出色地	向上	到	这	抑制	少量	,

偶尔骑马时，充分调教马匹直至衔铁位置是非常必要的。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [wel] [ʌp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [-]

and	to	keep	him	well	up	to	it	[	28	]
和	到	保持	他	出色地	向上	到	它	[	-	]

并让他保持良好的状态[28]

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [hiːl] , [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [get] [juːst] [tuː; tə][wɜːrk][ɑːn][hɪz; ɪz]

with	the	whip	and	heel	,	so	that	he	may	get	used	to	work	on	his
和	这	鞭	和	脚跟	,	所以	那	他	可能	得到	用过的	到	工作	在	他的

[hɔːntʃ] .

haunches	.
臀部	.

用鞭子和脚后跟，让他习惯用后腿做工。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [θroʊn] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] , ['kɑːnsɪkwentli] , “ [goʊ] [laɪt]

By	this	means	he	will	be	thrown	upon	them	,	and	,	consequently	,	“	go	light
经过	这	方法	他	将要	是	抛掷	之上	他们	,	和	,	最后	,	“	去	光

[ɪn][hænd] ,

in	hand	,
在	手	,

通过这种方式，他将被推向他们，因此，“轻装上阵，

” [ðə; ði] ['greɪtər] [weɪt] ['biːɪŋ] ['teɪkən][frʌm; frəm][ɔːf][hɪz; ɪz] ['fɔːrhænd] ,

”	the	greater	weight	being	taken	from	off	his	forehand	,
”	这	更大的	重量	存在	已采取	从	离开	他的	正手	,

“他正手击球时承受的重量更大了，

[baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪrəns] [ɪz] [mə'tɪriəli] [ɪm'pruːvd] .

by	which	his	carriage	and	general	appearance	is	materially	improved	.
经过	哪个	他的	运输	和	一般的	外貌	是	重大	改进	.

这使得他的仪态和整体形象得到了显著改善。

['æftər] ['meni] ['eseiz] ,

After	many	essays	,
后	许多	散文	,

经过多次写作之后，

[ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz] [faʊnd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['meθəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [moʊst] [kə'rekt] [ænd; ənd]

the	author	has	found	the	following	method	to	be	the	most	correct	and
这	作者	有	成立	这	下列的	方法	到	是	这	最多	正确的	和

[seɪf] [fɔːr; fər] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] ,

SAFE	for	holding	the	reins	,
安全的	为了	保持	这	缰绳	,

作者发现以下方法是握缰绳最正确、最安全的方法：

[wen] ['juːzɪŋ] [wʌn] [ɔːr] [bəuθ] [hændz] .

when	using	one	or	both	hands	.
什么时候	使用	一	或者	两个都	双手	.

使用一只手或双手时。

[baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['raɪdər] [hæz; həz] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['fɜːmər] [hoʊld] — [ɔːr] , [ɪn] [prə'feʃən(ə)l] ['pɑːrləns] , “

By	it	the	rider	has	a	much	firmer	hold	—	or	,	in	professional	parlance	,	“
经过	它	这	骑士	有	一个	很多	更坚固	抓住	—	或者	,	在	专业的	语言	,	“

['pɜːrtʃəs] ” — [ə'pɑːn] [ðə; ði] [reɪnz] ,

purchase	”	—	upon	the	reins	,
购买	”	—	之上	这	缰绳	,

这样一来，骑手就能更牢固地握住缰绳——或者用专业术语来说，就是“控制”缰绳。

[ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] ['slɪpɪŋ] , ['kɑːnsɪkwentli] , [ə; eɪ] ['greɪtər] [kə'mænd] ['oʊvər] [ðə; ði]

in	keeping	them	from	slipping	,	consequently	,	a	greater	command	over	the
在	保持	他们	从	滑倒	,	最后	,	一个	更大的	命令	超过	这

[hɔːrs] ,

horse	,
马	,

为了防止马匹滑倒，从而更好地控制马匹。

[ænd; ənd] [kæn; kən] [mɔːr] ['redɪli] [ə'laʊ] ['iːðər] [reɪn] [tuː; tə] [slɪp] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [juːz]

and	can	more	readily	allow	either	rein	to	slip	should	he	desire	to	use
和	能	更多的	容易	允许	任何一个	缰绳	到	滑	应该	他	欲望	到	使用

[bʌt; bət] [wʌn] .

but	one	.
但	一	.

如果他只想使用一根缰绳，可以更容易地让其中一根缰绳滑脱。

[fɔːr; fər] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] [ɪn] [wʌn] [hænd] .

FOR	HOLDING	THE	REINS	IN	ONE	HAND	.
为了	保持	这	缰绳	在	一	手	.

单手握住缰绳。

[ðə; ði] [reɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [hæŋ] ['ʌn'twistid] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɪts] .

The	reins	should	hang	untwisted	from	the	bits	.
这	缰绳	应该	悬挂	未扭曲	从	这	比特	.

缰绳应该自然垂挂在马嚼子上，不要扭曲。

[ðə; ði] ['raɪdər] [mʌst; məst] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [bri'duːn] [reɪnz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,

The	rider	must	take	up	the	bridoon	reins	with	his	right	hand	,
这	骑士	必须	拿	向上	这	布里顿	缰绳	和	他的	正确的	手	,

骑手必须用右手握住缰绳，

[ænd; ənd] [pæs] [ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːrd] ['fɪŋgərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['braɪd(ə)l] , [ɔːr] [left] , [hænd] [bɪ'twiːn]

and	pass	the	second	and	third	fingers	of	the	bridle	,	or	left	,	hand	between
和	经过	这	第二	和	第三	手指	的	这	辔	,	或者	左边	,	手	之间

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

将持缰绳的手（即左手）的食指和中指穿过它们之间，

[drɔ:] [ʌp][ðə; ði][reɪnz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [hænd] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['hɔrsəz] [maʊθ] [kæn; kən][bi:; bi][felt] ,

draw	up	the	reins	with	the	right	hand	,	until	the	horse's	mouth	can	be	felt	,
画	向上	这	缰绳	和	这	正确的	手	,	直到	这	马匹	嘴	能	是	毛毡	,

右手收紧缰绳，直到能感觉到马嘴为止。

[ænd; ənd] [ðen] [pæs] [ðem; ðəm] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['fɔ:rfɪŋgər] [ænd; ənd] [θʌm] .

and	then	pass	them	between	the	forefinger	and	thumb	.
和	然后	经过	他们	之间	这	食指	和	拇指	.

然后将它们从食指和拇指之间穿过。

[nekst] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][kɜ:rb][reɪnz] ([ə'gen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [hænd]) ,

Next	take	up	the	curb	reins	(	again	with	the	right	hand	)	,
下一个	拿	向上	这	抑制	缰绳	(	再次	和	这	正确的	手	)	,

接下来，用右手握住缰绳，

[ænd; ənd] [pæs] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fɪŋgər][ʌv; əv][ðə; ði]['braɪd(ə)l][hænd] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] , [drɔ:] [-]

and	pass	the	little	finger	of	the	bridle	hand	between	them	,	draw	[	29	]
和	经过	这	小的	手指	的	这	辔	手	之间	他们	,	画	[	-	]

将持缰绳的手的小指从它们之间穿过，拉[29]

[ðem; ðəm]

them
他们

他们

[ʌp] , [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] [də'rektɪd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [hænd] ,

up	,	as	before	directed	,	with	the	right	hand	,
向上	,	作为	前	指导	,	和	这	正确的	手	,

按照之前指示，用右手向上举起

[ʌn'tɪl][ðə; ði]['raɪdər] [pə'si:vz] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['i:kwəl][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] ['fi:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

until	the	rider	perceives	there	is	an	equal	length	and	feeling	with	the
直到	这	骑士	感知	那里	是	一个	平等的	长度	和	感觉	和	这

[bri'du:n] [reɪnz] .

bridoon	reins	.
布里顿	缰绳	.

直到骑手感觉到缰绳的长度和感觉都一样。

[ðə; ði] ['lætər] ['hævɪŋ] ['ræðər] [ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst] ['preʃər] [ɑ:n][ðə; ði]['ænəməlz] [maʊθ] .

The	latter	having	rather	the	strongest	pressure	on	the	animal's	mouth	.
这	后者	拥有	相当	这	最强	压力	在	这	动物	嘴	.

后者对动物嘴部的压力更大。

[ðɪs] [dʌn] , [leɪ] [ðem; ðəm]['ɔ:lsoʊ]['oʊvər] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['fɔ:rfɪŋgər] [ænd; ənd] [θʌm] ,

This	done	,	lay	them	also	over	between	the	forefinger	and	thumb	,
这	完毕	,	躺	他们	还	超过	之间	这	食指	和	拇指	,

完成后，将它们也放在食指和拇指之间。

[ænd; ənd] [pres] [daʊn] [ðə; ði] [θʌm] ['fɜ:rmli][ə'pɑ:n][ðem; ðəm][tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]

and	press	down	the	thumb	firmly	upon	them	to	keep	them	from
和	按	向下	这	拇指	牢牢	之上	他们	到	保持	他们	从

['slɪpɪŋ] ;

slipping	;
滑倒	;

用拇指牢牢按住它们，防止它们滑落；

[ðə; ði][hænd][tu:; tə][bi:; bi][held][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪst] ['raʊndɪd] ['aʊtwərdz] , ['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði]['sentər]

the	hand	to	be	held	with	the	wrist	rounded	outwards	,	opposite	the	centre
这	手	到	是	握住	和	这	手腕	圆润	向外	,	对面的	这	中心

[ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] ,

of	the	body	,
的	这	身体	,

握拳时，手腕向外弯曲，与身体中心线相对。

[ænd; ənd][ə'baʊt] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

and	about	four	inches	from	it	.
和	关于	四	英寸	从	它	.

距离它大约四英寸。

[ðə; ði] [raɪt] [ɑːrm][ʃʊd; ʃəd] [hæŋ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'streɪnt] , [ænd; ənd] ['slaɪtli] [bent] , [baɪ][ðə; ði] [θaɪ] ,

The	right	arm	should	hang	without	restraint	,	and	slightly	bent	,	by	the	thigh	,
这	正确的	手臂	应该	悬挂	没有	克制	,	和	轻微地	弯曲	,	经过	这	大腿	,

右臂应自然下垂，略微弯曲，置于大腿处。

[ðə; ði] [wɪp] ['biːɪŋ] [held] [ə'baʊt] [twelv] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ɪts] [hed] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɔɪnt] [tɜːrnd]

the	whip	being	held	about	twelve	inches	from	its	head	,	with	the	point	turned
这	鞭	存在	握住	关于	十二	英寸	从	它是	头	,	和	这	观点	转向

['ʌpwərdz] .

upwards	.
向上	.

鞭子握在离头部约十二英寸的地方，鞭尖向上。

['juːzɪŋ] [bəuθ] [hændz] .

USING	BOTH	HANDS	.
使用	两个都	双手	.

双手并用。

[teɪk] [ðə; ði] [bri'duːn] [reɪnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd][θɜːrd] ,

Take	the	bridoon	reins	between	the	second	and	third	,
拿	这	布里顿	缰绳	之间	这	第二	和	第三	,

在第二节和第三节之间握住缰绳，

[ænd; ənd][ðə; ði][kɜːrb][reɪnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][θɜːrd][ænd; ənd] [fɔːrθ] , ['fɪŋgərz][ʌv; əv] [iːtʃ] [hænd] ,

and	the	curb	reins	between	the	third	and	fourth	,	fingers	of	each	hand	,
和	这	抑制	缰绳	之间	这	第三	和	第四	,	手指	的	每个	手	,

缰绳夹在每只手的第三和第四根手指之间。

[iːtʃ] [reɪn] ['hævɪŋ] [æn; ən]['iːkwəl] ['berɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['hɔrsəz] [maʊθ] ;

each	rein	having	an	equal	bearing	on	the	horse's	mouth	;
每个	缰绳	拥有	一个	平等的	轴承	在	这	马匹	嘴	;

每根缰绳对马嘴的作用力相同；

[ðə; ði][hændz][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][held] [ə'baʊt][sɪks] [ɪntʃɪz] [ə'pɑːrt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪsts] ['raʊndɪd]

the	hands	are	to	be	held	about	six	inches	apart	,	with	the	wrists	rounded
这	双手	是	到	是	握住	关于	六	英寸	除	,	和	这	手腕	圆润

['aʊtwərdz] ,

outwards	,
向外	,

双手间距约六英寸，手腕向外弯曲。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θʌmz] ['presɪŋ] ['fɜːrmli][ə'pɑːn][ðə; ði][reɪnz] , [ðə; ði]['elbəuz] [wel] [daʊn] ,

and	the	thumbs	pressing	firmly	upon	the	reins	,	the	elbows	well	down	,
和	这	拇指	紧迫	牢牢	之上	这	缰绳	,	这	肘部	出色地	向下	,

拇指紧紧按在缰绳上，肘部向下弯曲。

[ænd; ənd][held] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði][saɪdz] , [ðə; ði] [wɪp] [held][æz; əz][də'rektɪd] [ə'bʌv] . [-]

and	held	near	to	the	sides	,	the	whip	held	as	directed	above	.	[	30	]
和	握住	靠近	到	这	侧面	,	这	鞭	握住	作为	指导	多于	.	[	-	]

握鞭子时，要将鞭子靠近身体两侧，握鞭子的方式如上所述。[30]

['raɪdɪŋ] [ɑːn] [wʌn] [reɪn] .

RIDING	ON	ONE	REIN	.
骑术	在	一	缰绳	.

单缰骑行。

[teɪk] [ʌp] [ðæt] [pər'tɪkjələr] [reɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] ,

Take	**up**	**THAT**	**particular**	**rein**	**with**	**the**	**right**	**hand**	**,**
拿	向上	那	特别的	缰绳	和	这	正确的	手	,

用右手握住那根缰绳，

[ænd; ənd] [pæs] [ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜ:rd] ['fɪŋgərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['braɪd(ə)l] [hænd] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm]

and	**pass**	**the**	**second**	**and**	**third**	**fingers**	**of**	**the**	**bridle**	**hand**	**between**	**them**
和	经过	这	第二	和	第三	手指	的	这	辔	手	之间	他们

,

,

,

将持缰绳手的食指和中指穿过它们之间，

[ðen] [drɔ:] [ʌp] [ðə; ði] [reɪnz] , [bʌt; bət] [bi:; bi] ['kerf(ə)l] , [ɪn] ['du:ɪŋ] [soʊ] ,

then	**draw**	**up**	**the**	**reins**	**,**	**but**	**be**	**careful**	**,**	**in**	**doing**	**so**	**,**
然后	画	向上	这	缰绳	,	但	是	小心	,	在	正在做	所以	,

然后收紧缰绳，但这样做时要小心。

[nɑ:t] [tu:; tə] [hoʊld] [ðə; ði] [hɔ:rs] [tu:] [taɪt] [ɪn] [hænd] ; [ðə; ði] ['ʌðər] [reɪn] [ʃʊd; ʃəd] [hæŋ] [daʊn] ,

not	**to**	**hold**	**the**	**horse**	**too**	**tight**	**in**	**hand**	**;**	**the**	**OTHER**	**rein**	**should**	**hang**	**down**	**,**
不是	到	抓住	这	马	也	紧的	在	手	;	这	其他	缰绳	应该	悬挂	向下	,

不要把缰绳拉得太紧；另一根缰绳应该自然下垂。

['hævɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['fɪŋgər] [pæst] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [θʌm] ['ɔ:lsoʊ] ['oʊvər]

having	**the**	**little**	**finger**	**passed**	**between**	**them**	**,**	**and**	**the**	**thumb**	**also**	**over**
拥有	这	小的	手指	通过了	之间	他们	,	和	这	拇指	还	超过

[ðem; ðəm] ,

them	**,**
他们	,

将小指放在两指之间，拇指放在两指上方。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:t] [hoʊld] [ʌv; əv] , [ænd; ənd] [drɔ:n] [ʌp] ['kwɪkli] [ɑ:n] ['eni] ['sʌd(ə)n]

so	**that**	**they**	**may**	**be**	**caught**	**hold**	**of**	**,**	**and**	**drawn**	**up**	**quickly**	**on**	**any**	**sudden**
所以	那	他们	可能	是	捕捉	抓住	的	,	和	绘制	向上	迅速地	在	任何	突然

[ɪ'mɜ:rdʒənsi] ;

emergency	**;**
紧急情况	;

以便在任何突发紧急情况下能够迅速掌握并迅速部署；

[ðə; ði] [lu:s] [reɪnz] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [hæŋ] [bɪ'twi:n] [ðoʊz] [ɪn] [ju:z] .

the	**loose**	**reins**	**are**	**to**	**hang**	**between**	**those**	**in**	**use**	**.**
这	松动的	缰绳	是	到	悬挂	之间	那些	在	使用	.

多余的缰绳要挂在正在使用的缰绳之间。

[ðə; ði] [wɪp] .

THE	**WHIP**	**.**
这	鞭	.

鞭子。

[ðə; ði] [wɪp] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['rekwɪzɪt] [eɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔ:rs]

The	**whip**	**being**	**a**	**requisite**	**aid**	**in**	**the**	**management**	**and**	**guidance**	**of**	**the**	**horse**
这	鞭	存在	一个	必需品	援助	在	这	管理	和	指导	的	这	马

,

,

,

鞭子是管理和引导马匹的必要辅助工具，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [æz; əz][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv] [kə'rekʃn] , [ænd; ənd][baɪ][noʊ] [miːnz] [tuː; tə]

should	be	used	as	an	instrument	of	correction	,	and	by	no	means	to
应该	是	用过的	作为	一个	乐器	的	更正	,	和	经过	不	方法	到

[biː; bi] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] ,

be	played	with	,
是	玩	和	,

应该用作矫正工具，绝不可玩弄。

[nɔːr] ['flʌrɪʃt] [ə'baʊt] .

nor	flourished	about	.
也不	繁荣	关于	.

也没有蓬勃发展。

[wen] ['juːzɪŋ][ðə; ði] [wɪp] [fɔːr; fər] ['pʌnɪʃmənt] , [skoʊld][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ; [baɪ] [ðɪs] [miːnz] ,

When	using	the	whip	for	punishment	,	scold	at	the	same	time	;	by	this	means	,
什么时候	使用	这	鞭	为了	惩罚	,	骂	在	这	相同的	时间	;	经过	这	方法	,

用鞭子惩罚时，要同时斥责；通过这种方式，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [krɔːs] [wɜːrd] [wɪl] [biː; bi] [ə'soʊsieɪtɪd] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [tʃæ'staɪzmənt] .

with	a	cross	word	will	be	associated	the	idea	of	chastisement	.
和	一个	叉	单词	将要	是	联系	这	主意	的	惩罚	.

带有十字架的词语会让人联想到惩罚。

[haʊ'evər] , [fɑːr] [mɔːr] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tʃiːvd] [baɪ]['kaɪndnəs][ðæn; ðən][baɪ]['eni] [hɑːrʃ] ['meʒər] ;

However	,	far	more	can	be	achieved	by	kindness	than	by	any	harsh	measure	;
然而	,	远的	更多的	能	是	已达成	经过	仁慈	比	经过	任何	残酷的	措施	;

然而，善意所能取得的成就远远超过任何严厉的措施；

[bʌt; bət] [wen] [sʌtʃ] ['instənsiz] [ə'kɜːr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] , ['nevər] ['hezɪteɪt] [tuː; tə]

but	when	such	instances	occur	that	it	is	absolutely	necessary	,	never	hesitate	to
但	什么时候	这样的	实例	发生	那	它	是	绝对地	必要的	,	绝不	犹豫	到

['pʌnɪʃ] [wel] ,

punish	well	,
惩治	出色地	,

但是，当出现绝对必要的情况时，绝不要犹豫，一定要严惩不贷。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [meɪ] ['θɜːrəli] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pʌnɪʃmənt] [ðæt] [ɪz] [ment]

so	that	the	animal	may	thoroughly	understand	that	it	is	punishment	that	is	meant
所以	那	这	动物	可能	彻底	理解	那	它	是	惩罚	那	是	意思是

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [fɔːlt] — [nɑːt] [pleɪ] . [-]

for	his	fault	—	not	play	.	[	31	]
为了	他的	过错	—	不是	玩	.	[	-	]

这样，动物就能彻底明白，这是对他过错的惩罚，而不是玩耍。[31]

“ [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['kaɪndnəs][tuː; tə][hɪz; ɪz] [biːst] [ɪz][kaɪnd] ,

“	A	man	of	kindness	to	his	beast	is	kind	,
“	一个	男人	的	仁慈	到	他的	兽	是	种类	,

“善待动物的人才是善良的。”

[bʌt; bət]['bruːt(ə)l] ['ækʃnz] [ʃoʊ] [ə; eɪ]['bruːt(ə)l][maɪnd] :

But	brutal	actions	show	a	brutal	mind	:
但	野蛮	行动	展示	一个	野蛮	头脑	:

但残暴的行为只展现了残暴的内心：

[rɪ'membər] [hiː; hi] [huː] [meɪd] [ðiː] , [meɪd] [ðə; ði] [bruːt] ,

Remember	He	who	made	thee	,	made	the	brute	,
记住	他	WHO	制成	你	,	制成	这	蛮力	,

记住创造你的那位，他也创造了野兽。

[huː] [geɪv] [ðiː] [spiːtʃ] [ænd; ənd]['riːz(ə)n] , [hɪm; ɪm][mjuːt] ;

Who	gave	thee	speech	and	reason	,	form'd	him	mute	;
WHO	给予	你	演讲	和	原因	,	形成	他	沉默的	;

赐予你言语和理性的人，却使他成为哑巴；

[hiː; hi] [kɑːnt] [kəm'pleɪn] , [bʌt; bət] ['gɑːdz] [ɑːm'nɪʃənt] [aɪ]

He	can't	complain	,	but	God's	omniscient	eye
他	不能	抱怨	,	但	神的	无所不知	眼睛

他无话可说，但上帝无所不知。

[bɪ'həʊldz] [ðaɪ] ['kruːəlti] .

Beholds	thy	cruelty	.
凝视	你的	残酷	.

见识一下你的残忍吧。

[hiː; hi] ['hiːrz] [hɪz; ɪz] [kraɪ] .

He	hears	his	cry	.
他	听到	他的	哭	.

他听到了他的哭声。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [ðaɪ] ['sɜːrvənt] — [nɑːt] [ðaɪ] [drʌdʒ] ;

He	was	designed	thy	servant	—	not	thy	drudge	;
他	曾是	设计	你的	仆人	—	不是	你的	苦力	;

他被设计成你的仆人，而不是你的苦力；

[bʌt; bət] [noʊ] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [kri'eɪtər] [ɪz] [ðaɪ] [dʒʌdʒ] .

But	know	,	that	his	Creator	is	thy	Judge	.
但	知道	,	那	他的	创作者	是	你的	法官	.

但你要知道，他的创造者就是你的审判者。

" [koʊlt] - ['breɪkɪŋ] [baɪ][ðə; ði][gwɑɪkʃoʊz][ɪz] [pər'fɔːrmd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [moʊd][æz; əz][ðə; ði] [kælməks] ,

"	Colt	-	breaking	by	the	Guachos	is	performed	in	the	same	mode	as	the	Kalmucks	,
"	小马	-	打破	经过	这	瓜乔斯	是	执行	在	这	相同的	模式	作为	这	卡尔穆克	,

"瓜乔人驯马的方式与卡尔穆克人相同，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['læsoʊ] ; [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [θroʊn] , [let][ə; eɪ] [hɔːrs] [duː] [wʌt] [hiː; hi] [pliːziz] ,

with	the	lasso	;	the	idea	of	being	thrown	,	let	a	horse	do	what	he	pleases	,
和	这	套索	;	这	主意	的	存在	抛掷	,	让	一个	马	做	什么	他	请	,

用套索；被抛掷的想法，任由马儿为所欲为。

['nevər] [ə'kɜːrz] [tuː; tə][ə; eɪ]['gwɑːtʃoʊ] .

never	occurs	to	a	Guacho	.
绝不	发生	到	一个	瓜乔	.

瓜乔人绝不会这么想。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ə; eɪ] " [gʊd] ['raɪdər] " [ɪz][ə; eɪ][mæn] [huː] [kæn; kən] ['mænɪdʒ] [æn; ən]

According	to	them	,	a	"	good	rider	"	is	a	man	who	can	manage	an
根据	到	他们	,	一个	"	好的	骑士	"	是	一个	男人	WHO	能	管理	一个

[ˌʌn'teɪmd] [koʊlt] ,

untamed	colt	,
未驯服的	小马	,

在他们看来，"优秀的骑手"是指能够驾驭桀骜不驯的小马驹的人。

[ænd; ənd][wʌn] , [ɪf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ʃʊd; ʃəd][fɔːl] , [kʊd; kəd] [ə'laɪt] [ʌn'hɜːrt][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] .

and	one	,	if	his	horse	should	fall	,	could	alight	unhurt	upon	his	feet	.
和	一	,	如果	他的	马	应该	落下	,	可以	点燃	毫发无损	之上	他的	脚	.

而且，如果他的马摔倒了，他可以毫发无损地双脚落地。

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] ['fɔːlɪŋ] ['bækwərdz] [ðeɪ] [kæn; kən][slɪp]['kwaɪətli][ɔːf] ,

At	the	moment	of	a	horse	falling	backwards	they	can	slip	quietly	off	,
在	这	片刻	的	一个	马	坠落	向后	他们	能	滑	悄悄	离开	,

当马向后倒下时，它们可以悄无声息地滑下来。

[ænd; ənd] , [ɑːn][ðə; ði]['ɪnstənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['raɪzɪŋ] , [dʒʌmp][ɑːn][hɪm; ɪm][ə'gen] .

and	,	on	the	instant	of	his	rising	,	jump	on	him	again	.
和	,	在	这	立即的	的	他的	上升	,	跳	在	他	再次	.

趁他刚站起来，立刻再次扑向他。

[ðeɪ] ['nevər] [siːm] [tuː; tə][ɪg'zɜːrt]['mʌskjələr] [fɔːrs] , [ænd; ənd] [ə'pɪr] [tuː; tə][raɪd]['veri] ['luːsli] ,

They	never	seem	to	exert	muscular	force	,	and	appear	to	ride	very	loosely	,
他们	绝不	似乎	到	发挥	肌肉发达的	力量	,	和	出现	到	骑	非常	松散地	,

他们似乎从不使用肌肉力量，骑姿也显得非常松散。

[æz; əz] [ɪf] ['evri] ['moʊmənt] [ðeɪ] [mʌst; məst][fɔːl] [ɔːf] : [jet] [jʊd; jəd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [biː; bi] ['sʌd(ə)nli]

as	if	every	moment	they	must	fall	off	:	yet	should	his	horse	be	suddenly
作为	如果	每一个	片刻	他们	必须	落下	离开	:	然而	应该	他的	马	是	突然

['fraɪt(ə)nd] ,

frightened	,
害怕	,

仿佛他们随时都会掉下来：然而，如果他的马突然受到惊吓，

[ðə; ði]['gwɑːtʃoʊ] [wɪl] [stɑːrt] , [ænd; ənd] [teɪk] , [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] , [fraɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɔːrs] .

the	Guacho	will	start	,	and	take	,	simultaneously	,	fright	with	the	horse	.
这	瓜乔	将要	开始	,	和	拿	,	同时地	,	惊吓	和	这	马	.

瓜乔人会开始，同时，马也会受到惊吓。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [dʌn] [ɑːn] [fʊt] [baɪ][ðə; ði][gwɑɪkʃoʊz][ðæt] ['kænɑːt][biː; bi] [dʌn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ;

There	is	nothing	done	on	foot	by	the	Guachos	that	cannot	be	done	on	horseback	;
那里	是	没有什么	完毕	在	脚	经过	这	瓜乔斯	那	不能	是	完毕	在	马背	;

瓜乔人能步行完成的事情，骑马完成的都不算什么；

['iːv(ə)n] ['maʊntɪd] ['begərz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛrz]

even	mounted	beggars	are	to	be	seen	in	the	streets	of	Buenos	Ayres
甚至	安装	乞丐	是	到	是	已见	在	这	街道	的	布宜诺斯艾利斯	艾尔斯

[ænd; ənd][mɛn'doʊzə] .

and	Mendoza	.
和	门多萨	.

在布宜诺斯艾利斯和门多萨的街头，甚至还能看到骑马的乞丐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] , ['ðerfɔːr] , [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] , [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['mʌltitjuːdz] [ʌv; əv]['hɔːrsɪz] ,

It	is	not	,	therefore	,	surprising	that	,	with	such	multitudes	of	horses	,
它	是	不是	,	所以	,	奇怪	那	,	和	这样的	众多	的	马匹	,

因此，拥有如此众多的马匹也就不足为奇了。

[ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd][ɔːl][biː; bi]['raɪdərz] ,

that	the	people	should	all	be	riders	,
那	这	人们	应该	全部	是	骑手	,

所有人都应该成为骑手，

[ænd; ənd] [ɪk'sel] [ɔːl] ['ʌðər] [neiʃəns][ɪn][ðer; ðər] ['ɛkspəːtnis] [ænd; ənd]['boʊldnəs][ɪn][ðer; ðər]

and	excel	all	other	nations	in	their	expertness	and	boldness	in	their
和	Excel	全部	其他	国家	在	他们的	专业技能	和	大胆	在	他们的

['mænɪdʒmənt] . [-]

management	.	[	32	]
管理	.	[	-	]

并且凭借其管理方面的专业知识和胆识，超越了所有其他国家。[32]

[ðə; ði]['pæmpəsˌ'pæmpəz][ænd; ənd] ['preri] ['indiəns] , [huːz] ['fɔːrˌfɑːðərz] [fled][frʌm; frəm][ðə; ði] ['spænɪʃ]

The	Pampas	and	Prairie	Indians	,	whose	forefathers	fled	from	the	Spanish
这	潘帕斯草原	和	草原	印度人	,	谁	祖先	逃亡	从	这	西班牙语

['hɔːsmən] ,

horsemen	,
骑兵	,

潘帕斯草原和草原印第安人，他们的祖先是为了躲避西班牙骑兵而逃离的，

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['feɪt(ə)l] [ˌæpə'rɪʃənz] , [naʊ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][pɑːrt][ænd; ənd]['pɑːrs(ə)l][ʌv; əv]

as	if	they	were	fatal	apparitions	,	now	seem	to	be	part	and	parcel	of
作为	如果	他们	是	致命的	幻影	，	现在	似乎	到	是	部分	和	包裹	的

[ðə; ði] [hɔːrs] .

the	horse	.
这	马	.

仿佛它们原本是致命的幻影，现在却成了马匹不可分割的一部分。

[ðeɪ] [ə'fɜːrm][ðə; ði] [praʊdɪst] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['fɪgjər] [ɪz] [wen] [ə; eɪ][mæn] ['bendɪŋ]

They	affirm	the	proudest	attitude	of	the	human	figure	is	when	a	man	bending
他们	确认	这	最引以为豪	态度	的	这	人类	数字	是	什么时候	一个	男人	弯曲

['oʊvər][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,

over	his	horse	,
超过	他的	马	,

他们认为，人类最骄傲的姿态是男人弯腰骑在马上的时候。

[læns] [ɪn][hænd] , [ɪz]['raɪdɪŋ][æt; ət][hɪz; ɪz] ['enəmi] .

lance	in	hand	,	is	riding	at	his	enemy	.
槊	在	手	，	是	骑术	在	他的	敌人	.

手持长矛，策马冲向敌人。

[ðə; ði][gwɑɪkʃoʊz] , [huː] [raɪd][soʊ] ['bjuːtɪfli] , [dɪ'kler] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌtərli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][vaɪ]

The	Guachos	,	who	ride	so	beautifully	,	declare	it	is	utterly	impossible	to	vie
这	瓜乔斯	，	WHO	骑	所以	非常漂亮	，	宣布	它	是	完全地	不可能的	到	争夺

[wɪð; wɪθ] ['maʊntɪd] ['indiəns] ;

with	mounted	Indians	;
和	安装	印度人	;

骑术精湛的瓜乔人宣称，与骑马的印第安人竞争是完全不可能的；

[ðeɪ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ɜːrdʒɪŋ][ɑːn][ðer; ðər]['hɔːrsɪz][baɪ][kraɪz] ,

they	have	such	a	way	of	urging	on	their	horses	by	cries	,
他们	有	这样的	一个	方式	的	敦促	在	他们的	马匹	经过	哭泣	,

他们有一种独特的方式，通过叫喊来催促马匹。

[ænd; ənd][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər]['bɑːdɪz] ; ['iːv(ə)n][wɜːr; wər] [ðeɪ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['hɔːrsɪz]

and	a	peculiar	motion	of	their	bodies	;	even	were	they	to	change	horses
和	一个	奇特	运动	的	他们的	身体	;	甚至	是	他们	到	改变	马匹

,

;

,

他们的身体动作也很奇特；即使他们换马，

[ðə; ði]['indiəns] [wʊd] [biːt] [ðem; ðəm] .

the	Indians	would	beat	them	.
这	印度人	会	打	他们	.

印第安人会打败他们。

[ðə; ði] ['tɜːks] [prɪ'fɜːr][ðə; ði] ['təːkmən] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [pjʊr] - ['blʌdɪd] , ['slendər][ə'reɪbiən] .

The	Turks	prefer	the	Turkman	horse	to	the	pure	-	blooded	,	slender	Arabian	.
这	土耳其人	更喜欢	这	土库曼人	马	到	这	纯的	-	血腥	,	苗条	阿拉伯	.

土耳其人更喜欢土库曼马，而不是纯血统、体态纤细的阿拉伯马。

[ɪn][fækt] , [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['traɪɪŋ] [moʊd][ʌv; əv]['raɪdɪŋ] ,

In	fact	,	from	their	trying	mode	of	riding	,
在	事实	,	从	他们的	尝试	模式	的	骑术	,

事实上，从他们艰难的骑行方式来看，

[ðə; ði] [faɪn] [lɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ærəb][kʊd; kəd][nɑːt][stænd][ðə; ði] [ʃɑːk] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ,

the	fine	limbs	of	the	Arab	could	not	stand	the	shock	upon	them	,
这	美好的	四肢	的	这	阿拉伯	可以	不是	站立	这	震惊	之上	他们	,

阿拉伯人纤细的四肢无法承受这种冲击。

[ðer; ðər] ['feɪvərɪt] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ded] [stɑːp] [wen] ['gæləpɪŋ] [æt; ət] [fʊl]
their favourite manœuvre being to make a dead stop when galloping at full
他们的 最喜欢的 演习 存在 到 制作 一个 死的 停止 什么时候 疾驰 在 满的
[spiːd] .
speed .
速度 .

它们最喜欢的动作是在全速奔跑时突然停下来。

[tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] [fiːt] , [ðeɪ] [juːz][ə; eɪ] ['veri] [sɪ'vɪr] [bɪt] , [wɪtʃ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
To accomplish this feat , they use a very severe bit , which , of course ,
到 完成 这 特技 , 他们 使用 一个 非常 严重 少量 , 哪个 , 的 课程 ,

为了完成这项壮举，他们使用了一种非常严厉的钻头，当然，

[dis'trɔiz] [ðə; ði][ˌsensə'bɪlətɪ][ʌv; əv][ðer; ðər]['hɔːrsɪz] - [maʊðz] ; [waɪl] , [ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] ,
destroys the sensibility of their horses ' mouths ; while , on the contrary ,
摧毁 这 感性 的 他们的 马匹 - 嘴 ; 尽管 , 在 这 相反 ,

破坏马匹嘴部的感知能力；而相反，

[ðə; ði]['ærəbz][juːz]['oʊnli][ə; eɪ][pleɪn] ['snæfl] , [wɪtʃ] [prɪ'zɜːrv] [ɔːl][ðə; ði] ['sensətɪvnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]
the Arabs use only a plain snaffle , which preserves all the sensitiveness of the
这 阿拉伯人 使用 仅有的 一个 清楚的 衔铁 , 哪个 果酱 全部 这 敏感性 的 这
['ænɪmlz] - [maʊðz] .
animals ' mouths .
动物 - 嘴 .

阿拉伯人只使用普通的衔铁，这样可以保留动物嘴部的所有敏感度。

[ðə; ði] - , [ɔːr] ['tɜːkmən] ['hɔːrsɪz] . — [ðiːz] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [ɪ'stiːmd] [baɪ][ðə; ði] ['pəːʃənz] .
The Toorkman , or Turkman horses . — These are much esteemed by the Persians .
这 - , 或者 土库曼人 马匹 . — 这些 是 很多 尊敬的 经过 这 波斯人 .

土库曼马，又称突厥马，深受波斯人的喜爱。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ][ænd; ənd][swɪft] , [ænd; ənd] [pə'zes] [ɪk'strɔːrdəneri] ['paʊɚz] [ʌv; əv] [ɪn'dʊrəns] ,
They are large and swift , and possess extraordinary powers of endurance ,
他们 是 大的 和 迅速 , 和 具有 非凡的 权力 的 耐力 ,

它们体型庞大、速度迅捷，并且拥有超凡的耐力。

[ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪk'siːdɪŋli] ['ɔːkwərd] [ɪn] [ə'pɪrəns] .
though they are exceedingly awkward in appearance .
尽管 他们 是 非常 尴尬的 在 外貌 .

虽然它们的外形极其笨拙。

[ˌtəːki'stɑːn; -s'tæn][ɪz][ðer; ðər] ['neɪtɪv] ['riːdʒən] , [wɪtʃ] [-]
Turkistan is their native region , which [33]
土耳其斯坦 是 他们的 本国的 地区 , 哪个 [-]

突厥斯坦是他们的故乡，[33]

[laɪz] [nɔːrθ] - [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæspɪən] [siː] ; [bʌt; bət][ðer; ðər] [traɪbz] [ɑːr; ər] ['waɪdli] [dɪ'spɜːrst] ['oʊvər]
lies north - east of the Caspian Sea ; but their tribes are widely dispersed over
谎言 北 - 东方 的 这 里海 海 ; 但 他们的 部落 是 广泛 分散的 超过
['pəːʃə] ,
Persia ,
波斯 ,

位于里海东北部；但他们的部落广泛分布于波斯各地。

['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər] , [ænd; ənd] ['sɪrɪr] .
Asia Minor , and Syria .
亚洲 次要的 , 和 叙利亚 .

小亚细亚和叙利亚。

[ðə; ði] ['pəːʃənz] [ɑːr; ər] [greɪt] [əd'maɪərəz][ʌv; əv] ['hɔːrsmənʃɪp] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bæd]['raɪdər] [ə'fɔːrdz]

The	Persians	are	great	admirers	of	horsemanship	,	and	a	bad	rider	affords
这	波斯人	是	伟大的	仰慕者	的	马术	,	和	一个	坏的	骑士	提供

[ðem; ðəm] ['ɪnfɪnət] [ə'mjuːzmənt] .

them	infinite	amusement	.
他们	无限	娱乐	.

波斯人非常欣赏骑术，拙劣的骑手能给他们带来无穷的乐趣。

“ [æn; ən]['ɑːfɪsər][ʌv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['frɪgət] ['hævɪŋ] [gɔːn] [ə'ʃɔːr] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['envɔɪ] ,

“	An	officer	of	an	English	frigate	having	gone	ashore	to	visit	the	envoy	,
“	一个	官	的	一个	英语	护卫舰	拥有	已消失	岸上	到	访问	这	使者	,

“一名英国护卫舰上的军官上岸拜访使节时，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['maʊntɪd] [ɑːn][ə; eɪ] ['veri] ['spɪrɪtɪd] [hɔːrs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [bæd]['raɪdər] ,

and	being	mounted	on	a	very	spirited	horse	,	and	a	very	bad	rider	,
和	存在	安装	在	一个	非常	精神抖擞	马	,	和	一个	非常	坏的	骑士	,

而且他骑着一匹性情暴烈的马，骑术却很差劲。

[kɔːzd] [greɪt] [ˌentər'teɪnmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːrʒn] ['pɑːpjələs] .

caused	great	entertainment	to	the	Persian	populace	.
导致	伟大的	娱乐	到	这	波斯语	民众	.

给波斯民众带来了极大的娱乐。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði][mæn] [huː] [sə'plaɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɪð; wɪθ]['vedʒtəb(ə)lz] , [ænd; ənd] [spoʊk] [ə; eɪ]

The	next	day	the	man	who	supplied	the	ship	with	vegetables	,	and	spoke	a
这	下一个	天	这	男人	WHO	供应	这	船	和	蔬菜	,	和	辐	一个

['lɪt(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] ,

little	English	,
小的	英语	,

第二天，那个给船供应蔬菜、会说一点英语的人，

[sed] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːfɪsər] , - [dəunt][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] , [sɜːr] , ['noʊbɑːdi] [noʊz] [juː; jʊ] — [bæd]['raɪdər] !

said	to	the	officer	,	'	Don't	be	ashamed	,	sir	,	nobody	knows	you	—	bad	rider	!
说	到	这	官	,	-	不	是	羞愧	,	先生	,	无人	知道	你	—	坏的	骑士	!

他对军官说：“先生，别感到羞愧，没人认识你——骑术很差！”

[aɪ] [tel] [ðem; ðəm][juː; jʊ] , [laɪk][ɔːl] ['ɪŋglɪʃ] , [raɪd] [wel] , [bʌt; bət] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [siː] [juː; jʊ] ['veri]

I	tell	them	you	,	like	all	English	,	ride	well	,	but	that	time	they	see	you	very
我	告诉	他们	你	,	喜欢	全部	英语	,	骑	出色地	,	但	那	时间	他们	看	你	非常

[drʌŋk] !

drunk	!
醉	!

我告诉他们，你和所有英国人一样，骑术精湛，但那次他们看到你喝得酩酊大醉！

- [wiː; wi][wɜːr; wər] [mʌtʃ] [ə'mjuːzd][æt; ət] [ðɪs] [kən'sepʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['næʃ(ə)nəl] ['kærəktər] .

'	We	were	much	amused	at	this	conception	of	our	national	character	.
-	我们	是	很多	觉得好笑	在	这	概念	的	我们的	国家的	特点	.

“我们对这种关于我们民族性格的理解感到非常好笑。”

[ðə; ði] ['pɜːrʒn] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [rɪ'proʊtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ə; eɪ]

The	Persian	thought	it	would	have	been	a	reproach	for	a	man	of	a
这	波斯语	想法	它	会	有	到过	一个	责备	为了	一个	男人	的	一个

['wɔːrlaɪk]['neɪʃ(ə)n][nɑːt][tuː; tə][raɪd] [wel] ,

warlike	nation	not	to	ride	well	,
好战	国家	不是	到	骑	出色地	,

波斯人认为，对于一个好战国家的男子来说，如果骑术不好，那将是一种耻辱。

[bʌt; bət] [nʌn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˌjʊrə'piːən] [tuː; tə][get] [drʌŋk] . ” - - *

but	none	for	a	European	to	get	drunk	.	”	33	-	*
但	没有任何	为了	一个	欧洲的	到	得到	醉	.	”	-	-	*

但欧洲人却不会因此而喝醉。”33-*

[ðə; ði] ['sɪriən] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [riəd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] ['tendərnəs] [ænd; ənd] [ker] ;

The	Syrian	horses	are	reared	with	the	utmost	tenderness	and	care	;
这	叙利亚	马匹	是	饲养	和	这	极致	压痛	和	关心	;

叙利亚马匹受到极其温柔和细致的饲养;

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fɔndld] [ænd; ənd] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] [laɪk] ['tʃɪldrən] .

they	are	fondled	and	played	with	like	children	.
他们	是	抚摸	和	玩	和	喜欢	孩子们	.

它们像孩子一样被抚摸和玩耍。

[ðə; ði] ['sɪriən] [hɔːrs] [ɪz] ['iːkwəli] [gʊd] [ɑːn] ['maʊntənəs] , [ɔːr]['stoʊni] [graʊnd] , [æz; əz][ɑːn][ðə; ði][pleɪn]

The	Syrian	horse	is	equally	good	on	mountainous	,	or	stony	ground	,	as	on	the	plain
这	叙利亚	马	是	同样地	好的	在	多山	,	或者	石质的	地面	,	作为	在	这	清楚的

;
;
;

叙利亚马在山地或石地上与在平原上一样出色;

[hiː; hi][ɪz] [ˌɪndɪ'fætɪgəbl] , [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv]['spɪrɪt] .

he	is	indefatigable	,	and	full	of	spirit	.
他	是	不懈	,	和	满的	的	精神	.

他精力充沛，活力四射。

[ðə; ði] - [raɪd] ['hɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪriən] [briːd] , ['moʊstli][frʌm; frəm][ðer; ðər] [pə'zesɪŋ] [ðiːz]

The	Timarli	ride	horses	of	the	Syrian	breed	,	mostly	from	their	possessing	these
这	-	骑	马匹	的	这	叙利亚	品种	,	大多	从	他们的	拥有	这些

[ɪn'estɪməb(ə)l] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃnz] . [-]

inestimable	qualifications	.	[	34	]
不可估量	资格	.	[	-	]

蒂马利人骑乘叙利亚马，主要是因为叙利亚马拥有这些无可估量的品质。[34]

[ðə; ði] [ˌniə'pɑːlətən] [hɔːrs] . — [ðɪs] [hɔːrs] [ɪz] [smɔːl] , [bʌt; bət][kəm'pækt][ænd; ənd] [strɔːŋ] ; [ðə; ði] [hed]

The	Neapolitan	horse	.	—	This	horse	is	small	,	but	compact	and	strong	;	the	head
这	那不勒斯	马	.	—	这	马	是	小的	,	但	袖珍的	和	强的	;	这	头

['ræðər] [lɑːrdʒ] ;

rather	large	;
相当	大的	;

那不勒斯马——这种马体型较小，但结构紧凑、强壮；头部较大；

[ðə; ði] [nek] [ʃɔːrt] , [ænd; ənd] [bʊl] - [ʃeɪpt] :

the	neck	short	,	and	bull	-	shaped	:
这	脖子	短的	,	和	公牛	-	形状	:

脖子短，呈牛形:

[ðə; ði]['proʊtətaɪp][ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːrsɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɑːn][ðə; ði]['bæsi] - - [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['roʊmən]

the	prototype	of	the	horses	represented	on	the	bassi	-	relievi	of	ancient	Roman
这	原型	的	这	马匹	代表	在	这	巴斯	-	-	的	古老的	罗马

['skʌlptʃər] .

sculpture	.
雕塑	.

古罗马雕塑浅浮雕中马匹形象的原型。

[hiː; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɑːn][hɑːrd] [fer] , [ænd; ənd] [ˌʌndə'gəuɪŋ] [greɪt] [fə'tiːg] .

He	is	capable	of	living	on	hard	fare	,	and	undergoing	great	fatigue	.
他	是	有能力的	的	活的	在	难的	票价	,	和	正在经历	伟大的	疲劳	.

他能吃苦耐劳，也能承受极大的疲劳。

[hi:; hi][ɪz] ['fri:kwəntli] ['vɪʃəs] [ænd; ənd] ['hedstrɔ:ŋ] ; [ðɪs] [ɪz] ['tʃi:fli] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hɑ:rʃ]
He **is** **frequently** **vicious** **and** **headstrong** **;** **this** **is** **chiefly** **owing** **to** **his** **harsh**
他 是 频繁地 恶毒 和 固执己见 ; 这 是 主要 欠款 到 他的 残酷的
['tri:tmənt] ;
treatment **;**
治疗 ;

他经常表现得凶狠固执；这主要是因为他受到了严厉的对待；

[ðoʊ] ['veri] [haɪ] - ['spɪrɪtɪd] , [hi:; hi] [wʊd] , [wɪð; wɪθ]['dʒent(ə)l]['ju:sɪdʒ] , [bɪ'kʌm] [ɪk'stri:mli] ['dɑ:s(ə)l]
though **very** **high** **-** **spirited** **,** **he** **would** **,** **with** **gentle** **usage** **,** **become** **extremely** **docile**
尽管 非常 高的 - 精神抖擞 , 他 会 , 和 温和的 用法 , 变得 极其 温顺
[ænd; ənd] [gʊd] ['tempərd] .
and **good** **tempered** **.**
和 好的 淬火 .

虽然他性情活泼，但只要温柔对待，就会变得非常温顺，脾气也很好。

[ðə; ði] ['distrikts] [ʌv; əv][ə'pju:ljə] , [ə'bru:tsi] , [ænd; ənd][pɑ:rts][ʌv; əv][kə'leibriə] ['fɜ:rnɪʃ] [ðɪs] ['eksələnt]
The **districts** **of** **Apulia** **,** **Abruzzi** **,** **and** **parts** **of** **Calabria** **furnish** **this** **excellent**
这 地区 的 阿普利亚 , 阿布鲁齐 , 和 部分 的 卡拉布里亚 提供 这 出色的
['ænɪm(ə)l] .
animal **.**
动物 .

普利亚、阿布鲁佐和卡拉布里亚部分地区出产这种优质牲畜。

[ðə; ði] [ˌniə'pɑ:lətən] [hæv; həv]['teɪkən] [ɪk'stri:m] [peɪnz][ɪn][ðə; ði] ['bri:dɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər]['hɔ:rsɪz] ;
The **Neapolitans** **have** **taken** **extreme** **pains** **in** **the** **breeding** **of** **their** **horses** **;**
这 那不勒斯人 有 已采取 极端 疼痛 在 这 选育 的 他们的 马匹 ;

那不勒斯人在马匹的培育上投入了极大的心血；

[ðeɪ] [meɪk] [greɪt] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [stri:ts] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['kɑ:rnɪv(ə)l] , [ænd; ənd]
they **make** **great** **display** **of** **them** **in** **their** **streets** **during** **the** **Carnival** **,** **and**
他们 制作 伟大的 展示 的 他们 在 他们的 街道 期间 这 狂欢 , 和
[θru:] [lent] .
through **Lent** **.**
通过 大斋期 .

在狂欢节期间和四旬斋期间，他们会在街头大肆展示这些物品。

[ðə; ði][əˌrɪstə'krætɪk] ['fæməliz] [hæv; həv] ['eksələnt] [stʌdz] [ʌv; əv] [greɪt] ['spɪrɪt][ænd; ənd] ['bju:ti] .
The **aristocratic** **families** **have** **excellent** **studs** **of** **great** **spirit** **and** **beauty** **.**
这 贵族 家庭 有 出色的 螺柱 的 伟大的 精神 和 美丽 .

这些贵族家庭拥有品格高尚、外形俊美的优秀种马。

- - * ['vi:deɪ] “ [ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['raɪdər] . ” [-]
33 **-** ***** **Vide** **“** **The** **Horse** **and** **his** **Rider** **.** **”** **[** **35** **]**
- - * 视频 “ 这 马 和 他的 骑士 . ” [-]

33-*参见“马和骑手”。[35]

[pɑ:rt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [-] [-]
PART **III** **.** **[** **36** **]** **[** **37** **]**
部分 三、 . [-] [-]

第三部分.[36][37]

[ɑ:n][ðə; ði]['peɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] .
ON **THE** **PACES** **OF** **THE** **HORSE** **.**
在 这 步幅 的 这 马 .

沿着马的步伐。

[ðə; ði] [wɔ:k] .
THE **WALK** **.**
这 走 .

漫步。

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['peɪsɪz] , [ðə; ði][wɔːk][ɪz][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [tuː; tə][ðə; ði]['raɪdər] ,

Of	**all**	**the**	**paces**	**,**	**the**	**walk**	**is**	**the**	**easiest**	**to**	**the**	**rider**	**,**
的	全部	这	步幅	,	这	走	是	这	最容易	到	这	骑士	,

在所有骑行方式中，步行对骑手来说是最轻松的。

[prə'vaɪdɪd][hiː; hi][sɪts][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hɔrsəz] [bæk] ,

provided	**he**	**sits**	**in**	**the**	**centre**	**of**	**his**	**horse's**	**back**	**,**
假如	他	坐着	在	这	中心	的	他的	马匹	后退	,

只要他坐在马背的中央，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kən'sɪsts][ʌv; əv][æn; ən] ['ɔːltərnət] [dɪ'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [ænd; ənd][haɪnd]['kwɔːrtərz]

as	**it**	**consists**	**of**	**an**	**alternate**	**depression**	**of**	**the**	**fore**	**and**	**hind**	**quarters**
作为	它	由	的	一个	备用	沮丧	的	这	前	和	后	四分之一

.

:

.

因为它由前躯和后躯交替的凹陷组成。

[ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][meɪ][biː; bi] [kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði][vaɪ'breɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [biːm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [per]

The	**motion**	**may**	**be**	**compared**	**to**	**the**	**vibration**	**of**	**the**	**beam**	**of**	**a**	**pair**
这	运动	可能	是	比较的	到	这	振动	的	这	光束	的	一个	一对

[ʌv; əv] [skeɪlz] .

of	**scales**	**.**
的	秤	.

这种运动可以比作天平的梁的振动。

[ðə; ði] [wɔːk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [laɪt] , [fɜːrm] , [ænd; ənd] [kwɪk] ; [ðə; ði] [niː] [mʌst; məst][biː; bi] ['mɑːdərətli]

The	**walk**	**should**	**be**	**light**	**,**	**firm**	**,**	**and**	**quick**	**;**	**the**	**knee**	**must**	**be**	**moderately**
这	走	应该	是	光	,	公司	,	和	快的	;	这	膝盖	必须	是	中等程度

[bent] ,

bent	**,**
弯曲	,

走路姿势应轻盈、稳健、迅速；膝盖应保持适度弯曲。

[ðə; ði][leg][ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪr] [sə'spendɪd] [ɪn][ðə; ði] [er] [fɔːr; fər][æn; ən]['ɪnstənt] ,

the	**leg**	**should**	**appear**	**suspended**	**in**	**the**	**air**	**for**	**an**	**instant**	**,**
这	腿	应该	出现	暂停	在	这	空气	为了	一个	立即的	,

腿应该看起来像是悬在空中一瞬间，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fʊt] [fɔːl] ['pɜːrfɪktli] [flæt][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

and	**the**	**foot**	**fall**	**perfectly**	**flat**	**to**	**the**	**ground**	**.**
和	这	脚	落下	完美	平坦的	到	这	地面	.

脚平放在地上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kən'faɪn] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['metlsəm] ['hɔːrsɪz][tuː; tə][ə; eɪ][wɔːk] ;

It	**is**	**very**	**difficult**	**to**	**confine**	**young**	**and**	**mettlesome**	**horses**	**to**	**a**	**walk**	**;**
它	是	非常	难的	到	局限	年轻的	和	勇敢的	马匹	到	一个	走	;

很难限制年轻力壮的马匹进行散步；

[greɪt] [gʊd] ['tempər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɜːrm] [laɪt] [hænd] , [ɑːr; ər] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] .

great	**good**	**temper**	**,**	**with**	**a**	**firm**	**light**	**hand**	**,**	**are**	**requisite**	**to**	**accomplish**	**this**	**.**
伟大的	好的	脾气	,	和	一个	公司	光	手	,	是	必需品	到	完成	这	.

要做到这一点，需要极佳的脾气，以及坚定而温和的手段。

[wen] [sʌtʃ] ['hɔːrsɪz] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə][ə; eɪ][trɑːt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [stɑːpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr]

When	**such**	**horses**	**change**	**to**	**a**	**trot**	**they**	**should**	**be**	**stopped**	**for**	**a**	**minute**	**or**
什么时候	这样的	马匹	改变	到	一个	小跑	他们	应该	是	停止	为了	一个	分钟	或者

[tuː] ,

two	**,**
二	,

当这样的马匹改为小跑时，应该让它们停下来一两分钟。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'laʊd] [tu:; tə] [proʊ'si:d] [ə'gen] .

and	then	allowed	to	proceed	again	.
和	然后	允许	到	继续	再次	.

然后允许再次进行。

[ɪf] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['kæriz] [hɪz; ɪz] [hed] [wel] , [raɪd][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɑ:dərətli] [lu:s] [reɪn] ,

If	the	animal	carries	his	head	well	,	ride	him	with	a	moderately	loose	rein	,
如果	这	动物	携带	他的	头	出色地	,	骑	他	和	一个	中等程度	松动的	缰绳	,

如果牲畜头部姿态良好，骑乘时缰绳应适度放松。

['reɪzɪŋ] [ðə; ði][hænd] [wen] [hi:; hi] [traɪz] [tu:; tə] [breɪk] ['ɪntu:][ə; eɪ][trɑ:t] .

raising	the	hand	when	he	tries	to	break	into	a	trot	.
提高	这	手	什么时候	他	尝试	到	休息	进入	一个	小跑	.

当他试图小跑时，举起手制止他。

[ðə; ði] [trɑ:t] .

THE	TROT	.
这	小跑	.

小跑。

[ðə; ði][trɑ:t][ɪz] [ə'laʊd] , [baɪ] [prə'feʃənl] , [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['oʊnli][dʒʌst]['beɪsɪs][ə'pɑ:n] [wɪtʃ]

The	trot	is	allowed	,	by	professionals	,	to	be	the	only	just	basis	upon	which
这	小跑	是	允许	,	经过	专业人士	,	到	是	这	仅有的	只是	基础	之上	哪个

[ɪ'kwestriən] [kæn; kən]['evər] [-]

equestrians	can	ever	[	38	]
马术运动员	能	曾经	[	-	]

专业人士认为，小跑是骑手们唯一公正的比赛方式[38]。

[ə'teɪn] [ə; eɪ] [sɪ'kjʊr] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] [si:t] , [kəm'baɪnd][wɪð; wɪθ] ['kɑ:nfɪdəns] [ænd; ənd]['fɜ:rmnəs] .

attain	a	secure	and	graceful	seat	,	combined	with	confidence	and	firmness	.
达到	一个	安全的	和	优美	座位	,	合并	和	信心	和	硬度	.

获得一个安全优雅的坐姿，同时兼具自信和稳固性。

[ðə; ði]['raɪdər][hæz; həz] [mɔ:r] [kən'troʊl]['oʊvər][ðə; ði]['məuʃənz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑ:di][ɪn] [ðɪs] [peɪs] [ðæn; ðən]

The	rider	has	more	control	over	the	motions	of	his	body	in	this	pace	than
这	骑士	有	更多的	控制	超过	这	运动	的	他的	身体	在	这	步伐	比

['eni] ['ʌðər] :

any	other	:
任何	其他	:

在这种速度下，骑手对身体动作的控制力比其他任何速度都强：

[ɪn] [ðɪs] [ðə; ði]['bɑ:di][ɪz] [wel] [brɔ:t] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði]['sæd(ə)l][baɪ][ɪts] [oʊn] [weɪt] ,

in	this	the	body	is	well	brought	down	into	the	saddle	by	its	own	weight	,
在	这	这	身体	是	出色地	带来	向下	进入	这	鞍	经过	它是	自己的	重量	,

在这种情况下，身体依靠自身重量很好地贴合在马鞍上。

[ænd; ənd][faindz][ɪts] [tru:] [ˌi:kwɪ'lɪbriəm] .

and	finds	its	true	equilibrium	.
和	发现	它是	真的	平衡	.

并找到其真正的平衡状态。

[wen] [ðə; ði]['raɪdər] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [trɑ:t] ,

When	the	rider	wishes	to	make	his	horse	trot	,
什么时候	这	骑士	愿望	到	制作	他的	马	小跑	,

当骑手想让他的马小跑时，

[let][hɪm; ɪm] [i:z] [hɪz; ɪz][reɪnz][ænd; ənd] [pres] [ðə; ði] [kævz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][legz]['dʒentli] ;

let	him	ease	his	reins	and	press	the	calves	of	his	legs	gently	;
让	他	舒适	他的	缰绳	和	按	这	小牛	的	他的	腿	轻轻地	;

让他放松缰绳，轻轻按压小腿；

[wen] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɪz][æt; ət][ə; eɪ][trɑːt] , [let][hɪm; ɪm] [fiːl] [bəuθ][hɪz; ɪz][reɪnz] ,

when	his	horse	is	at	a	trot	,	let	him	feel	both	his	reins	,
什么时候	他的	马	是	在	一个	小跑	,	让	他	感觉	两个都	他的	缰绳	,

当他的马小跑时，让他感受一下两根缰绳的感觉。

[reɪz] [hɪz; ɪz] ['hɔrsəz] ['fɔːrhænd] , [ænd; ənd] [kiːp] [hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] [wel] ['ʌndər][hɪm; ɪm] .

raise	his	horse's	forehand	,	and	keep	his	haunches	well	under	him	.
增加	他的	马匹	正手	,	和	保持	他的	臀部	出色地	在下面	他	.

抬起马的前肢，保持马的后躯稳稳地压在马身下方。

[ðə; ði] ['kæntər] .

THE	CANTER	.
这	慢跑	.

轻快步。

[ðə; ði]['raɪdər][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [laɪt] [ænd; ənd][fɜːrm] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv][bəuθ][reɪnz][tuː; tə] [reɪz]

The	rider	must	have	a	light	and	firm	feeling	of	both	reins	to	raise
这	骑士	必须	有	一个	光	和	公司	感觉	的	两个都	缰绳	到	增加

[hɪz; ɪz] ['hɔrsəz] ['fɔːrhænd] ;

his	horse's	forehand	;
他的	马匹	正手	;

骑手必须轻柔而有力地控制两根缰绳，才能抬起马的前肢；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['preʃər] [ʌv; əv][bəuθ] [kævz] ,

at	the	same	time	,	with	a	pressure	of	both	calves	,
在	这	相同的	时间	,	和	一个	压力	的	两个都	小牛	,

与此同时，双腿小腿都承受着压力，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['ænəməlz]['kwɔːrtərz] [wel] ['ʌndər][hɪm; ɪm] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['dʌb(ə)l] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

to	bring	the	animal's	quarters	well	under	him	,	having	a	double	feeling	of	the
到	带来	这	动物	四分之一	出色地	在下面	他	,	拥有	一个	双倍的	感觉	的	这

['ɪnwərd] [reɪn] ,

inward	rein	,
向内	缰绳	,

使牲畜的后躯完全贴合在自己身下，同时对内侧缰绳有双重感觉。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['preʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtwərd] [leg] , [tuː; tə] [kɔːz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [straɪk] [ɔːf][ɪn]

and	a	strong	pressure	of	the	outward	leg	,	to	cause	him	to	strike	off	in
和	一个	强的	压力	的	这	向外	腿	,	到	原因	他	到	罢工	离开	在

['juːnɪs(ə)n] .

unison	.
齐声	.

并向外侧腿施加强大的压力，使他能够同时踢出。

[æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ðə; ði] [hɔːrs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə] [liːd] [ɔːf][wɪð; wɪθ] ['iːðər] [fɔːr] [leg] ;

At	all	times	the	horse	should	be	taught	to	lead	off	with	EITHER	fore	leg	;
在	全部	时代	这	马	应该	是	教授	到	带领	离开	和	任何一个	前	腿	;

任何时候都应该训练马匹用任一前腿作为起跑线；

[baɪ] ['duːɪŋ] [soʊ][hɪz; ɪz][legz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][soʊ] [mʌtʃ] ['ʃeɪkən] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði][ɔːf] [fɔːr] [leg] ,

by	doing	so	his	legs	will	not	be	so	much	shaken	,	especially	the	off	fore	leg	,
经过	正在做	所以	他的	腿	将要	不是	是	所以	很多	摇晃	,	尤其	这	离开	前	腿	,

这样做可以减少他腿部的抖动，尤其是前腿。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][wʌn][hiː; hi][moʊst]['dʒen(ə)rəli] [liːdz] [ɔːf][ɑːn] .

which	is	the	one	he	most	generally	leads	off	on	.
哪个	是	这	一	他	最多	一般来说	线索	离开	在	.

这是他最常首先谈到的话题。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [wen] [hiː; hi][ɪz] [kən'tɪnjuəli] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv]

This	must	be	the	case	when	he	is	continually	throwing	the	greater	part	of
这	必须	是	这	案件	什么时候	他	是	持续	投掷	这	更大的	部分	的

[hɪz; ɪz] [weɪt] [ə'pɑːn][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [fɔːr] [leg] ,

his	weight	upon	the	leading	fore	leg	,
他的	重量	之上	这	领导	前	腿	,

当他持续将大部分体重压在前腿上时，情况必然如此。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [wɪtʃ] ['kɔːzɪz] ['leɪmnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] ,

as	it	comes	to	the	ground	,	which	causes	lameness	of	the	foot	,
作为	它	来	到	这	地面	,	哪个	原因	跛行	的	这	脚	,

当蹄子着地时，就会导致蹄子跛行。

[ænd; ənd] [streɪnz] [ðə; ði] [bæk] ['sɪnjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði][legz] .

and	strains	the	back	sinews	of	the	legs	.
和	菌株	这	后退	肌腱	的	这	腿	.

并拉伤腿部的后侧肌腱。

['biːɪŋ] ['θɜːrəli] [tɔːt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [-]

Being	thoroughly	taught	to	change	his	[	39	]
存在	彻底	教授	到	改变	他的	[	-	]

被彻底教导去改变他[39]

[legz] , [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] ['betər] [ɪneɪbld] [tuː; tə][pər'fɔːrm] [lɔːŋ] ['dʒəːniz] ,

legs	,	the	horse	is	better	enabled	to	perform	long	journeys	,
腿	,	这	马	是	更好的	已启用	到	履行	长的	旅程	,

腿部的支撑使马匹更适合长途跋涉。

[wɪð; wɪθ] [fə'sɪləti] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] [bəuθ][tuː; tə][hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['raɪdər] .

with	facility	and	comfort	both	to	himself	and	his	rider	.
和	设施	和	舒适	两个都	到	他自己	和	他的	骑士	.

他本人和骑手都感到轻松舒适。

['tɜːrnɪŋ] .

TURNING	.
转弯	.

转弯。

[ɪn][ðə; ði][tɜːrn] ['iːðər] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔːr][left] , [ðə; ði][reɪnz][mʌst; məst][biː; bi][held] [kwaɪt] ['iːvnli] ,

In	the	turn	either	to	the	right	or	left	,	the	reins	must	be	held	quite	evenly	,
在	这	转动	任何一个	到	这	正确的	或者	左边	,	这	缰绳	必须	是	握住	相当	均匀地	,

转弯时，无论是向右还是向左，都必须保持缰绳的均匀握持。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːrs] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'miːdiətli] [meɪd] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪdɚz]

so	that	the	horse	may	be	immediately	made	to	feel	the	aid	of	the	rider's
所以	那	这	马	可能	是	立即地	制成	到	感觉	这	援助	的	这	骑手的

[hændz] ;

hands	;
双手	;

以便让马匹立即感受到骑手的双手帮助；

[hiː; hi] ([ðə; ði]['raɪdər]) [mʌst; məst] [ðen] [hæv; həv][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['fiːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['ɪnwərd][reɪn] ,

he	(	the	rider	)	must	then	have	a	double	feeling	on	the	inward	rein	,
他	(	这	骑士	)	必须	然后	有	一个	双倍的	感觉	在	这	向内	缰绳	,

骑手此时必须对内侧缰绳有双重感觉，

['ɔːlsoʊ] [rɪ'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['stedi] ['fiːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['aʊtwərd] ;

also	retaining	a	steady	feeling	on	the	outward	;
还	保留	一个	稳定的	感觉	在	这	向外	;

同时保持外表稳定；

[ðə; ði] [hɔːrs] ['biːɪŋ] [kept] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][hænd][baɪ][ə; eɪ] ['preʃər] [ʌv; əv][bəuθ][legz] ,

the	horse	being	kept	up	to	the	hand	by	a	pressure	of	both	legs	,
这	马	存在	保留	向上	到	这	手	经过	一个	压力	的	两个都	腿	,

马匹被双腿夹住，抬得笔直。

[ðə; ði] ['aʊtwərd] [leg] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [strɔːŋgər] .

the	outward	leg	being	the	stronger	.
这	向外	腿	存在	这	更强	.

外侧腿力量更强。

['reɪnɪŋ] [bæk] .

REINING	BACK	.
缰绳	后退	.

退缩。

[ðə; ði]['raɪdər][ʃʊd; ʃəd] ['friːkwəntli] ['præktɪs] ['reɪnɪŋ] [bæk] ,

The	rider	should	frequently	practise	reining	back	,
这	骑士	应该	频繁地	实践	缰绳	后退	,

骑手应该经常练习后退控制，

[wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌtməʊst] ['sɜːrvɪs] [bəuθ][tuː; tə][hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] : [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,

which	is	of	the	utmost	service	both	to	himself	and	his	horse	:	by	it	,
哪个	是	的	这	极致	服务	两个都	到	他自己	和	他的	马	:	经过	它	,

这对马匹和骑手本人都大有裨益：通过这种方式，

[ðə; ði]['raɪdɚz][hænd][ɪz] ['rendərd] [fɜːrm][ænd; ənd] [mə'tɪriəli] ['streŋθnd] ;

the	rider's	hand	is	rendered	firm	and	materially	strengthened	;
这	骑手的	手	是	渲染	公司	和	重大	加强	;

骑手的手变得稳固，并且明显得到了加强；

[ænd; ənd][ðə; ði]['plaɪənsi][ʌv; əv] [rɪst] [soʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pliːt] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,

and	the	pliancy	of	wrist	so	essential	to	the	complete	management	of	the	horse	is	achieved	,
和	这	柔韧性	的	手腕	所以	基本的	到	这	完全的	管理	的	这	马	是	已达成	,

手腕的灵活性得以实现，这对于全面驾驭马匹至关重要。

['laɪkwaɪz] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪdər][tuː; tə][biː; bi] [wel] [θroʊn] [bæk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃest] [ɪk'spændɪd] ,

likewise	causing	the	body	of	the	rider	to	be	well	thrown	back	and	his	chest	expanded	,
同样地	导致	这	身体	的	这	骑士	到	是	出色地	抛掷	后退	和	他的	胸部	扩展	,

同样，这也导致骑手的身体向后仰去，胸部扩张。

[ðʌs] ['fɔːrsɪŋ] , [ænd; ənd][prə'zɚːvɪŋ, prɪ'zɚːvɪŋ, priː'zɚːvɪŋ] , [æn; ən] [ɪ'rekt] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

thus	forcing	,	and	preserving	,	an	erect	position	in	the	saddle	.
因此	强制	,	和	保存	,	一个	直立	位置	在	这	鞍	.

从而迫使并保持骑手在马鞍上的直立姿势。

['ɔːlsoʊ] , [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [bɪ'kʌmz] ['greɪtli] [ɪm'pruːvd] ; [hɪz; ɪz] [hed] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [ɪn][ɪts] [kə'rekt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

Also	,	the	carriage	of	the	horse	becomes	greatly	improved	;	his	head	is	maintained	in	its	correct	position	,
还	,	这	运输	的	这	马	变成	非常	改进	;	他的	头	是	维持	在	它是	正确的	位置	,

此外，马匹的姿态也得到了极大的改善；它的头部能够保持正确的位置。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [kəm'peld] [tuː; tə][wɜːrk] [kə'rektli] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] . [-]

and	he	is	compelled	to	work	correctly	on	his	haunches	.	[	40	]
和	他	是	被迫	到	工作	正确	在	他的	臀部	.	[	-	]

他被迫正确地用臀部工作。[40]

[ɪn] “ ['reɪnɪŋ] [bæk] , ” [ðə; ði] ['hɔ:rsmən] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ] [laɪt] [ænd; ənd] ['stedi] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv][bəuθ]
In “ **reining** **back** **,** ” **the** **horseman** **requires** **a** **light** **and** **steady** **feeling** **of** **both**
在 “ 缰绳 后退 , ” 这 骑手 需要 一个 光 和 稳定的 感觉 的 两个都
[reɪnz] ,
reins **,**
缰绳 ,

在“后退控制”中，骑手需要对两根缰绳保持轻盈而稳定的控制感。

[ə; eɪ] ['preʃər] [ʌv; əv][bəuθ][legz] ,
a **pressure** **of** **both** **legs** **,**
一个 压力 的 两个都 腿 ,

双腿施加压力，

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] ['hɔrsəz] ['fɔ:rhænd] [ænd; ənd] [ki:p] [hɪz; ɪz] [hɔ:ntʃ] [wel] ['ʌndər] [hɪm; ɪm]
so **as** **to** **raise** **his** **horse's** **forehand** **and** **keep** **his** **haunches** **well** **under** **him**
所以 作为 到 增加 他的 马匹 正手 和 保持 他的 臀部 出色地 在下面 他
,
,
,

以便抬高马的前肢，并保持马的后躯稳固。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['i:zɪŋ] [ðə; ði][reɪnz] , [ænd; ənd] ['fi:lɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'gen] ['æftər] ['evri] [step] .
at **the** **same** **time** **easing** **the** **reins** **,** **and** **feeling** **them** **again** **after** **every** **step** **.**
在 这 相同的 时间 缓解 这 缰绳 , 和 感觉 他们 再次 后 每一个 步 .

同时放松缰绳，每走一步都再次感受一下缰绳的力度。

['stɑ:pɪŋ] .
STOPPING **.**
停止 .

停止。

[nʌn] [ɑ:r; ər] ['θɜ:rəli] [tɔ:t] [ʌn'tɪl] [kwaɪt] [ˌeɪ 'ju:] [feɪt] [ɪn][ðə; ði][stɑ:p] .
None **are** **thoroughly** **taught** **until** **quite** **AU** **FAIT** **in** **the** **stop** **.**
没有任何 是 彻底 教授 直到 相当 澳大利亚 事实 在 这 停止 .

直到对站点相当熟悉之后，才会进行彻底的教学。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv][fɑ:r] ['greɪtər] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ðæn; ðən] [meɪ] [bi:; bi]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ɪ'mædʒɪnd] .
It **is** **of** **far** **greater** **importance** **than** **may** **be** **usually** **imagined** **.**
它 是 的 远的 更大的 重要性 比 可能 是 通常 想象 .

它的重要性远超人们通常的想象。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] , [ˌaɪ 'ti:] [ʃoʊz] [ðə; ði] [hɔ:rs] [tu:; tə][bi:; bi] [wel] ['ʌndər] [kə'mænd] ,
In **the** **first** **place** **,** **it** **shows** **the** **horse** **to** **be** **well** **under** **COMMAND** **,**
在 这 第一的 地方 , 它 演出 这 马 到 是 出色地 在下面 命令 ,

首先，这表明这匹马完全听从了主人的指挥。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði]['raɪdər][ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə][du:][soʊ] [ˌɪnstən'teɪniəsli] : [ˌaɪ 'ti:] [seɪvz] [ɪn][ðə; ði]
especially **when** **the** **rider** **is** **able** **to** **do** **so** **instantaneously** **:** **it** **saves** **in** **the**
尤其 什么时候 这 骑士 是 有能力的 到 做 所以 瞬间 : 它 保存 在 这
['sekənd] [pleɪs] ,
second **place** **,**
第二 地方 ,

尤其当骑手能够瞬间做到这一点时：这首先就节省了成本。

['meni] ['sɪriəs] [ænd; ənd][ɪn'evɪtəb(ə)l]['æksədənts][frʌm; frəm] ['kærɪdʒɪz] , ['hɔ:smən] , & [si:] . , [sʌtʃ]
many **serious** **and** **inevitable** **accidents** **from** **carriages** **,** **horsemen** **,** **&** **c** **.** **,** **such**
许多 严肃的 和 不可避免的 事故 从 马车 , 骑兵 , & c . , 这样的
[æz; əz] ['krɔ:sɪŋ] [bɪ'fɔ:r] ['sʌd(ə)nli] ['pʊlɪŋ] [ʌp] ,
as **crossing** **before** **suddenly** **pulling** **up** **,**
作为 过境 前 突然 拉 向上 ,

马车、骑马者等造成的许多严重且不可避免的事故，例如在突然停车前横穿马路，

['tɜːrnɪŋ] ['kwɪkli] [raʊnd] [ə; eɪ]['kɔːrnər] , [ɔːr] ['kʌmɪŋ] [ˌʌnə'werz] [ə'pɑːn][ðə; ði]['raɪdər] .

turning	**quickly**	**round**	**a**	**corner**	**,**	**or**	**coming**	**unawares**	**upon**	**the**	**rider**	**.**
转弯	迅速地	圆形的	一个	角落	，或者		未来	不知情	之上	这	骑士	.

快速转弯，或者猝不及防地撞到骑车人。

[ker] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [stɑːp] ['stedəli] ; [nɑːt][baɪ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dʒɜːrk][ə'pɑːn]

Care	**must**	**be**	**taken**	**to**	**make**	**the**	**STOP**	**steadily**	**;**	**not**	**by**	**a**	**sudden**	**jerk**	**upon**
关心	必须	是	已采取	到	制作	这	停止	稳步	；	不是	经过	一个	突然	混蛋	之上

[ðə; ði][bɪt] ;

the	**bit**	**;**
这	少量	；

必须小心平稳地使马停下来；不要突然猛拉缰绳；

[baɪ] ['duːɪŋ] [soʊ][ðə; ði] [hɔːrs] ， [ɪf] “ ['tendər] [maʊðd] ， ” [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [rɪr] [ænd; ənd]

by	**doing**	**so**	**the**	**horse**	**,**	**if**	**“**	**tender**	**mouthed**	**,**	**”**	**will**	**be**	**made**	**to**	**rear**	**and**
经过	正在做	所以	这	马	，如果		“	投标	嘴巴	，	”	将要	是	制成	到	后部	和

[plʌndʒ] .

plunge	**.**
暴跌	.

这样做会使马匹（如果“嘴巴敏感”）后腿直立并猛扑。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [hɔːrs] [stɑːp] ['prɑːpərli] , [ðə; ði]['braɪd(ə)l] - [hænd][mʌst; məst][biː; bi] [kept] [loʊ] ,

To	**make**	**the**	**horse**	**stop**	**properly**	**,**	**the**	**bridle**	**-**	**hand**	**must**	**be**	**kept**	**low**	**,**
到	制作	这	马	停止	适当地	，	这	辔	-	手	必须	是	保留	低的	，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌklz] [tɜːrnd] [daʊn] .

and	**the**	**knuckles**	**turned**	**down**	**.**
和	这	指关节	转向	向下	.

要使马匹正确停下来，握缰绳的手必须保持低位，指关节向下弯曲。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

优雅骑术：马术爱好者袖珍手(Graceful Riding A Pocket Manual for)
第2/2页

[ðə; ði]['raɪdɚz]['bɑ:di][mʌst; məst][bi:; bi] [wel] [θroʊn] [bæk] ; [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['stedi]
The **rider's** **body** **must** **be** **well** **thrown** **back** **;** **he** **must** **have** **a** **steady**
这 骑手的 身体 必须 是 出色地 抛掷 后退 ; 他 必须 有 一个 稳定的
['fi:lɪŋ] [ʌv; əv][bəuθ][reɪnz] ,
feeling **of** **both** **reins** **,**
感觉 的 两个都 缰绳 ,

骑手的身体必须充分后仰；他必须对两根缰绳保持稳定的控制。

[ænd; ənd] , ['kloʊzɪŋ][bəuθ][legz][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [soʊ] [ki:p] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [wel] [ʌp][tu:; tə][hænd] .
and **,** **closing** **both** **legs** **for** **a** **moment** **,** **so** **keep** **his** **horse** **well** **up** **to** **hand** **.**
和 , 结束 两个都 腿 为了 一个 片刻 , 所以 保持 他的 马 出色地 向上 到 手 .

然后，他双腿并拢片刻，使马匹保持在他身边。

[en] . [bi:] . — [ðə; ði]['raɪdɚz][hændz]['ɔ:lweɪz][mʌst; məst][bi:; bi] [i:zd] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['hɔ:ltɪd] . [-]
N **.** **B** **.** **—** **The** **rider's** **hands** **always** **must** **be** **eased** **as** **soon** **as** **halted** **.** **[** **41** **]**
N . B . — 这 骑手的 双手 总是 必须 是 缓解 作为 很快 作为 停止 . [-]

注意——骑手一旦停下来，就必须立即放松双手。[41]

['li:pɪŋ] .
LEAPING **.**
跳跃 .

跳跃。

[mʌtʃ] [dɪ'pendz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [li:p] ;
Much **depends** **upon** **the** **manner** **of** **bringing** **a** **horse** **up** **to** **the** **leap** **;**
很多 取决于 之上 这 方式 的 带来 一个 马 向上 到 这 飞跃 ;

马匹跳跃前的引导方式很大程度上决定了跳跃的难度；

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][ʌp] [streɪt] [ænd; ənd] ['stedi] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ,
he **should** **be** **taken** **up** **straight** **and** **steady** **to** **it** **,**
他 应该 是 已采取 向上 直的 和 稳定的 到 它 ,

应该直接、稳妥地把他带走，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][reɪnz] [held][ɪn] [i:tʃ] [hænd] — [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [kept] [loʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɜ:rb] -
with **the** **reins** **held** **in** **each** **hand** **—** **they** **must** **be** **kept** **low** **,** **with** **the** **curb** **-**
和 这 缰绳 握住 在 每个 手 — 他们 必须 是 保留 低的 , 和 这 抑制 -
[reɪn] [held] ['lu:sli] .
rein **held** **loosely** **.**
缰绳 握住 松散地 .

双手各持一根缰绳——缰绳要放低，下缰要放松地握住。

[ðə; ði]['raɪdɚz]['bɑ:di][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kept] [ɪ'rekt] , ['plaɪənt] , [ænd; ənd] ['i:zi] [ɪn][ɪts] ['mu:vmənts] .
The **rider's** **body** **should** **be** **kept** **erect** **,** **pliant** **,** **and** **easy** **in** **its** **movements** **.**
这 骑手的 身体 应该 是 保留 直立 , 柔韧的 , 和 简单的 在 它是 移动 .

骑手的身体应保持直立、灵活、动作轻松。

[æz; əz][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪz][ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv]['raɪzɪŋ][ɪn][hɪz; ɪz] [li:p] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ə'gen] [tu:; tə]
As **the** **animal** **is** **in** **the** **act** **of** **rising** **in** **his** **leap** **and** **coming** **again** **to**
作为 这 动物 是 在 这 行为 的 上升 在 他的 飞跃 和 未来 再次 到
[ðə; ði] [graʊnd] ,
the **ground** **,**
这 地面 ,

当动物跃起并再次落回地面时，

[ðə; ði]['raɪdɚz]['bɑːdi][mʌst; məst][biː; bi] [wel] [θroʊn] [bæk] .

the	rider's	body	must	be	well	thrown	back	.
这	骑手的	身体	必须	是	出色地	抛掷	后退	.

骑手的身体必须向后仰。

[ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [liːp] , [wel] , [ɪz][ɪn'taɪərli] [dɪ'pendənt] [ə'pɑːn][ðə; ði]['prɑːpər] ['bæləns] [ʌv; əv]

The	sitting	of	a	leap	,	well	,	is	entirely	dependent	upon	the	proper	balance	of
这	坐着	的	一个	飞跃	,	出色地	,	是	完全	依赖	之上	这	恰当的	平衡	的

[ðə; ði]['bɑːdi] ;

the	body	;
这	身体	;

跳跃的坐姿完全取决于身体的正确平衡;

[ˌðer'baɪ] [ðə; ði] [weɪt] [ɪz] [θroʊn] [kə'rektli] ['ɪntuː][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [ænd; ənd] [ðʌs] [miːts] [ðə; ði]

thereby	the	weight	is	thrown	correctly	into	the	saddle	,	and	thus	meets	the
从而	这	重量	是	抛掷	正确	进入	这	鞍	,	和	因此	满足	这

['hɔrsəz] ['muːvmənts] .

horse's	movements	.
马匹	移动	.

这样，重量就能正确地传递到马鞍上，从而适应马的运动。

[ðə; ði] ['stændɪŋ] [liːp] .

THE	STANDING	LEAP	.
这	常设	飞跃	.

立定跳远。

[let] [ðə; ði]['raɪdər] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [æt; ət][æn; ən]['ænɪmeɪtɪd] [peɪs] ,

Let	the	rider	take	up	his	horse	at	an	animated	pace	,
让	这	骑士	拿	向上	他的	马	在	一个	动画	步伐	,

让骑手策马疾驰，

[hɔːlt][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] [hænd][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] ; [wen] ['raɪzɪŋ][æt; ət][ðə; ði] [liːp] ,

halt	him	with	a	light	hand	upon	his	haunches	;	when	rising	at	the	leap	,
停止	他	和	一个	光	手	之上	他的	臀部	;	什么时候	上升	在	这	飞跃	,

轻轻按住他的后腿，阻止他跳跃；当他起身跃起时，

[ðə; ði]['raɪdər][ʃʊd; ʃəd]['oʊnli][dʒʌst] [fiːl] [ðə; ði][reɪnz] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] [bɪ'kʌmɪŋ]

the	rider	should	only	just	feel	the	reins	,	so	as	to	prevent	them	becoming
这	骑士	应该	仅有的	只是	感觉	这	缰绳	,	所以	作为	到	防止	他们	成为

[slæk] ,

slack	,
松弛	,

骑手只需轻轻握住缰绳，防止缰绳松弛即可。

[wen] [hiː; hi] [sprɪŋz] ['fɔːrwərd] , ['jiːldɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɜːrv] ; [æz; əz] , [æt; ət][ðə; ði][taɪm] ,

when	he	springs	forward	,	yielding	them	without	reserve	;	as	,	at	the	time	,
什么时候	他	弹簧	向前	,	屈服	他们	没有	预订	;	作为	,	在	这	时间	,

当他奋力向前，毫无保留地交付他们时；就像当时那样，

[ðə; ði] [hɔːrs] [mʌst; məst][biː; bi] [left] [kwaɪt][æt; ət] ['lɪbərti] .

the	horse	must	be	left	quite	at	liberty	.
这	马	必须	是	左边	相当	在	自由	.

必须让马完全自由活动。

[æz; əz][ðə; ði] ['hɔrsəz] [haɪnd] [fiːt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði]['raɪdər][mʌst; məst] [ə'gen] [kə'lekt]

As	the	horse's	hind	feet	come	to	the	ground	,	the	rider	must	again	collect
作为	这	马匹	后	脚	来	到	这	地面	,	这	骑士	必须	再次	收集

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

当马的后蹄落地时，骑手必须再次控制住马匹。

[rɪ'zuːm] [hɪz; ɪz]['juːʒuəl][pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [muːv] [ɑːn][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [peɪs] .

resume	his	usual	position	,	and	move	on	at	the	same	pace	.
恢复	他的	通常	位置	,	和	移动	在	在	这	相同的	步伐	.

恢复他通常的位置，并以同样的速度继续前进。

[hɪz; ɪz]['bɑːdi][mʌst; məst][biː; bi][ɪn'klaɪnd]['fɔːrwərd][æz; əz][ðə; ði] [hɔːrs] ['raɪzɪz] , [ænd; ənd] ['bækwərdz]

His	body	must	be	inclined	forward	as	the	horse	rises	,	and	backwards
他的	身体	必须	是	倾斜	向前	作为	这	马	上升	,	和	向后

[æz; əz][hiː; hi] [ə'laɪts] . [-]

as	he	alights	.	[	42	]
作为	他	降落	.	[	-	]

当马匹起跳时，他的身体必须向前倾斜；当他下马时，他的身体必须向后倾斜。[42]

['flaɪɪŋ] [liːp] .

FLYING	LEAP	.
飞行	飞跃	.

飞跃。

[ðə; ði] [hɔːrs] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['hɜːrid] , [bʌt; bət]['teɪkən][ʌp][æt; ət][ə; eɪ][brɪsk] [peɪs] ,

The	horse	must	not	be	hurried	,	but	taken	up	at	a	brisk	pace	,
这	马	必须	不是	是	慌忙	,	但	已采取	向上	在	一个	轻快	步伐	,

不可催促马匹，而应以轻快的步伐牵引。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] [ænd; ənd] ['stedi] [hænd] ,

with	a	light	and	steady	hand	,
和	一个	光	和	稳定的	手	,

用轻柔而稳定的手法，

['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['pɜːrfɪktli] ['stedi] [ænd; ənd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːr][ɔːr] [fens] .

keeping	his	head	perfectly	steady	and	straight	to	the	bar	or	fence	.
保持	他的	头	完美	稳定的	和	直的	到	这	酒吧	或者	栅栏	.

他的头部保持绝对稳定，笔直地注视着横杆或栅栏。

[ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['stændɪŋ] [liːp] ;

This	position	is	the	same	as	in	the	standing	leap	;
这	位置	是	这	相同的	作为	在	这	常设	飞跃	;

这个姿势与立定跳远的姿势相同；

[ænd; ənd][ðə; ði][eɪdz][rɪ'kwaɪərd][ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] ['kæntər] .

and	the	aids	required	are	the	same	as	for	making	a	horse	canter	.
和	这	艾滋病	必需的	是	这	相同的	作为	为了	制作	一个	马	慢跑	.

所需的辅助手段与使马慢跑所需的辅助手段相同。

[ɪf] [held] [tuː] [taɪt] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['liːpɪŋ] , [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][ˌoʊvər'streɪn][hɪm'self] ,

If	held	too	tight	in	the	act	of	leaping	,	the	horse	is	likely	to	overstrain	himself	,
如果	握住	也	紧的	在	这	行为	的	跳跃	,	这	马	是	可能	到	过劳	他自己	,

如果在跳跃过程中缰绳拉得太紧，马匹很可能会过度用力。

[ænd; ənd][fɔːl] .

and	fall	.
和	落下	.

然后跌倒。

[ɪf] ['hɜːrid] [æt; ət][ə; eɪ] [liːp] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kɔːz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [mɪs] [hɪz; ɪz] ['dɪstəns] ,

If	hurried	at	a	leap	,	it	may	cause	him	to	miss	his	distance	,
如果	慌忙	在	一个	飞跃	,	它	可能	原因	他	到	错过	他的	距离	,

如果仓促起跳，可能会导致他错过合适的距离。

[ænd; ənd] [sprɪŋ] [tuː] [suːn] , [ɔːr] [tuː] [leɪt] ; ['ðerfɔːr] [hɪz; ɪz] [peɪs] [mʌst; məst][biː; bi]

and	spring	too	soon	,	or	too	late	;	therefore	his	pace	must	be
和	春天	也	很快	,	或者	也	晚的	;	所以	他的	步伐	必须	是

['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] ,

regulated	,
受监管	,

春天来得太早，或者太晚；因此，他的步伐必须加以控制。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [teɪk] [hɪz; ɪz] [sprɪŋ] ['dɪstənt] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] [prə'pɔːrʃənət] [tuː; tə][ɪts] [haɪt]

so	that	he	may	take	his	spring	distant	enough	,	and	proportionate	to	its	height
所以	那	他	可能	拿	他的	春天	遥远	足够的	,	和	成比例的	到	它是	高度

,

,

,

这样他就可以把他的泉水放得足够远，并且与泉水的高度成比例。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [klɪr] [ˌaɪ 'tiː] .

so	that	he	may	clear	it	.
所以	那	他	可能	清除	它	.

以便他能清除它。

[wen] ['nɪrɪŋ] [ðə; ði] [liːp] [ðə; ði]['raɪdər][mʌst; məst][sɪt] ['pɜːrfɪktli] [skwer] , [ɪ'rekt] , ['plaɪənt] ,

When	nearing	the	leap	the	rider	must	sit	perfectly	square	,	erect	,	pliant	,
什么时候	临近	这	飞跃	这	骑士	必须	坐	完美	正方形	,	直立	,	柔韧的	,

接近跳跃点时，骑手必须保持完美的方正坐姿，身体挺直，柔韧性好。

[ænd; ənd] ['iːzi] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['liːpɪŋ] ; [ɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

and	easy	in	the	act	of	leaping	;	on	arriving	at	the	opposite	side	of	the
和	简单的	在	这	行为	的	跳跃	;	在	抵达	在	这	对面的	边	的	这

[liːp] ,

leap	,
飞跃	,

跳跃动作轻松自如；到达跳跃的另一侧时，

[θroʊ] [ðə; ði]['bɑːdi] [wel] [bæk] , [ænd; ənd] [ə'gen] [hæv; həv][ðə; ði] [hɔːrs] [wel] [ɪn][hænd] .

throw	the	body	well	back	,	and	again	have	the	horse	well	in	hand	.
扔	这	身体	出色地	后退	,	和	再次	有	这	马	出色地	在	手	.

将马匹的身体向后甩开，再次牢牢控制住马匹。

['swɪmɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] .

SWIMMING	A	HORSE	.
游泳	一个	马	.

骑马游泳。

[ðə; ði]['raɪdər][mʌst; məst] [teɪk] [ʌp][ænd; ənd] [krɔːs] [hɪz; ɪz] [s'tɪrəps] ,

The	rider	must	take	up	and	cross	his	stirrups	,
这	骑士	必须	拿	向上	和	叉	他的	马镫	,

骑手必须抬起并交叉双脚蹬地。

[wɪtʃ] [wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði] [hɔːrs] [frʌm; frəm] [en'tæŋgəlɪŋ] [hɪm'self] [ɔːr][hɪz; ɪz]['raɪdər] ;

which	will	prevent	the	horse	from	entangling	himself	or	his	rider	;
哪个	将要	防止	这	马	从	纠缠	他自己	或者	他的	骑士	;

这样可以防止马匹缠住自己或骑手；

[ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [kə'mens] ['plʌndʒɪŋ] [ænd; ənd] ['strʌglɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , [ðen] [kwaɪt]['luːs(ə)n][ðə; ði]

should	he	commence	plunging	and	struggling	in	the	water	,	then	quite	loosen	the
应该	他	开始	骤降	和	挣扎	在	这	水	,	然后	相当	松开	这

[-]

[	43	]
[	-	]

如果他开始在水中挣扎，那么就完全放松[43]

[kɜːrb] - [reɪnz] , [ænd; ənd] ['skersli] [fiːl] [ðə; ði] [briˈduːn] ;

curb	-	reins	,	and	scarcely	feel	the	bridoon	;
抑制	-	缰绳	,	和	几乎	感觉	这	布里顿	;

勒住缰绳，几乎感觉不到缰绳的束缚；

['eni] [əˈtempt] [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['slaɪtəst] [tʌtʃ] [ʌv; əv]

any	attempt	to	guide	the	horse	must	be	made	by	the	slightest	touch	of
任何	试图	到	指导	这	马	必须	是	制成	经过	这	丝毫	触碰	的

[ðə; ði][reɪn]['pɑːsəb(ə)l] .

the	rein	possible	.
这	缰绳	可能的	.

任何引导马匹的尝试都必须通过尽可能轻柔地触碰缰绳来进行。

[ðə; ði]['raɪdər]['ɔːlsoʊ][mʌst; məst][hæv; həv][hɪz; ɪz] [tʃest] [æz; əz] [mʌtʃ] ['oʊvər][ðə; ði] ['hɔrsəz] ['wɪðərz]

The	rider	also	must	have	his	chest	as	much	over	the	horse's	withers
这	骑士	还	必须	有	他的	胸部	作为	很多	超过	这	马匹	威瑟斯

[æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] ,

as	he	can	,
作为	他	能	,

骑手的胸部也必须尽可能高地超过马的肩隆。

[ænd; ənd] [θroʊ] [hɪz; ɪz] [weɪt] ['fɔːrwərd] , ['hoʊldɪŋ][ɑːn][baɪ][ðə; ði] [meɪn] ,

and	throw	his	weight	forward	,	holding	on	by	the	mane	,
和	扔	他的	重量	向前	,	保持	在	经过	这	鬃毛	,

他向前倾身，抓住鬃毛，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [rʌʃ] [ʌv; əv]['wɔːtər][frʌm; frəm] ['kæriɪŋ] [hɪm; ɪm] ['bækwərdz] .

to	prevent	the	rush	of	water	from	carrying	him	backwards	.
到	防止	这	匆忙	的	水	从	携带	他	向后	.

防止被湍急的水流冲走。

[ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] [hɔːrs] [əˈpɪr] [dɪˈstrest] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][swɪm] [meɪ] , [wɪð; wɪθ] [greɪt]

Should	a	horse	appear	distressed	,	a	person	unable	to	swim	may	,	with	great
应该	一个	马	出现	苦恼	,	一个	人	无法	到	游泳	可能	,	和	伟大的

['seɪfti] ,

safety	,
安全	,

如果马匹出现异常情况，不会游泳的人可以非常安全地.....

[hoʊld]['fɜːrmli][baɪ][ðə; ði] [meɪn] , [ænd; ənd] [θroʊ] [hɪmˈself] [aʊt] [flæt] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] ;

hold	firmly	by	the	mane	,	and	throw	himself	out	flat	on	the	water	;
抓住	牢牢	经过	这	鬃毛	,	和	扔	他自己	出去	平坦的	在	这	水	;

紧紧抓住鬃毛，然后纵身跃入水中；

[baɪ] [ðoʊz] [miːnz] [hiː; hi] [riˈliːvz] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪt] ,

by	those	means	he	relieves	the	animal	from	his	weight	,
经过	那些	方法	他	缓解	这	动物	从	他的	重量	,

他通过这些方法减轻了动物的负担。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrs] ['kʌmɪŋ] [wʌns] [mɔːr] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [depθ] ,

and	the	horse	coming	once	more	into	his	depth	,
和	这	马	未来	一次	更多的	进入	他的	深度	,

马儿再次进入了深水区，

[ðə; ði]['raɪdər] [meɪ] [əˈgen] [rɪˈkʌvər] [hɪz; ɪz][pəˈzɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

the	rider	may	again	recover	his	position	in	the	saddle	.
这	骑士	可能	再次	恢复	他的	位置	在	这	鞍	.

骑手可以重新回到马鞍上的位置。

['boʊltɪŋ] , [ɔːr] ['rʌnɪŋ] [əˈweɪ] .

BOLTING	,	OR	RUNNING	AWAY	.
螺栓连接	,	或者	跑步	离开	.

逃跑，或者说逃跑。

[ðɪs] ['deɪndʒərəs]['hæbɪt][ɪz][tuː; tə][biː; bi][faʊnd] ['veri]['dʒen(ə)rəli][ɪn] ['nɜːrvəs] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['hɔːrsɪz] ,

This	dangerous	habit	is	to	be	found	very	generally	in	nervous	and	young	horses	,
这	危险的	习惯	是	到	是	成立	非常	一般来说	在	紧张的	和	年轻的	马匹	,

这种危险的习惯在神经质和年轻的马匹中非常普遍。

[huː] [æt; ət][ðə; ði] [liːst] [nɔɪz] , [bɪ'kʌm] [ə'lɑːrmd] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ; ['kwɪkənɪŋ]

who	at	the	least	noise	,	become	alarmed	,	and	try	to	escape	;	quickening
WHO	在	这	至少	噪音	,	变得	惊慌	,	和	尝试	到	逃脱	;	加速

[ðer; ðər] [peɪs] ,

their	pace	,
他们的	步伐	,

他们一听到一点动静就惊慌失措，试图逃跑；加快脚步，

[ðeɪ] [breɪk] [frʌm; frəm][ə; eɪ][trɑːt][tuː; tə][ə; eɪ]['gæləp] ,

they	break	from	a	trot	to	a	gallop	,
他们	休息	从	一个	小跑	到	一个	驰骋	,

它们从慢跑转为疾驰，

[ʌn'tɪl] ['terəfaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪmpətənt] ['strʌglz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['raɪdərz][tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] ,

until	terrified	with	the	impotent	struggles	of	their	riders	to	stop	them	,
直到	恐惧	和	这	阳痿	斗争	的	他们的	骑手	到	停止	他们	,

直到骑手们徒劳地挣扎着想要阻止他们，才被吓得魂飞魄散。

[ɔːr][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [wiːlz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['mædənd] , [ænd; ənd] [dæʃ] [ɑːn][ɪn]

or	the	sound	of	wheels	behind	them	,	they	become	maddened	,	and	dash	on	in
或者	这	声音	的	车轮	在后面	他们	,	他们	变得	疯狂的	,	和	短跑	在	在

[ðer; ðər] ['perələs] [kə'rɪr] .

their	perilous	career	.
他们的	危险的	职业	.

或者听到身后车轮的声音，他们就会变得疯狂，继续他们危险的旅程。

[wʌns] [ə; eɪ] [hɔːrs] [faindz][hiː; hi][hæz; həz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [ðiːz] ['efərts] ,

Once	a	horse	finds	he	has	succeeded	in	these	efforts	,
一次	一个	马	发现	他	有	成功了	在	这些	努力	,

一旦马发现自己在这些努力中取得了成功，

[ɑːn] ['eni] [rɪ'kɜːrəns] [ʌv; əv] [nɔɪz] [ɔːr] [kɔːz] [ʌv; əv] [ə'fraɪt] , [hiː; hi] [wɪl] [pər'suː] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːrs] ,

on	any	recurrence	of	noise	or	cause	of	affright	,	he	will	pursue	the	same	course	,
在	任何	复发	的	噪音	或者	原因	的	恐惧	,	他	将要	追求	这	相同的	课程	,

如果再次出现噪音或惊吓事件，他将采取同样的措施。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mi] [-]

to	the	immi	[	44	]
到	这	移民	[	-	]

致移民[44]

[nɛnt] ['perəl][ʌv; əv][laɪf] , [lɪm] , — [nɑːt]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪdər][ɔːr]['draɪvər] ,

nent	peril	of	life	,	limb	,	—	not	only	of	the	rider	or	driver	,
nent	危险	的	生活	,	肢	,	—	不是	仅有的	的	这	骑士	或者	司机	,

危及生命、肢体的危险——不仅是骑手或驾驶员的危险，

— [bʌt; bət][ʌv; əv] [huː'evər] [ɔːr] [wət'evər] [hiː; hi] [meɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [miːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪm'petʃuəs] [flaɪt]

—	but	of	whoever	or	whatever	he	may	chance	to	meet	in	his	impetuous	flight
—	但	的	谁	或者	任何	他	可能	机会	到	见面	在	他的	浮躁	航班

.

:

.

——但无论他在仓促逃亡的过程中偶然遇到任何人或任何事物。

[ðə; ði]['hæbɪt][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [bɪ'kʌmz] [kən'fɜ:rmd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə'loʊn][baɪ][ðə; ði]['ʌtmoʊst]

The	habit	at	length	becomes	confirmed	,	and	it	is	alone	by	the	utmost
这	习惯	在	长度	变成	确认的	,	和	它	是	独自的	经过	这	极致

[nɜ:rv] [ænd; ənd] ['ku:lnəs] ,

nerve	and	coolness	,
神经	和	凉爽	,

最终，这个习惯得以巩固，而这完全是凭借着极大的勇气和冷静。

['tempərd] [wɪð; wɪθ]['fɜ:rmnəs][ænd; ənd]['kaɪndnəs] , [ðæt][wi:; wi][meɪ][hoʊp] [ɪ'ventʃuəli] [tu:; tə]

tempered	with	firmness	and	kindness	,	that	we	may	hope	eventually	to
淬火	和	硬度	和	仁慈	,	那	我们	可能	希望	最终	到

[ˌoʊvər'kʌm][ðə; ði] [dɪ'zi:z] .

overcome	the	disease	.
克服	这	疾病	.

以坚定和仁慈的态度，我们或许最终能够战胜疾病。

[wen] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [ɪz] [noʊn] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] , [ə; eɪ][fɜ:rm] ,

When	a	horse	is	known	to	have	a	disposition	for	running	away	,	a	firm	,
什么时候	一个	马	是	已知	到	有	一个	处置	为了	跑步	离开	,	一个	公司	,

如果一匹马有逃跑的倾向，那么一家公司，

['stedi] [hoʊld][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kept] ['oʊvər][hɪm; ɪm] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['spi:kɪŋ] ['su:ðɪŋli]

steady	hold	should	be	kept	over	him	,	at	the	same	time	speaking	soothingly
稳定的	抓住	应该	是	保留	超过	他	,	在	这	相同的	时间	请讲	舒缓地

[ænd; ənd] [ɪn'kɜ:rɪdʒɪŋli] ;

and	encouragingly	;
和	令人鼓舞的是	;

要牢牢控制住他，同时用安慰和鼓励的语气和话语安抚他；

[bʌt; bət] , [æt; ət][ðə; ði] [li:st] ['sɪmptəm] , ['tʃekɪŋ] ['ʃɑ:rpli] [ænd; ənd]['skoʊldɪŋ][hɪm; ɪm] ,

but	,	at	the	least	symptom	,	checking	sharply	and	scolding	him	,
但	,	在	这	至少	症状	,	检查	尖锐地	和	责骂	他	,

但只要出现最轻微的症状，就要严厉检查并斥责他。

[ænd; ənd]['nevər] [ə'laʊɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ɪn'kri:s] [hɪz; ɪz] [peɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kɔ:rd] ,

and	never	allowing	him	to	increase	his	pace	of	his	own	accord	,
和	绝不	允许	他	到	增加	他的	步伐	的	他的	自己的	符合	,

而且始终不允许他自行加快速度，

[æz; əz] [fɪr] [wɪl] ['ɔ:fntaɪmz,'ɔ:ftəntaɪmz] [kɔ:z] [hɪm; ɪm][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][tu:; tə] [breɪk] ['ɪntu:][ə; eɪ]['gæləp] .

as	fear	will	oftentimes	cause	him	at	length	to	break	into	a	gallop	.
作为	害怕	将要	经常	原因	他	在	长度	到	休息	进入	一个	驰骋	.

恐惧常常会让他最终疾驰而去。

['i:ðər] [ɪn]['raɪdɪŋ][ɔ:r]['draɪvɪŋ] , [ðə; ði][reɪnz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][held]['fɜ:rmli] ,

Either	in	riding	or	driving	,	the	reins	should	be	held	firmly	,
任何一个	在	骑术	或者	驾驶	,	这	缰绳	应该	是	握住	牢牢	,

无论是骑马还是驾车，都应该牢牢握住缰绳。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɔ:rs] [hæd; həd] [wel] [ɪn][hænd] ;

and	the	horse	had	well	in	hand	;
和	这	马	有	出色地	在	手	;

那匹马被驯服得很好；

[bʌt; bət][nɑ:t][baɪ][ə; eɪ]['kɑ:nstənt] [pʊl] [tu:; tə] ['dedn] [ðə; ði] ['sensətɪvnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] ;

but	not	by	a	constant	pull	to	deaden	the	sensitiveness	of	his	mouth	;
但	不是	经过	一个	持续的	拉	到	缓和	这	敏感性	的	他的	嘴	;

但不是通过不断拉扯来麻痹他嘴部的敏感度；

['teɪkɪŋ] [ker] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [tuː; tə] [iːz] [ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [maʊθ] [ə'laɪv] [baɪ] [ə; eɪ]

taking	care	occasionally	to	ease	the	reins	and	keep	the	mouth	alive	by	a
采取	关心	偶尔	到	舒适	这	缰绳	和	保持	这	嘴	活	经过	一个

['dʒent(ə)l] ['moʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪt] ,

gentle	motion	of	the	bit	,
温和的	运动	的	这	少量	,

注意时不时放松缰绳，通过轻柔地摆动衔铁来保持马嘴的活力。

['oʊnli] [dʒʌst] ['luːsnɪŋ] [ðem; ðəm] , [soʊ] [ðæt] [ɑːn] ['eni] ['sɪmptəm] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [ɔːr] ['boʊltɪŋ] ,

only	just	loosening	them	,	so	that	on	any	symptom	of	running	away	or	bolting	,
仅有的	只是	松动	他们	,	所以	那	在	任何	症状	的	跑步	离开	或者	螺栓连接	,

只需稍微松开它们，以便在出现任何逃跑或挣脱的迹象时，

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [kɔːt] [ʌp] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɔːrs] [biː; bi] [wel] [pleɪst] ['ʌndər] [kə'mænd] ,

they	may	be	caught	up	quickly	,	and	the	horse	be	well	placed	under	command	,
他们	可能	是	捕捉	向上	迅速地	,	和	这	马	是	出色地	放置	在下面	命令	,

[wɪ'ðaʊt] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [hɪm; ɪm] .

without	frightening	him	.
没有	令人恐惧	他	.

它们可能很快就能被追上，马匹也能很好地服从命令，而不会受到惊吓。

[baɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dʒuː'dɪʃəs] ['mænɪdʒmənt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] , [wɪð; wɪθ] ['peɪʃ(ə)ns] , ['kaɪndnəs] ['tempərd]

By	a	little	judicious	management	in	this	way	,	with	patience	,	kindness	tempered
经过	一个	小的	明智的	管理	在	这	方式	,	和	耐心	,	仁慈	淬火

[wɪð; wɪθ] ['fɜːrmnəs] , [ə; eɪ] [-]

with	firmness	,	a	[	45	]
和	硬度	,	一个	[	-	]

通过这样一些明智的管理，以耐心、仁慈和坚定相结合的方式，[45]

[kjʊr] [ɪn] [moʊst] ['keɪsɪz] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .

cure	in	most	cases	will	be	completed	in	a	short	time	.
治愈	在	最多	案例	将要	是	完全的	在	一个	短的	时间	.

大多数情况下，治愈过程将在短时间内完成。

[ɪn] ['raɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] ['hɔːrsɪz] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] ,

In	riding	and	driving	horses	addicted	to	running	away	,
在	骑术	和	驾驶	马匹	上瘾	到	跑步	离开	,

骑乘和驾驭那些有逃跑倾向的马匹，

[biː; bi] ['veri] [pər'tɪkjələr] [ðæt] [ɔːl] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːrs] ['fɜːrnɪtʃər] [biː; bi] [saʊnd] [ænd; ənd] [strɔːŋ]

be	very	particular	that	all	portions	of	the	horse	furniture	be	sound	and	strong
是	非常	特别的	那	全部	部分	的	这	马	家具	是	声音	和	强的

,

,

,

务必确保马具的所有部件都结实牢固。

[mɔːr] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] ['bɪts] . [-] [-]

more	especially	the	reins	and	BITS	.	[	46	]	[	47	]
更多的	尤其	这	缰绳	和	比特	.	[	-	]	[	-	]

尤其是缰绳和 BITS。[46][47]

[pɑːrt] [ˌaɪ 'viː] . [-] [-]

PART	IV	.	[	48	]	[	49	]
部分	第四	.	[	-	]	[	-	]

第四部分.[48][49]

[əd'vaɪs] [tuː; tə] ['leɪdiz] .

ADVICE	TO	LADIES	.
建议	到	女士们	.

给女士们的建议。

[prɪ'pærətɔ:ri] [tu:; tə][ə; eɪ]['leɪdi] ['maʊntɪŋ] [hɜ:r; hər] [hɔ:rs] , [ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd] ['kerfəli] [ə'proʊtʃ] [tu:; tə]

Preparatory	**to**	**a**	**lady**	**mounting**	**her**	**horse**	**,**	**she**	**should**	**carefully**	**approach**	**to**
预备	到	一个	女士	安装	她	马	,	她	应该	小心	方法	到

[ðə; ði] ['ʃoʊldər] .

the	**shoulder**	**.**
这	肩膀	.

女士上马前，应小心地走到马肩处。

[ðə; ði]['kwaɪətəst]['ænɪm(ə)l] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [kɪk] [ɑ:n][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] ['kʌmɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [tu:; tə][hɪm; ɪm]

The	**quietest**	**animal**	**will**	**sometimes**	**kick**	**on**	**a**	**person**	**coming**	**suddenly**	**to**	**him**
这	最安静	动物	将要	有时	踢	在	一个	人	未来	突然	到	他

[frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] ;

from	**behind**	**;**
从	在后面	;

即使是最安静的动物，有时也会踢突然从背后靠近它的人；

[bʌt; bət] [ɪf] [nɪə] [ɪn][ðə; ði] ['mænər] [dɪ'skraɪbd] , [hi:; hi]['kænɑ:t] ['pɑ:səbli] [kən'traɪv] [tu:; tə][baɪt][ɔ:r]

but	**if**	**neared**	**in**	**the**	**manner**	**described**	**,**	**he**	**cannot**	**possibly**	**contrive**	**to**	**bite**	**or**
但	如果	接近	在	这	方式	描述	,	他	不能	可能	精心策划	到	咬	或者

[kɪk] .

kick	**.**
踢	.

但是，如果以所述方式接近，他不可能设法咬人或踢人。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [kə'rekt] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [hɔ:rs] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz]['raɪdər][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]

It	**is**	**also**	**correct**	**to**	**allow**	**the**	**horse**	**to**	**see**	**his**	**rider**	**as**	**much**	**as**
它	是	还	正确的	到	允许	这	马	到	看	他的	骑士	作为	很多	作为

['pɑ:səb(ə)l] ,

possible	**,**
可能的	,

尽可能让马看到骑手也是正确的做法。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['ɔbvi:ˌeɪts] [ðə; ði] [fraɪt] [ɔ'keɪʒənd] [baɪ][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] ['getɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk]

as	**it**	**obviates**	**the**	**fright**	**occasioned**	**by**	**a**	**person**	**getting**	**suddenly**	**on**	**his**	**back**
作为	它	避免	这	惊吓	引发	经过	一个	人	获得	突然	在	他的	后退

,

,

,

因为它避免了人突然仰面躺下时造成的惊吓。

[ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][nɑ:t] ['pri:viəsli] [si:n] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

that	**he**	**has**	**not**	**previously**	**seen**	**coming**	**to**	**him**	**.**
那	他	有	不是	之前	已见	未来	到	他	.

这是他之前从未预料到的事情。

[ðə; ði] ['hæbɪt] .

THE	**HABIT**	**.**
这	习惯	.

习惯。

[bəuθ][ðə; ði]['hæbɪt][ænd; ənd] ['ʌndər] ['gɑ:rmənts][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [fʊl] ,

Both	**the**	**habit**	**and**	**under**	**garments**	**should**	**be**	**full**	**,**
两个都	这	习惯	和	在下面	服装	应该	是	满的	,

衣袍和内衣都应该穿得严严实实。

[æz; əz][ə'pɑ:n] [ðɪs] [soʊ] [mʌtʃ] [dɪ'pendz] [ðə; ði] ['rekwɪzɪt] [i:z] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] [ə'pɪrəns] .

as	**upon**	**this**	**so**	**much**	**depends**	**the**	**requisite**	**ease**	**and**	**graceful**	**appearance**	**.**
作为	之上	这	所以	很多	取决于	这	必需品	舒适	和	优美	外貌	.

因为舒适自在和优雅仪态很大程度上取决于此。

[ðə; ði]['hæbɪt][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t] , [haʊ'evər] , [bi:; bi] [tu:] [lɔ:ŋ] ,

The	habit	should	not	,	however	,	be	too	long	,
这	习惯	应该	不是	,	然而	,	是	也	长的	,

但是，这个习惯不应该持续太久。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['laɪəb(ə)l][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [in'tæŋgld] [ɪn][ðə; ði] ['hɔrsəz] [legz] .

as	it	is	liable	to	become	entangled	in	the	horse's	legs	.
作为	它	是	容易	到	变得	纠缠	在	这	马匹	腿	.

因为它很容易缠住马腿。

['sʌmtaɪmz] ['sɪriəs] [ænd; ənd]['i:v(ə)n]['feɪt(ə)l][fɔ:lz][hæv; həv] [ə'kɜ:rd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [kɔ:z] ,

Sometimes	serious	and	even	fatal	falls	have	occurred	from	this	cause	,
有时	严肃的	和	甚至	致命的	瀑布	有	发生	从	这	原因	,

有时，由此会导致严重的甚至致命的跌倒事故。

[pər'tɪkjələrli] [ɪf] [ðə; ði] [hɔ:rs] [fɔ:lz] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

particularly	if	the	horse	falls	to	the	ground	,
特别	如果	这	马	瀑布	到	这	地面	,

尤其是当马匹摔倒在地时，

[æz; əz][ðə; ði]['hæbɪt]['kænɑ:t][bi:; bi] ['spi:dəli] ['ekstrɪˌkeɪtid][frʌm; frəm]['ʌndər][hɪm; ɪm] .

as	the	habit	cannot	be	speedily	extricated	from	under	him	.
作为	这	习惯	不能	是	迅速地	脱困	从	在下面	他	.

因为这个习惯很难从他身上迅速戒除。

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [hɪr] ['strɔ:ŋli] [əd'vaiziz][ə; eɪ]['leɪdi]['nevər][tu:; tə] [tʌk] [hɜ:r; hər][skə:ts] [taɪt] ['oʊvər][ðə; ði]

The	author	here	strongly	advises	a	lady	never	to	tuck	her	skirts	tight	over	the
这	作者	这里	强烈	建议	一个	女士	绝不	到	塞进	她	裙子	紧的	超过	这

[krʌtʃ] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [-]

crutch	of	her	[	50	]
拐杖	的	她	[	-	]

作者在此强烈建议女士不要将裙子紧紧地塞在拐杖上[50]

['sæd(ə)l] , [bʌt; bət] [teɪk] [peɪnz][tu:; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][soʊ] ['i:zi] ,

saddle	,	but	take	pains	to	have	them	so	easy	,
鞍	,	但	拿	疼痛	到	有	他们	所以	简单的	,

马鞍，但要费尽心思让它们变得如此轻松，

[æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] [ɪneɪbld] [ɑ:n][ðə; ði]['ɪnstənt][tu:; tə][ˌdɪsɪn'geɪdʒ][bəuθ][skə:ts][ænd; ənd] [ni:] .

as	to	be	enabled	on	the	instant	to	disengage	both	skirts	and	knee	.
作为	到	是	已启用	在	这	立即的	到	脱离接触	两个都	裙子	和	膝盖	.

以便能够立即解开裙摆和膝盖。

[ə; eɪ] [fə'sɪləti] , [ɪn] [ðɪs] , [kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] [ə'kwaɪrd] [baɪ]['kɑ:nstənt] ['præktɪs] ;

A	facility	,	in	this	,	can	only	be	acquired	by	constant	practice	;
一个	设施	,	在	这	,	能	仅有的	是	获得	经过	持续的	实践	;

在这方面，只有通过不断的练习才能获得能力；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv][fɑ:r] ['greɪtər] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns][tu:; tə][ðə; ði]['leɪdi] [ɪ'kwestriən] [tu:; tə] [ə'teɪn] ,

and	it	is	of	far	greater	importance	to	the	lady	equestrian	to	attain	,
和	它	是	的	远的	更大的	重要性	到	这	女士	马术	到	达到	,

对于女骑手来说，获得更高的骑术水平更为重要。

[ðæn; ðən] [meɪ] [ə'pɪr] [æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] [glæns] .

than	may	appear	at	the	first	glance	.
比	可能	出现	在	这	第一的	瞥一眼	.

比乍一看可能呈现的要多。

[hæd; həd] [ðɪs] [ə'pærəntli] [slaɪt] [ə'teɪnmənt] [bɪn] [meɪd] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['mɑːdərət]
Had **this** **apparently** **slight** **attainment** **been** **made** **a** **matter** **of** **moderate**
有 这 显然 轻微 素养 到过 制成 一个 事情 的 缓和
[kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
consideration **,**
考虑 ,

如果这项看似微不足道的成就能够得到足够的重视，

['meni] [ə; eɪ] ['perənt] [niːd] [nɑːt][hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [dɪ'plɔːr] [ðə; ðɪ] [deθ] [ɔːr] [dɪs'fɪgərmənt]
many **a** **parent** **need** **not** **have** **had** **to** **deplore** **the** **death** **or** **disfigurement**
许多 一个 父母 需要 不是 有 有 到 遗憾 这 死亡 或者 毁容
[ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] [tʃaɪld] .
of **a** **beloved** **child** **.**
的 一个 心爱 孩子 .

许多父母本不必承受失去或毁容挚爱子女的痛苦。

[wen] [ə; eɪ]['leɪdi][hæz; həz][hɜːr; hər]['hæbɪt] [drɔːn] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [krʌtʃ] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['sæd(ə)l] ,
When **a** **lady** **has** **her** **habit** **drawn** **over** **the** **crutch** **of** **her** **saddle** **,**
什么时候 一个 女士 有 她 习惯 绘制 超过 这 拐杖 的 她 鞍 ,

当一位女士将她的长袍搭在马鞍的鞍座上时，

[ænd; ənd] [tʌkt] ['taɪtli] [ɪn] ['ʌndər][hɜːr; hər][leg] ([fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðə; ðɪ][skɜːrt]
and **tucked** **tightly** **in** **under** **her** **leg** **(** **for** **the** **purpose** **of** **keeping** **the** **skirt**
和 塞进去 紧紧 在 在下面 她 腿 (为了 这 目的 的 保持 这 裙子
[ɪn][ɪts]['prɑːpər][pə'zɪʃ(ə)n]) ,
in **its** **proper** **position** **)** **,**
在 它是 恰当的 位置) ,

并紧紧地塞在她的腿下（目的是为了固定裙子的位置），

[ʃiː; ʃi] [dɪ'naɪz] [hɜːr'self][ðə; ðɪ] [fʊl] ['lɪbərti] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [niː] , [ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv]['æksɪdənt] ,
she **denies** **herself** **the** **full** **liberty** **of** **her** **knee** **,** **and** **in** **case** **of** **accident** **,**
她 否认 她自己 这 满的 自由 的 她 膝盖 , 和 在 案件 的 事故 ,

她剥夺了膝盖的完全活动自由，万一发生意外，

[tuː; tə][biː; bi][ɔːf][ðə; ðɪ] [hɔːrs] .
to **be** **off** **the** **horse** **.**
到 是 离开 这 马 .

下马。

[ɑːn][ðə; ðɪ] ['slaɪtəst] ['wɔːrnɪŋ] , [ðoʊ] [fɔːr'siːn] , [wət'evər] [ðə; ðɪ]['deɪndʒər] ,
On **the** **slightest** **warning** **,** **though** **foreseen** **,** **whatever** **the** **danger** **,**
在 这 丝毫 警告 , 尽管 预见 , 任何 这 危险 ,

即使危险早已预见，哪怕只是最轻微的警告，

[ðə; ðɪ] ['taɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['leɪdiːz] [dres] [wɪl] [nɑːt] [ə'laʊ] [hɜːr; hər][tuː; tə][get][hɜːr; hər][leg] [aʊt][ʌv; əv]
the **tightness** **of** **the** **lady's** **dress** **will** **not** **allow** **her** **to** **get** **her** **leg** **out** **of**
这 紧绷 的 这 女士的 裙子 将要 不是 允许 她 到 得到 她 腿 出去 的
[ɪts] [pleɪs] ,
its **place** **,**
它是 地方 ,

女士的裙子太紧，使她无法将腿从原来的位置抽出来。

[ɪn][taɪm][tuː; tə] [meɪk] ['eni] [ɪ'fektʃuəl] ['efərt] [tuː; tə] [seɪv] [hɜːr'self] ; ['ɔːlsoʊ] ,
in **time** **to** **make** **any** **effectual** **effort** **to** **save** **herself** **;** **also** **,**
在 时间 到 制作 任何 有效的 努力 到 节省 她自己 ; 还 ,

她来不及采取任何有效的措施来自救；而且，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ðɪ]['hæbɪt] [maɪt] [get] [in'tæŋgld] [ɪn][ðə; ðɪ] ['pʌml] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ,
it **is** **probable** **that** **the** **habit** **might** **get** **entangled** **in** **the** **pummel** **,** **and** **she** **,**
它 是 可能 那 这 习惯 可能 得到 纠缠 在 这 揍 , 和 她 ,

这种习惯很可能会被捶打缠住，而她，

['fraɪt(ə)nd] [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wʊd] [bɪ'kʌm] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ˌdɪsɪn'geɪdʒ][hɜːr; hər] [fʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði]
frightened of course , would become unable to disengage her foot from the
害怕 的 课程 , 会 变得 无法 到 脱离接触 她 脚 从 这
['stɪrəp] ([ɔːr] [ʃuː]) ,
stirrup (or shoe) ,
镫 (或者 鞋) ,

她当然会感到害怕，以至于无法将脚从马镫（或马鞋）中取出。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ʃiː; ʃi] [ɪn'evɪtəbli] [iks'piəriənsiz] [ðə; ði][moʊst] [ə'pɔːlɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl]['æksədənts] , — ['biːɪŋ]
in which case she inevitably experiences the most appalling of all accidents , — being
在 哪个 案件 她 不可避免地 经历 这 最多 令人震惊 的 全部 事故 , — 存在
['drægd] ['paʊərləs] ,
dragged powerless ,
拖拽 无力 ,

在这种情况下，她必然会遭遇最可怕的意外——被无力地拖拽。

[baɪ][ə; eɪ] ['terəfaɪd] [hɔːrs] , [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] . [-]
by a terrified horse , a considerable distance along the road . [51]
经过 一个 恐惧 马 , 一个 大量 距离 沿着 这 路 . [-]

一匹受惊的马沿着道路走了相当远的距离。[51]

[bɪ'fɔːr] ['kloʊzɪŋ] [ðɪs] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekt] ,
Before closing this portion of his subject ,
前 结束 这 部分 的 他的 主题 ,

在结束这部分内容之前，

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ɪz] [ri'dʒɔist] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd][moʊst] [ʌn'nesəseri] ['fæʃ(ə)n]
the author is rejoiced that the extremely dangerous and most unnecessary fashion
这 作者 是 欣喜若狂 那 这 极其 危险的 和 最多 不必要 时尚
[ʌv; əv] ['werɪŋ] “ ['hæbɪt] [brəʊtʃiz] ” [ɪz] [naʊ] [noʊ][lɔːŋgər] [ə'dɑːptɪd] ,
of wearing “ Habit Brooches ” is now no longer adopted ,
的 穿着 “ 习惯 胸针 ” 是 现在 不 更长 已采用 ,

作者欣慰地看到，佩戴“修道服胸针”这种极其危险且完全没有必要的时尚如今已不再流行。

— [θɪŋz] ['soʊlli] [ɪn'ventɪd] [fɔːr; fər] “ [treɪd] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] , ” — [ænd; ənd][tuː; tə] ['eni] , [ænd; ənd]
— things solely invented for “ trade purposes , ” — and to any , and
— 事物 仅 发明 为了 “ 贸易 目的 , ” — 和 到 任何 , 和
[ɪ'speʃəli] [tuː; tə][ə; eɪ]['greɪsf(ə)l] ['hɔːrswʊmən] ,
especially to a graceful horsewoman ,
尤其 到 一个 优美 女骑手 ,

——完全为“贸易目的”而发明的东西——对于任何人，尤其是对于一位优雅的女骑手来说，

[ə; eɪ]['truːli] [rɪ'dɪkjələs] ['ɑːrtɪk(ə)l][tuː; tə] [wer] : ['nevər][tuː; tə][biː; bi]['pætrənaizd][baɪ][ə; eɪ]['leɪdi] ,
a truly ridiculous article to wear : never to be patronized by a lady ,
一个 真的 荒谬的 文章 到 穿 : 绝不 到 是 受惠 经过 一个 女士 ,

一件极其荒谬的服饰：绝对不能被女士们穿。

['æŋkʃəs] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [oʊn] ['seɪfti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['fæməli][ænd; ənd]
anxious for her own safety and the feelings of her family and
焦虑的 为了 她 自己的 安全 和 这 情怀 的 她 家庭 和
[frendz] .
friends .
朋友们 .

她既担心自身安全，也顾及家人和朋友的感受。

[tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðɪs] : — [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['leɪdi][ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ɪz] ['greɪtli] ['lɪmɪtɪd] ,
To illustrate this : — The position of a lady on horseback is greatly limited ,
到 阐明 这 : — 这 位置 的 一个 女士 在 马背 是 非常 有限的 ,

举例来说：——女士骑马的姿势非常有限，

[wen] [kəm'perd] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ; [ˌnesə'serəli] [ðen] ,

when	compared	to	that	of	a	gentleman	;	necessarily	then	,
什么时候	比较的	到	那	的	一个	绅士	;	一定	然后	,

与一位绅士相比；必然如此，

[wen] [hɜːr; hər][skɜːrt][ɪz] [kən'faɪnd] [baɪ][ə; eɪ] “ ['hæbɪt] [broʊtʃ] , ” [ɔːl] ['paʊər] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən]

when	her	skirt	is	confined	by	a	“	Habit	Brooch	,	”	all	power	must	be	taken
什么时候	她	裙子	是	受限	经过	一个	“	习惯	胸针	,	”	全部	力量	必须	是	已采取

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

当她的裙子被“束缚胸针”束缚住时，她的一切权力都必须被剥夺。

[ænd; ənd][ɔːl] [tʃæns] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] , [wen] [æn; ən]['æksɪdənt] [ə'kɜːrz] .

and	all	chance	of	escape	,	when	an	accident	occurs	.
和	全部	机会	的	逃脱	,	什么时候	一个	事故	发生	.

以及发生事故时所有逃生的机会。

[ə; eɪ] ['veri] [slaɪt] [fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi] [meɪ] [biː; bi]['feɪt(ə)l] , [wer] ,

A	very	slight	fall	to	the	lady	may	be	fatal	,	where	,
一个	非常	轻微	落下	到	这	女士	可能	是	致命的	,	在哪里	,

这位女士哪怕只是轻微摔倒都可能致命。

[hæd; həd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði] [fʊl] ['lɪbərti] [ʌv; əv][hɜːr; hər][skɜːrt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['veri]

had	she	had	the	full	liberty	of	her	skirt	,	it	would	have	been	very
有	她	有	这	满的	自由	的	她	裙子	,	它	会	有	到过	非常

['trɪviəl] .

trivial	.
琐碎的	.

如果她的裙子可以完全自由摆动，那这件事就无关紧要了。

[ðə; ði]['prɑːpər] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][skɜːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪdɪŋ] - [dres] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪts] ['flaɪɪŋ]

The	proper	arrangement	of	the	skirt	of	the	riding	-	dress	,	to	prevent	its	flying
这	恰当的	安排	的	这	裙子	的	这	骑术	-	裙子	,	到	防止	它是	飞行

[ə'baʊt] ,

about	,
关于	,

正确整理骑马服裙摆，防止其随风飘动。

[ɪn'taɪərli] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði]['leɪdi][hɜːr'self] .

entirely	depends	on	the	lady	herself	.
完全	取决于	在	这	女士	她自己	.

完全取决于这位女士本人。

['maʊntɪŋ] .

MOUNTING	.
安装	.

安装。

[tuː] ['pɝːsənz] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ə; eɪ]['leɪdi][tuː; tə] [maʊnt] ; [wʌn][tuː; tə] [kiːp]

Two	persons	are	absolutely	necessary	to	assist	a	lady	to	mount	;	one	to	keep
二	人	是	绝对地	必要的	到	协助	一个	女士	到	山	;	一	到	保持

[ðə; ði] [hɔːrs] ['kwaɪət] ,

the	horse	quiet	,
这	马	安静的	,

协助女士上马绝对需要两个人；一人负责安抚马匹，

[baɪ] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][bɪt] ,

by	standing	in	front	of	him	,	and	holding	the	reins	close	to	the	bit	,
经过	常设	在	正面	的	他	,	和	保持	这	缰绳	关闭	到	这	少量	,

站在他面前，握住缰绳靠近马嚼子的位置，

[wʌn][reɪn][ɪn] [iːtʃ] [hænd] ; [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz][fɔːr; fər] [ə'sɪstɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə] [maʊnt] .

one	rein	in	each	hand	;	the	other	is	for	assisting	her	to	mount	.
一	缰绳	在	每个	手	;	这	其他	是	为了	协助	她	到	山	.

两只手各拿一根缰绳；另一只手用来帮助她上马。

[ðə; ði]['leɪdi] , ['hævɪŋ] [-]

The	lady	,	having	[	52	]
这	女士	,	拥有	[	-	]

这位女士，[52]

['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][hɜːr; hər]['hæbɪt] , [mʌst; məst][stænd] ['pɜːrfɪktli] [ɪ'rekt] ; [hɜːr; hər] [raɪt] [hænd] ;

regulated	her	habit	,	must	stand	perfectly	erect	;	her	right	hand	;
受监管	她	习惯	,	必须	站立	完美	直立	;	她	正确的	手	;

她养成了良好的习惯，必须保持笔直的站姿；她的右手；

['hævɪŋ] [ðə; ði] [bri'duːn] - [reɪn] ['hæŋɪŋ] ['luːsli] [ɑːn][ðə; ði] [θʌm] ,

having	the	bridoon	-	rein	hanging	loosely	on	the	thumb	,
拥有	这	布里顿	-	缰绳	绞刑	松散地	在	这	拇指	,

缰绳松松地挂在拇指上，

['biːɪŋ] [pleɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [hɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l] ([hɜːr; hər] [wɪp] [held] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

being	placed	upon	the	upright	horn	of	the	saddle	(	her	whip	held	between	the
存在	放置	之上	这	直立	喇叭	的	这	鞍	(	她	鞭	握住	之间	这

[θʌm] [ænd; ənd] ['fɔːrfɪŋgər]) ,

thumb	and	forefinger	)	,
拇指	和	食指	)	,

放在马鞍的竖直鞍角上（她的鞭子夹在拇指和食指之间），

[hɜːr; hər] [raɪt] [saɪd] [tɔːrdz] [ænd; ənd][kloʊz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

her	right	side	towards	and	close	to	it	.
她	正确的	边	向	和	关闭	到	它	.

她的右侧靠近它。

[ðə; ði]['sekənd]['pɜːrs(ə)n] , [huː] [ɪz][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði]['leɪdi][tuː; tə] [maʊnt] , [mʌst; məst] [naʊ] [pleɪs]

The	second	person	,	who	is	to	assist	the	lady	to	mount	,	must	now	place
这	第二	人	,	WHO	是	到	协助	这	女士	到	山	,	必须	现在	地方

[hɪm'self] [nɪr] [tuː; tə] ,

himself	near	to	,
他自己	靠近	到	,

第二个人要协助女士上车，他现在必须站在女士附近，

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] ['frʌntɪŋ] [hɜːr; hər] ; ['hævɪŋ] [juˈnaɪtɪd][hɪz; ɪz][hændz][baɪ] ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɪŋgərz]

and	almost	fronting	her	;	having	united	his	hands	by	putting	his	fingers
和	几乎	正面	她	;	拥有	团结的	他的	双手	经过	推杆	他的	手指

[bɪ'twiːn] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

between	each	other	,
之间	每个	其他	,

他几乎是走到她面前，双手十指并拢，

[ænd; ənd] ['stuːpɪŋ] [daʊn] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ðə; ði]['leɪdiːz] [left] [fʊt] ,

and	stooping	down	near	to	the	ground	,	receives	the	lady's	left	foot	,
和	弯腰	向下	靠近	到	这	地面	,	接收	这	女士的	左边	脚	,

他弯下腰，几乎贴近地面，接住了女士的左脚。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] ['fɜːrmli][ɪn][ðem; ðəm] ,

which	should	be	placed	firmly	in	them	,
哪个	应该	是	放置	牢牢	在	他们	,

应该将它们牢牢地放置其中。

[ker] ['biːɪŋ] ['priːviəsli] ['teɪkən] [ðæt] [noʊ][pɑːrt][ʌv; əv][hɜːr; hər][skɜːrt][ɪz]['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] .

care	being	previously	taken	that	no	part	of	her	skirt	is	under	it	.
关心	存在	之前	已采取	那	不	部分	的	她	裙子	是	在下面	它	.

事先已注意确保她的裙子没有一部分被遮盖住。

[ðə; ði][left] [niː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kept][æz; əz] [streɪt] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [gɪv]

The	left	knee	should	be	kept	as	straight	as	possible	,	in	order	to	give
这	左边	膝盖	应该	是	保留	作为	直的	作为	可能的	,	在	命令	到	给

[ə'dɪʃən(ə)l] ['pɜːrtʃəs] ,

additional	purchase	,
额外的	购买	,

左膝应尽可能保持伸直，以增加支撑力。

[waɪl] ['lɪftɪŋ] [hɜːr; hər] [ˌpɜːpən'dikjuləli] [ænd; ənd] ['greɪsfəli] ['ɪntuː][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

while	lifting	her	perpendicularly	and	gracefully	into	the	saddle	.
尽管	举重	她	垂直	和	优雅地	进入	这	鞍	.

同时，她以垂直而优雅的姿态被抬上马鞍。

[ðə; ði]['leɪdi][mʌst; məst] [ðen] [pleɪs] [hɜːr; hər][left][hænd][ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt] ['ʃoʊldər] , [ænd; ənd][æz; əz]

The	lady	must	then	place	her	left	hand	on	his	right	shoulder	,	and	as
这	女士	必须	然后	地方	她	左边	手	在	他的	正确的	肩膀	,	和	作为

[hiː; hi] [lɪfts][hɜːr; hər] ,

he	lifts	her	,
他	电梯	她	,

然后，这位女士必须将左手放在他的右肩上，当他抱起她时，

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [sprɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɪnstep] ,

she	must	spring	from	the	instep	,
她	必须	春天	从	这	脚背	,

她必须从脚背处起跳，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['gaɪdɪŋ] [hɜːr'self]['ɪntuː][ðə; ði]['sæd(ə)l][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [raɪt] [hænd] .

at	the	same	time	guiding	herself	into	the	saddle	with	her	right	hand	.
在	这	相同的	时间	指导	她自己	进入	这	鞍	和	她	正确的	手	.

同时，她用右手扶着自己坐进马鞍。

['hævɪŋ] [geɪnd] [hɜːr; hər]['sæd(ə)l] , [ðə; ði]['leɪdi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][hɜːr; hər]['hæbɪt][wɪð; wɪθ]

Having	gained	her	saddle	,	the	lady	should	take	hold	of	her	habit	with
拥有	获得	她	鞍	,	这	女士	应该	拿	抓住	的	她	习惯	和

[hɜːr; hər] [raɪt] [hænd] ,

her	right	hand	,
她	正确的	手	,

骑上马鞍后，女士应右手抓住马衣。

[kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [niː] ,

close	to	the	knee	,
关闭	到	这	膝盖	,

靠近膝盖处

[ænd; ənd] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [niː] ['drɑːpɪŋ] [wel] [hoʊm]['ɪntuː]

and	raise	it	sufficiently	to	allow	of	the	right	knee	dropping	well	home	into
和	增加	它	足够	到	允许	的	这	正确的	膝盖	下降	出色地	家	进入

[ðə; ði] [krʌtʃ] ,

the	crutch	,
这	拐杖	,

并抬高到足以让右膝完全落入拐杖中的程度。

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ʃiː; ʃi] ['pɑːsəbli] [kæn; kən] , [ɪ'muːvəbl] . [-]

and	keeping	it	there	,	as	far	as	she	possibly	can	,	immovable	.	[	53	]
和	保持	它	那里	,	作为	远的	作为	她	可能	能	,	不可移动的	.	[	-	]

并尽可能地让它保持不动。[53]

[ruːlz] [fɔːr; fər] ['geɪnɪŋ] [ðə; ði] [kə'rekt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .

RULES	FOR	GAINING	THE	CORRECT	POSITION	IN	THE	SADDLE	.
规则	为了	获得	这	正确的	位置	在	这	鞍	.

获得正确马鞍姿势的规则。

[bɪ'fɔːr] [ə; eɪ]['leɪdi] [maʊnts] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [ɪn'devər] [tuː; tə] ['kæri] [ɪn][hɜːr; hər]['maɪndz] [aɪ] [ðə; ði]
Before **a** **lady** **mounts** **she** **must** **endeavour** **to** **carry** **in** **her** **mind's** **eye** **the**
前 一个 女士 安装 她 必须 努力 到 携带 在 她 心灵的 眼睛 这
['sentər] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['sæd(ə)l] .
centre **of** **her** **saddle** **.**
中心 的 她 鞍 .

女士上马前，必须努力在脑海中记住马鞍的中心位置。

[ɑːn] [ðɪs] ['sentər] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] , [æz; əz] ['nɪrli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [pleɪs] [hɜːr'self] ; [ænd; ənd][tuː; tə]
On **this** **centre** **she** **must** **,** **as** **nearly** **as** **possible** **,** **place** **herself** **;** **and** **to**
在 这 中心 她 必须 , 作为 几乎 作为 可能的 , 地方 她自己 ; 和 到
[ə'sɪst] [hɜːr; hər] ['meməri] ,
assist **her** **memory** **,**
协助 她 记忆 ,

她必须尽可能地将自己置于这个中心；为了帮助她记忆，

[ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ruːl] ,
she **should** **take** **it** **for** **a** **rule** **,**
她 应该 拿 它 为了 一个 规则 ,

她应该把这当作一条规则。

[tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər] [aɪz] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [ɪrz] [wen] ['lɪftɪd] ['ɪntuː]
to **keep** **her** **eyes** **in** **a** **straight** **line** **between** **the** **horse's** **ears** **when** **lifted** **into**
到 保持 她 眼睛 在 一个 直的 线 之间 这 马匹 耳朵 什么时候 抬起 进入
[ˌaɪ 'tiː] .
it **.**
它 .

当被抬到马背上时，要保持眼睛在马耳之间的一条直线上。

[baɪ] [ðiːz] [miːnz] , ['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['præktɪs] ,
By **these** **means** **,** **after** **a** **little** **practice** **,**
经过 这些 方法 , 后 一个 小的 实践 ,

通过这些方法，经过一些练习后，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɑːt][feɪl][tuː; tə][drɑːp]['ɔːlmoʊst] [ɪn'sensəbli] ['ɪntuː][ðə; ði] [kə'rekt] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
she **will** **not** **fail** **to** **drop** **almost** **insensibly** **into** **the** **correct** **position** **;**
她 将要 不是 失败 到 降低 几乎 无意识地 进入 这 正确的 位置 ;

她会毫不费力地几乎无意识地落到正确的位置上；

[ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['bɑːdi] ['biːɪŋ] [θroʊn] [fʊl] ['ɪntuː][ðə; ði]['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
the **weight** **of** **her** **body** **being** **thrown** **full** **into** **the** **centre** **of** **the** **saddle** **,**
这 重量 的 她 身体 存在 抛掷 满的 进入 这 中心 的 这 鞍 ,

她身体的重量完全压在了马鞍中央。

['rendərɪŋ] [hɜːr; hər] [siːt] [fɜːrm][ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə][hɜːr; hər] [hɔːrs] [ænd; ənd][hɜːr'self] .
rendering **her** **seat** **firm** **and** **easy** **to** **her** **horse** **and** **herself** **.**
渲染 她 座位 公司 和 简单的 到 她 马 和 她自己 .

使她的坐姿稳固舒适，对她和马都有益。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] : — [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] [pleɪs] [ə; eɪ] [weɪt] [ɑːn][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['teɪbl] ,
For **example** **:** **—** **should** **we** **place** **a** **weight** **on** **one** **side** **of** **a** **table** **,**
为了 例子 : — 应该 我们 地方 一个 重量 在 一 边 的 一个 桌子 ,

例如：——我们应该在桌子的一侧放置重物吗?

[ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['bæləns] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt]['æktʃuəli] [fɔːl] ,
the **other** **side** **having** **nothing** **on** **it** **as** **a** **balance** **,** **if** **it** **does** **not** **actually** **fall** **,**
这 其他 边 拥有 没有什么 在 它 作为 一个 平衡 , 如果 它 做 不是 实际上 落下 ,

如果另一侧没有任何东西作为平衡物，它就不会倒下。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɪk'striːmli] [ˌɪnsɪ'kjʊr] [ænd; ənd] [ʌn'stedi] ; [bʌt; bət] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,
it **will** **become** **extremely** **insecure** **and** **unsteady** **;** **but** **,** **on** **the** **contrary** **,**
它 将要 变得 极其 不安全 和 不稳定 ; 但 , 在 这 相反 ,

它将变得极其不安全、不稳定；但是，恰恰相反，

[ɪf] [ðə; ði] [weɪt] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['sentər] , [ðə; ði]['teɪbl] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] ['stedi] ,

if	the	weight	be	placed	in	the	centre	,	the	table	will	be	safe	and	steady	,
如果	这	重量	是	放置	在	这	中心	,	这	桌子	将要	是	安全的	和	稳定的	,

如果把重物放在桌子中央，桌子就会安全稳固。

['iːv(ə)n] [ɪf] [rɪkɪti] [bɪ'fɔːr] ; ['ðerfɔːr] , [ɪf] [ðə; ði]['leɪdi] [dʌz] [nɑːt][sɪt] “ [skwer] ” ([ðæt] [ɪz] ,

even	if	ricketty	before	;	therefore	,	if	the	lady	does	not	sit	“	square	”	(	that	is	,
甚至	如果	摇摇欲坠的	前	;	所以	,	如果	这	女士	做	不是	坐	“	正方形	”	(	那	是	,

即使之前坐姿不端正；因此，如果这位女士坐姿不端正（即，

[kwaɪt][ɪn][ðə; ði]['sentər]) [ɑːn][hɜːr; hər] [hɔːrs] , [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [ɪn'evɪtəbli] [θroʊ] [ɔːl][hɜːr; hər] [weɪt]

quite	in	the	centre	)	on	her	horse	,	she	must	inevitably	throw	all	her	weight
相当	在	这	中心	)	在	她	马	,	她	必须	不可避免地	扔	全部	她	重量

[tuː; tə][wʌn][saɪd] ,

to	one	side	,
到	一	边	,

她骑在马上，身体几乎位于马的正中央，因此她必然会把所有的重量都压向一侧。

[ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [dɪ'strɔɪ] [hɜːr; hər] ['paʊər] ['oʊvər][ðə; ði] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ]

and	thereby	destroy	her	power	over	the	horse	,	and	instead	of	giving
和	从而	破坏	她	力量	超过	这	马	,	和	反而	的	给予

[hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [kə'rekt] ['ækʃ(ə)n] ,

him	his	correct	action	,
他	他的	正确的	行动	,

从而破坏了她对马的控制力，并且非但没有让马做出正确的反应，

['rendər][hɪm; ɪm] [ʌn'seɪf] , [ænd; ənd] ['ʃæmblɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][geɪt] . [-]

render	him	unsafe	,	and	shambling	in	his	gait	.	[	54	]
使成为	他	不安全	,	和	蹒跚	在	他的	步态	.	[	-	]

使他行动不便，步履蹒跚。[54]

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

THE	POSITION	IN	THE	SADDLE	.
这	位置	在	这	鞍	.

马鞍上的姿势。

[tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] [kə'rekt] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [ðə; ði]['leɪdi][mʌst; məst] [kiːp] [hɜːr; hər] [hed]

To	obtain	a	correct	position	in	the	saddle	,	the	lady	must	keep	her	head
到	获得	一个	正确的	位置	在	这	鞍	,	这	女士	必须	保持	她	头

[ɪ'rekt] ,

erect	,
直立	,

为了在马鞍上保持正确的姿势，女士必须保持头部直立。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['ʃəuldəz] [wel] [θroʊn] [bæk] , [wɪtʃ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ɪk'spændɪŋ]

and	her	shoulders	well	thrown	back	,	which	will	have	the	effect	of	expanding
和	她	肩膀	出色地	抛掷	后退	,	哪个	将要	有	这	影响	的	扩展

[ðə; ði] [tʃest] ,

the	chest	,
这	胸部	,

她双肩向后挺直，这样可以使胸部显得更加丰满。

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['rekwɪzɪt] ['hɑːloʊnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] .

and	giving	the	requisite	hollowness	to	the	small	of	the	back	.
和	给予	这	必需品	空虚	到	这	小的	的	这	后退	.

并使腰部呈现出必要的凹陷感。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði]['raɪdər][ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [hɜːr; hər]['bɑːdi][frʌm; frəm][ðə; ði]

It	is	also	most	important	that	the	rider	should	keep	her	body	from	the
它	是	还	最多	重要的	那	这	骑士	应该	保持	她	身体	从	这

[weɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [bʌst] ['veri] ['iːzi] ,

waist	to	the	bust	very	easy	,
腰部	到	这	摔碎	非常	简单的	,

骑手最重要的是要保持腰部到胸部的身体非常放松。

[ɪn][noʊ] [weɪ] [tuː; tə][biː; bi] [kən'streɪnd] , [mɔːr] [ɪ'speʃəli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [lɔɪnz] .

in	no	way	to	be	constrained	,	more	especially	across	the	loins	.
在	不	方式	到	是	受限	,	更多的	尤其	穿过	这	腰肉	.

绝不能受到任何限制，尤其是在腰部。

[baɪ][əb'zəviŋ, ɔb-] [ðiːz] [də'rekʃ(ə)nz] , [ðə; ði]['leɪdi] [wɪl] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [hɜːr'self] ,

By	observing	these	directions	,	the	lady	will	be	enabled	to	accommodate	herself	,
经过	观察	这些	方向	,	这	女士	将要	是	已启用	到	容纳	她自己	,

[wɪ'ðaʊt] [ʌn'iːzinis] ,

without	uneasiness	,
没有	不安	,

遵循这些指示，这位女士就能安心地待在原地。

[tuː; tə][ðə; ði]['məuʃənz][ʌv; əv][hɜːr; hər] [hɔːrs] .

to	the	motions	of	her	horse	.
到	这	运动	的	她	马	.

她的马的动作。

[wen] [ðə; ði] ['ʌpər] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] ['regjuleits] [ɪt'self][baɪ][ɪts][ˌiːlæ'stɪsəti][tuː; tə][ðə; ði]['peɪsɪz]

When	the	upper	portion	of	the	body	regulates	itself	by	its	elasticity	to	the	paces
什么时候	这	上	部分	的	这	身体	监管	本身	经过	它是	弹性	到	这	步幅

[ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] ,

of	the	horse	,
的	这	马	,

当身体上部通过自身的弹性来适应马匹的步伐时，

[ðer; ðər][ɪz] [ðɪs] [ə'dɪʃən(ə)l] [əd'væntɪdʒ] , — [let][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [plʌndʒ] [ɔːr] ['strʌg(ə)l] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ]

there	is	this	additional	advantage	,	—	let	the	animal	plunge	or	struggle	as	it	may
那里	是	这	额外的	优势	,	—	让	这	动物	暴跌	或者	斗争	作为	它	可能

,

,

,

还有一个额外的好处——让动物随心所欲地挣扎或扑倒它。

[ɪf] [ðə; ði]['raɪdər] [kiːps] [hɜːr; hər] [niː] [ɪ'muːvəbl] [ɪn][ɪts] [pleɪs] ,

if	the	rider	keeps	her	knee	immovable	in	its	place	,
如果	这	骑士	保持	她	膝盖	不可移动的	在	它是	地方	,

如果骑手保持膝盖不动，

[hɜːr; hər][left] [fʊt] [ɪn][ðə; ði] ['stɪrəp] ([wɪð; wɪθ][ðə; ði][toʊ] [tɜːrnd] [ɪn] ,

her	left	foot	in	the	stirrup	(	with	the	toe	turned	in	,
她	左边	脚	在	这	镫	(	和	这	脚趾	转向	在	,

她的左脚放在马镫里（脚尖内扣），

[wɪtʃ] ['emɪnəntli] [ə'sists][hɜːr; hər] [siːt] [ænd; ənd] ['bæləns]) , [ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv] [hɜːr; hər] ['prez(ə)ns]

which	eminently	assists	her	seat	and	balance	)	,	and	preserves	her	presence
哪个	非常	助攻	她	座位	和	平衡	)	,	和	果酱	她	在场

[ʌv; əv][maɪnd] ,

of	mind	,
的	头脑	,

这极大地帮助她保持坐姿和平衡，并保持头脑清醒。

[ænd; ənd] [ˌəuvə'kʌmz] ['eni] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə] ['nɜːrvəsnəs] , [ʃiː; ʃi]['kænɑːt][biː; bi] [ʌn'siːtid] .

and	overcomes	any	approach	to	nervousness	,	she	cannot	be	unseated	.
和	克服	任何	方法	到	紧张	,	她	不能	是	被罢免	.

她克服了所有紧张情绪，无人能撼动她的地位。

[ðə; ði][ɑːrmz] .

THE	ARMS	.
这	武器	.

武器。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæŋ] ['pɜːrfɪktli] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [nɪr] [ðə; ði][saɪdz] ,

They	should	hang	perfectly	independent	of	the	body	,	from	the	shoulders	near	the	sides	,
他们	应该	悬挂	完美	独立的	的	这	身体	,	从	这	肩膀	靠近	这	侧面	,

它们应该完全独立于身体之外，从靠近身体两侧的肩膀处垂下来。

[jet] [kwaɪt] [friː] [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kən'streɪnd] [ə'pɪrəns] . [-]

yet	quite	free	from	having	a	constrained	appearance	.	[	55	]
然而	相当	自由的	从	拥有	一个	受限	外貌	.	[	-	]

但又完全没有拘束感。[55]

[ðə; ði] [legz] .

THE	LEGS	.
这	腿	.

腿。

[ðə; ði] [raɪt] [leg][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [niː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kept] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,

The	right	leg	from	the	hip	to	the	knee	should	be	kept	down	in	the	saddle	,
这	正确的	腿	从	这	时髦的	到	这	膝盖	应该	是	保留	向下	在	这	鞍	,

右腿从髋部到膝盖应保持在马鞍上。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['raɪdər] ['pɑːsəbli] [kæn; kən] , [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] .

and	,	as	much	as	the	rider	possibly	can	,	without	moving	.
和	,	作为	很多	作为	这	骑士	可能	能	,	没有	移动	.

并且，骑手尽可能地保持不动。

[ðə; ði]['leɪdi] [wɪl] [mə'tɪriəli] [ə'sɪst] [hɜːr'self][ɪn] [ðɪs] ['ɑːbdʒekt][baɪ] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [hiːl] ['bækwərdz] .

The	lady	will	materially	assist	herself	in	this	object	by	drawing	the	heel	backwards	.
这	女士	将要	重大	协助	她自己	在	这	目的	经过	绘画	这	脚跟	向后	.

这位女士会通过向后拉脚后跟来帮助自己完成这个目标。

[ðə; ði][left] [leg][mʌst; məst] [hæŋ] ['stedi] , [jet] [nɑːt] , [baɪ]['eni] [miːnz] , [rest] [ɪts] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] ['stɪrəp] ,

The	left	leg	must	hang	steady	,	yet	not	,	by	any	means	,	rest	its	weight	in	the	stirrup	,
这	左边	腿	必须	悬挂	稳定的	,	然而	不是	,	经过	任何	方法	,	休息	它是	重量	在	这	镫	,

左腿必须保持稳定，但绝不能将重量压在马镫上。

[fɔːr; fər][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌslz] [ʌv; əv][ðə; ði][leg] ['biːɪŋ] [raʊnd] , [ðə; ði] [fʊt] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli][tɜːrn] ['aʊtwərd] ,

for	in	consequence	of	the	muscles	of	the	leg	being	round	,	the	foot	will	naturally	turn	outward	,
为了	在	结果	的	这	肌肉	的	这	腿	存在	圆形的	,	这	脚	将要	自然	转动	向外	,

因为腿部肌肉呈圆形，所以脚自然会向外翻转。

[ðʌs] ['kɔ:zɪŋ] [ə; eɪ] ['weɪvərɪŋ] , ['tɔtəriŋ] [si:t] , [ɪn'klaɪnɪŋ] [ðə; ði] ['bɑ:di] [tu:] [mʌtʃ] [aʊt] [ʌv; əv] ['bæləns]

thus	causing	a	wavering	,	tottering	seat	,	inclining	the	body	too	much	out	of	balance
因此	导致	一个	摇摆不定	,	颤巍巍	座位	,	倾斜	这	身体	也	很多	出去	的	平衡

,

,

,

从而导致座椅摇晃不定，使身体过度倾斜失去平衡。

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ˌdɪsju'naɪtɪd] ['moʊʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [hɔ:rs] , [ænd; ənd] [æn; ən] [ʌn'greɪsfəl] [ænd; ənd]

and	giving	a	disunited	motion	to	the	horse	,	and	an	ungraceful	and
和	给予	一个	分裂的	运动	到	这	马	,	和	一个	不优雅的	和

[dɪ'fɔ:rmd] [ə'pɪrəns] [tu:; tə] [ðə; ði] ['raɪdər] .

deformed	appearance	to	the	rider	.
变形	外貌	到	这	骑士	.

使马匹动作不协调，使骑手显得笨拙畸形。

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] , [ðə; ði] [ni:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [kept] ['fɜ:rmli] [prest] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] ;

To	prevent	this	,	the	knee	must	be	kept	firmly	pressed	to	the	saddle	;
到	防止	这	,	这	膝盖	必须	是	保留	牢牢	按下	到	这	鞍	;

为防止这种情况发生，必须将膝盖牢牢压在马鞍上;

[ænd; ənd] , [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] [ri'mɑ:kt] , [baɪ] [dɪ'presɪŋ] [ðə; ði] [hi:l] , [ðə; ði] [toʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['nætʃ(ə)rəli]

and	,	as	before	remarked	,	by	depressing	the	heel	,	the	toe	will	be	naturally
和	,	作为	前	评论	,	经过	沉闷	这	脚跟	,	这	脚趾	将要	是	自然

[tɜ:rnd] [ɪn] .

turned	in	.
转向	在	.

如前所述，通过压低脚后跟，脚趾自然会向内翻转。

[ðə; ði] ['stɪrəp] .

THE	STIRRUP	.
这	镫	.

马镫。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['stɪrəp] [ɪz] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ; [ə'pɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] [dɪ'pendz] [mʌtʃ] ;

The	position	of	the	foot	in	the	stirrup	is	of	great	importance	;	upon	it	depends	much	;
这	位置	的	这	脚	在	这	镫	是	的	伟大的	重要性	;	之上	它	取决于	很多	;

脚在马镫中的位置非常重要，它决定着很多事情;

['ki:pɪŋ] [ðə; ði] [kə'rekt] ['bæləns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑ:di] [ɑ:n] [ðə; ði] [hɔ:rs] ,

keeping	the	correct	balance	of	the	body	on	the	horse	,
保持	这	正确的	平衡	的	这	身体	在	这	马	,

保持骑在马上的身体平衡，

[wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɪn] ['sɪtɪŋ] ['pɜ:rfɪktli] [skwer] [ænd; ənd] [ɪ'rekt] , [ænd; ənd] [prə'zɜ˞:vɪŋ, prɪ'zɜ˞:vɪŋ, pri:'zɜ˞:vɪŋ] [ə; eɪ] ['stedi] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .

which	consists	in	sitting	perfectly	square	and	erect	,	and	preserving	a	steady	position	in	the	saddle	.
哪个	由	在	坐着	完美	正方形	和	直立	,	和	保存	一个	稳定的	位置	在	这	鞍	.

其要点在于保持完全笔直的坐姿，并在马鞍上保持稳定的姿势。

[ɪn] ['fɪtɪŋ] [ðə; ði] ['stɪrəp] [ðə; ði] ['leɪdi] [ɔ:t] [tu:; tə] [hæv; həv] [hɜ:r; hər] [leŋkθ; leŋθ] [kə'rektli] [ə'reɪndʒd] ,

In	fitting	the	stirrup	the	lady	ought	to	have	her	length	correctly	arranged	,
在	配件	这	镫	这	女士	应该	到	有	她	长度	正确	安排	,

女士在佩戴马镫时，应该调整好自己的腿长。

[wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [-]
which is done in the following [56]
哪个 是 完毕 在 这 下列的 [-]

具体做法如下[56]

['mænər] : — [ðə; ði] ['stɪrəp] [leg][mʌst; məst] [hæŋ] [kwaɪt] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪp] - [dʒɔɪnt] , [ðə; ði]
manner : — The stirrup leg must hang quite free from the hip - joint , the
方式 : — 这 镫 腿 必须 悬挂 相当 自由的 从 这 时髦的 - 联合的 , 这
[niː] ['biːɪŋ] ['slaɪtli] [bent] ,
knee being slightly bent ,
膝盖 存在 轻微地 弯曲 ,

姿势：——蹬腿必须完全离开髋关节，膝盖略微弯曲，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][toʊz] [reɪzd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ɪn] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [saɪd] .
with the toes raised and turned in towards the horse's side .
和 这 脚趾 提高 和 转向 在 向 这 马匹 边 .

脚趾抬起并转向马的侧面。

[kiːp] [ðə; ði] [fʊt] [fɪkst] [æz; əz] [ɪ'muːvəbl] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['stɪrəp] ,
Keep the foot fixed as immovable as possible in the stirrup ,
保持 这 脚 固定的 作为 不可移动的 作为 可能的 在 这 镫 ,

尽量保持脚在马镫中不动。

[ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] ['preʃər] [ə'loʊn][tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][toʊz][tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
allowing the pressure alone to come from the toes to the bridge of the
允许 这 压力 独自的 到 来 从 这 脚趾 到 这 桥 的 这
[fʊt] ,
foot ,
脚 ,

让压力仅从脚趾传递到足弓，

[wɪtʃ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][ˌiːlæ'stɪsəti][ænd; ənd][ˌregju'lærəti][ʌv; əv]
which will have the effect of giving the elasticity and regularity of
哪个 将要 有 这 影响 的 给予 这 弹性 和 规律性 的
['muːvmənt] [rɪ'kwaɪərd][ɪn][ðə; ði] ['hɔrsəz] ['kwɪkənd] ['peɪsɪz] .
movement required in the horse's quickened paces .
移动 必需的 在 这 马匹 加速 步幅 .

这将使马匹在加速奔跑时获得所需的弹性和规律性。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɪrəp] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
The length of the stirrup must be made a matter of importance .
这 长度 的 这 镫 必须 是 制成 一个 事情 的 重要性 .

马镫的长度必须认真对待。

[ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['meʒər] , [dɪ'pendz] [ə; eɪ] ['stedi] , [fɜːrm] [siːt] .
On it , in a very great measure , depends a steady , firm seat .
在 它 , 在 一个 非常 伟大的 措施 , 取决于 一个 稳定的 , 公司 座位 .

很大程度上，这取决于一个稳固的座位。

[ðə; ði] ['stɪrəp] [tuː] [lɔːŋ] .
THE STIRRUP TOO LONG .
这 镫 也 长的 .

马镫太长了。

[ɪn][ðə; ði]['leɪdiːz] [ɪn'devər] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [hɜːr; hər] [fʊt] [ɪn][ðə; ði] ['stɪrəp] ,
In the lady's endeavours to retain her foot in the stirrup ,
在 这 女士的 努力 到 保持 她 脚 在 这 镫 ,

这位女士努力将脚留在马镫里，

[hɜːr; hər] [weɪt] [mʌst; məst] [prɪ'pɑːndəreɪt] [ɑːn][ðə; ði][left] [saɪd] ; [ɪf] [ðə; ði] ['stɪrəp] [biː; bi] [tuː] [ʃɔːrt] ,
her weight must preponderate on the left side ; if the stirrup be too short ,
她 重量 必须 占优势 在 这 左边 边 ; 如果 这 镫 是 也 短的 ,

她的重心必须偏向左侧；如果马镫太短，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌnesə'serəli] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['roʊlɪŋ] ['moʊʃ(ə)n][tuː; tə][hɜːr; hər]['bɑːdi] , [dɪ'strʌktɪv] [ə'laɪk][tuː; tə] [greɪs]
it **necessarily** **gives** **a** **rolling** **motion** **to** **her** **body** **,** **destructive** **alike** **to** **grace**
它 一定 给予 一个 滚动 运动 到 她 身体 , 破坏性的 同样 到 优雅
,
,
,

这必然会使她的身体产生一种滚动的动作，既破坏了优雅，又破坏了优雅。

['elɪgəns] , [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrəti] [ʌv; əv] [siːt] , [ænd; ənd] [wɪl] [prɪ'vent] [hɜːr; hər] ['siːtɪŋ] [hɜːr'self]
elegance **,** **and** **security** **of** **seat** **,** **and** **will** **prevent** **her** **seating** **herself**
优雅 , 和 安全 的 座位 , 和 将要 防止 她 座位 她自己
[sə'fɪʃntli] [bæk] [ɪn][hɜːr; hər]['sæd(ə)l] .
sufficiently **back** **in** **her** **saddle** **.**
足够 后退 在 她 鞍 .

优雅，以及座位的安全性，会阻止她向后坐到马鞍上。

[ɑːn][ðə; ði] [reɪnz] (['viːdeɪ][piː] . -) .
On **the** **Reins** **(** **vide** **p** **.** **27** **)** **.**
在 这 缰绳 (视频 p . -) .

驾驭缰绳（见第 27 页）。

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] [ɪn][wʌn][hænd] (['viːdeɪ][piː] . -) .
Holding **the** **Reins** **in** **one** **hand** **(** **vide** **p** **.** **28** **)** **.**
保持 这 缰绳 在 一 手 (视频 p . -) .

一手握缰绳（见第 28 页）。

['juːzɪŋ] [bəuθ][hændz] (['viːdeɪ][piː] . -) .
Using **both** **hands** **(** **vide** **p** **.** **29** **)** **.**
使用 两个都 双手 (视频 p . -) .

双手并用（参见第 29 页）。

['raɪdɪŋ] [ɑːn][wʌn][reɪn] (['viːdeɪ][piː] . -) .
Riding **on** **one** **rein** **(** **vide** **p** **.** **30** **)** **.**
骑术 在 一 缰绳 (视频 p . -) .

单缰骑乘（参见第 30 页）。

[ðə; ði] [wɪp] (['viːdeɪ][piː] . -) . [-]
The **Whip** **(** **vide** **p** **.** **30** **)** **.** **[** **57** **]**
这 鞭 (视频 p . -) . [-]

鞭子（见第 30 页）[57]

[ðə; ði]['braɪd(ə)l] [hænd] .
THE **BRIDLE** **HAND** **.**
这 辔 手 .

缰绳手。

[ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['leɪdiːz][hænd][mʌst; məst][biː; bi] [kən'faɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [rɪst] — [æz; əz][ɪn]
The **motion** **of** **the** **lady's** **hand** **must** **be** **confined** **to** **the** **wrist** **—** **as** **in**
这 运动 的 这 女士的 手 必须 是 受限 到 这 手腕 — 作为 在
[ˌpjænəu'fɔːti] ['pleɪɪŋ] — [ðə; ði]['ækʃ(ə)n] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ə'loʊn] .
pianoforte **playing** **—** **the** **action** **coming** **from** **it** **alone** **.**
钢琴 玩耍 — 这 行动 未来 从 它 独自的 .

女士的手部动作必须仅限于手腕——就像弹钢琴一样——动作只能来自手腕。

[baɪ][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪnz] , [ɪn]['kɑːnsərt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['jiːldɪŋ] [ɔːr] [rɪ'trækʃn] [ʌv; əv]
By **the** **management** **of** **the** **reins** **,** **in** **concert** **with** **the** **yielding** **or** **retraction** **of**
经过 这 管理 的 这 缰绳 , 在 音乐会 和 这 屈服 或者 撤回 的
[ðə; ði] [rɪsts] ,
the **wrists** **,**
这 手腕 ,

通过控制缰绳，配合手腕的屈伸或收缩，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] ['gaɪdɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['peɪsɪz] .

the	horse	is	guided	in	his	paces	.
这	马	是	引导	在	他的	步幅	.

马匹在牵引下迈着步伐。

[baɪ] [ðɪs] [moʊd] [ðə; ði][ˌsensə'bɪlətɪ][ænd; ənd] ['gʊdnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɪz] [prɪ'zɜːrv] ;

By	this	mode	the	sensibility	and	goodness	of	his	mouth	is	preserved	;
经过	这	模式	这	感性	和	善良	的	他的	嘴	是	保存完好	;

通过这种方式，他的口才和口齿得以保持清澈和善良；

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)n][ɪz] [dɪ'veləpt] ; ['stedinəs] [ɪz] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] [sɪ'kjʊrəti] [ɪn]

the	beauty	of	his	action	is	developed	;	steadiness	is	combined	with	security	in
这	美丽	的	他的	行动	是	发达	;	稳定性	是	合并	和	安全	在

[hɪz; ɪz]['peɪsɪz] ,

his	paces	,
他的	步幅	,

他的动作之美得以展现；步伐稳健而自信。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['raɪdər][ɪz] [sɪ'kjʊrd] .

and	the	safety	of	his	rider	is	secured	.
和	这	安全	的	他的	骑士	是	安全	.

骑手的安全得到了保障。

[ðə; ði] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [kə'mænd] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [pleɪst] ['ʌndər] ,

The	degree	of	command	,	which	the	animal	can	be	placed	under	,
这	程度	的	命令	,	哪个	这	动物	能	是	放置	在下面	,

动物能够被置于何种控制之下，

[ɪn'taɪərli] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ə'kwaɪrd] [ɪn] [ðɪs] [bræntʃ] .

entirely	depends	on	the	degree	of	proficiency	acquired	in	this	branch	.
完全	取决于	在	这	程度	的	熟练程度	获得	在	这	分支	.

完全取决于在该领域所达到的熟练程度。

['gaɪdɪŋ] .

GUIDING	.
指导	.

指导。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['məuʃənz] ['rekwɪzɪt] [ɪn] ['gaɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] .

There	are	four	motions	requisite	in	guiding	a	horse	.
那里	是	四	运动	必需品	在	指导	一个	马	.

驾驭马匹需要四个动作。

[tuː; tə][goʊ]['fɔːrwərd] . — ['leŋθən] [ðə; ði][reɪnz] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][hɪz; ɪz] ['lɪbərti] .

To	go	forward	.	—	Lengthen	the	reins	,	and	give	the	animal	his	liberty	.
到	去	向前	.	—	加长	这	缰绳	,	和	给	这	动物	他的	自由	.

前进——放长缰绳，让动物自由奔跑。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [ðə; ði]['leɪdiːz][hænd][mʌst; məst][biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][hɜːr; hər]

For	this	purpose	the	lady's	hand	must	be	guided	by	the	action	of	her
为了	这	目的	这	女士的	手	必须	是	引导	经过	这	行动	的	她

[rɪst] ,

wrist	,
手腕	,

为此，女士的手必须通过手腕的动作来引导。

[ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [ə'plai] ['dʒentli][hɜːr; hər] [wɪp] .

and	,	at	the	same	time	,	she	must	apply	gently	her	whip	.
和	,	在	这	相同的	时间	,	她	必须	申请	轻轻地	她	鞭	.

同时，她必须轻柔地挥动鞭子。

[hɪr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːpər][tuː; tə][rɪ'mɑːrk] , [ðə; ði]['leɪdiːz]['braɪd(ə)l] , [ɔːr][left] , [hænd][mʌst; məst]['nevər]

Here	,	it	is	proper	to	remark	,	the	lady's	bridle	,	or	left	,	hand	must	never
这里	,	它	是	恰当的	到	评论	,	这	女士的	辔	,	或者	左边	,	手	必须	绝不

[biː; bi][left] [ɪn'æktɪv] ,

be	left	inactive	,
是	左边	不活跃	,

这里需要特别指出，女士的左手（或称牵缰绳的手）绝不能闲置。

[bʌt; bət] , [baɪ] ['præktɪs] , [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [ɪn'devər] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['fiːlɪŋ]

but	,	by	practice	,	she	must	endeavour	to	understand	the	art	of	feeling
但	,	经过	实践	,	她	必须	努力	到	理解	这	艺术	的	感觉

[ðə; ði] ['hɔrsəz] [maʊθ] ;

the	horse's	mouth	;
这	马匹	嘴	;

但是，通过实践，她必须努力理解如何把握马的意图；

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['braɪd(ə)l][hænd] [-]

should	the	bridle	hand	[	58	]
应该	这	辔	手	[	-	]

缰绳手[58]

[nɑːt][biː; bi][kept][ɪn]['kɑːnstənt][juːz] [ðɪs] [wɪl] ['nevər] [kʌm] ['iːzi] [tuː; tə][ðə; ði]['raɪdər] ,

not	be	kept	in	constant	use	this	will	never	come	easy	to	the	rider	,
不是	是	保留	在	持续的	使用	这	将要	绝不	来	简单的	到	这	骑士	,

不能经常使用，这对骑手来说永远不会容易。

[ðə; ði][hænd] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'stedi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrs] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [seɪm] .

the	hand	will	be	unsteady	,	and	the	horse	will	become	the	same	.
这	手	将要	是	不稳定	,	和	这	马	将要	变得	这	相同的	.

手会变得不稳，马也会变得不稳。

[tuː; tə][goʊ] ['bækwərd] . — [ðə; ði][reɪnz][mʌst; məst][biː; bi] ['ʃɔːtnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]

To	go	backward	.	—	The	reins	must	be	shortened	a	little	,	the	back	of
到	去	落后	.	—	这	缰绳	必须	是	缩短	一个	小的	,	这	后退	的

[ðə; ði][hænd] [tɜːrnd] [daʊn] ,

the	hand	turned	down	,
这	手	转向	向下	,

后退——缰绳要稍微缩短一些，手背向下弯曲。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fɪŋgər][nekst][ðə; ði]['bɑːdi] ; [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪdər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θroʊn] [bæk]

the	little	finger	next	the	body	;	the	weight	of	the	rider	should	be	thrown	back
这	小的	手指	下一个	这	身体	;	这	重量	的	这	骑士	应该	是	抛掷	后退

,

,

,

小指贴近身体；骑手的重心应该向后甩开。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fɪŋgər] ['slaɪtli] [pʊld] [ɪn] [tɔːrdz] [ðə; ði][weɪst] , [ðen] [ðə; ði] [hɔːrs] [wɪl] ['redɪli]

with	the	little	finger	slightly	pulled	in	towards	the	waist	,	then	the	horse	will	readily
和	这	小的	手指	轻微地	拉	在	向	这	腰部	,	然后	这	马	将要	容易

[step] [bæk] .

step	back	.
步	后退	.

小指轻轻向腰部拉动，马就会很自然地后退。

[tuː; tə][tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] . — [ðə; ði][hænd][mʌst; məst][biː; bi] [tɜːrnd] ['ʌpwərdz] ,

To	turn	to	the	right	.	—	The	hand	must	be	turned	upwards	,
到	转动	到	这	正确的	.	—	这	手	必须	是	转向	向上	,

向右转——手必须向上翻。

[wɪtʃ] [wɪl] [də'rekt][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fɪŋgər][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] .

which	will	direct	the	little	finger	to	the	right	.
哪个	将要	直接的	这	小的	手指	到	这	正确的	.

这将引导小指向右。

[θroʊ] [ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di]['ɪntu:][ðə; ði][tɜ:rn] ,

Throw	the	balance	of	the	body	into	the	turn	,
扔	这	平衡	的	这	身体	进入	这	转动	,

将身体重心转移到转弯处，

[baɪ][ɪn'klaɪnɪŋ][ðə; ði][bʌst][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] ,

by	inclining	the	bust	to	the	right	and	applying	the	whip	,
经过	倾斜	这	摔碎	到	这	正确的	和	申请	这	鞭	,

将胸像向右倾斜并挥动鞭子，

[wɪtʃ] [wɪl] [kɔ:z] [ðə; ði] [hɔ:rs] [tu:; tə] [mu:v] ['fɔ:rwərd][æz; əz][hi:; hi][tɜ:rnz] , [ə'beɪ][ðə; ði][hænd] ,

which	will	cause	the	horse	to	move	forward	as	he	turns	,	obey	the	hand	,
哪个	将要	原因	这	马	到	移动	向前	作为	他	转弯	,	服从	这	手	,

这将使马在转弯时向前移动，服从手的指令。

[ænd; ənd] [krɔ:s] [hɪz; ɪz][legz][wʌn]['oʊvər][ðə; ði] ['ʌðər] , [kə'rektli] .

and	cross	his	legs	one	over	the	other	,	correctly	.
和	叉	他的	腿	一	超过	这	其他	,	正确	.

他正确地双腿交叉。

[tu:; tə][tɜ:rn][tu:; tə][ðə; ði][left] . — [let] [ðə; ði][hænd][bi:; bi] [tɜ:rnd] [daʊn] ,

To	turn	to	the	left	.	—	Let	the	hand	be	turned	down	,
到	转动	到	这	左边	.	—	让	这	手	是	转向	向下	,

向左转——手向下弯曲。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fɪŋgər] [meɪ] [bi:; bi] [də'rektɪd] [tu:; tə][ðə; ði][left] ;

so	that	the	little	finger	may	be	directed	to	the	left	;
所以	那	这	小的	手指	可能	是	指导	到	这	左边	;

以便小指可以指向左侧；

[ðə; ði] [bʌst] [mʌst; məst]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][left] , [ænd; ənd][ðə; ði][hænd][ʌp] ,

the	bust	must	also	be	turned	to	the	left	,	and	the	hand	up	,
这	摔碎	必须	还	是	转向	到	这	左边	,	和	这	手	向上	,

半身像也必须转向左侧，手向上。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][left] [hi:l] [ə'plaɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][saɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪp] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [raɪt]

with	the	left	heel	applied	to	his	side	,	and	the	whip	to	his	right
和	这	左边	脚跟	应用	到	他的	边	,	和	这	鞭	到	他的	正确的

['ʃoʊldər] .

shoulder	.
肩膀	.

左脚后跟抵住他的侧腰，鞭子抽打他的右肩。

[dɪs'maʊntɪŋ] .

DISMOUNTING	.
下车	.

下车。

[ðer; ðər][ɪz][tækt] ['nesəseri] [ɪn] [dɪs'maʊntɪŋ] , [ɪn]['ɔ:rdər][ðæt][ðə; ði]['leɪdi][meɪ] [ə'vɔɪd][ðə; ði][ɪk'spoʊz]

There	is	tact	necessary	in	dismounting	,	in	order	that	the	lady	may	avoid	the	exposé
那里	是	策略	必要的	在	下车	,	在	命令	那	这	女士	可能	避免	这	暴露

[ænd; ənd] [ɪ'nelɪgəns] ,

and	inelegance	,
和	不优雅	,

下马时需要讲究技巧，以免女士走光失态。

[ə'tendənt] [ə'pɑ:n] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] , ['bi:ɪŋ] ['lɪftɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [gru:mz]
attendant upon , as it were , being lifted from the saddle in a groom's
服务员 之上 , 作为 它 是 , 存在 抬起 从 这 鞍 在 一个 新郎的
[ɑ:rmz] . [-]
arms . [59]
武器 . [-]

仿佛被马夫从马鞍上抱下来一样。[59]

['pri:viəs] [tu:; tə] [dɪs'maʊntɪŋ] , [ðə; ði] [gru:m] [mʌst; məst][stænd][baɪ][ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] ,
Previous to dismounting , the groom must stand by the horse's head ,
以前的 到 下车 , 这 新郎 必须 站立 经过 这 马匹 头 ,

下马前，马夫必须站在马头旁边。

['hoʊldɪŋ][ðə; ði][reɪnz][kloʊz][tu:; tə][ðə; ði][bɪt] , [tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['stedi] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .
holding the reins close to the bit , to keep him as steady as possible .
保持 这 缰绳 关闭 到 这 少量 , 到 保持 他 作为 稳定的 作为 可能的 .

将缰绳靠近马嚼子，以尽可能保持马匹稳定。

[ðə; ði]['leɪdi] ['hævɪŋ] [rɪ'mu:vd] [hɜ:r; hər] [fʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stɪrəp] ,
The lady having removed her foot from the stirrup ,
这 女士 拥有 已移除 她 脚 从 这 镫 ,

女士将脚从马镫上移开后，

[ænd; ənd] [pæst] [hɜ:r; hər][hænd] [daʊn] [tu:; tə] [fri:] [hɜ:r; hər][skɜ:rt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
and passed her hand down to free her skirt , etc . ,
和 通过了 她 手 向下 到 自由的 她 裙子 , ETC . ,

然后她把手伸下去，解开裙子等等。

[frʌm; frəm][ɔ:l] [tʃæns] [ʌv; əv]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l][ɔ:r] ['stɪrəp] ,
from all chance of catching to the saddle or stirrup ,
从 全部 机会 的 捕捉 到 这 鞍 或者 镫 ,

避免任何可能被马鞍或马镫勾住的情况，

[ʃʊd; ʃəd] [rɪ'mu:v] [hɜ:r; hər] [ni:] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [krʌtʃ] ;
should remove her knee out of the crutch ;
应该 消除 她 膝盖 出去 的 这 拐杖 ;

应该把膝盖从拐杖里移开；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'kɔ:ʃn] [tu:; tə][ˌdɪsɪn'geɪdʒ][ðə; ði]['hæbɪt][frʌm; frəm] [ðæt]
at the same time taking the precaution to disengage the habit from that
在 这 相同的 时间 采取 这 预防 到 脱离接触 这 习惯 从 那
[saɪd] .
side .
边 .

同时采取预防措施，戒除那一方的习惯。

[ðen] ['hoʊldɪŋ][ðə; ði] [krʌtʃ] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [raɪt] [hænd] ([ðə; ði][reɪn] ['hæŋɪŋ] ['lu:sli] [ɑ:n][ðə; ði]
Then holding the crutch with her right hand (the rein hanging loosely on the
然后 保持 这 拐杖 和 她 正确的 手 (这 缰绳 绞刑 松散地 在 这
[θʌm]) ,
thumb) ,
拇指) ,

然后她用右手握着拐杖（缰绳松松地挂在拇指上），

[ænd; ənd] [naʊ] ['pleɪsɪŋ] [hɜ:r; hər][left][hænd][ɑ:n][hɜ:r; hər] [gru:mz] [raɪt] [ɑ:rm] , [nɪr] [ðə; ði] [rɪst] ;
and now placing her left hand on her groom's right arm , near the wrist ;
和 现在 放置 她 左边 手 在 她 新郎的 正确的 手臂 , 靠近 这 手腕 ;

然后她将左手放在新郎的右臂上，靠近手腕处；

[hɪz; ɪz][ɑːrm] ['biːɪŋ] [ɪk'stendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] , [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [sprɪŋ] ['laɪtli] [ænd; ənd] [klɪr]

his	arm	being	extended	for	the	purpose	,	she	must	spring	lightly	and	clear
他的	手臂	存在	扩展	为了	这	目的	,	她	必须	春天	轻轻	和	清除

[frʌm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,

from	the	saddle	,
从	这	鞍	,

他伸出手臂是为了这个目的，她必须轻盈地从马鞍上跳下来。

['slaɪtli] [ɪn'klaɪnɪŋ] [ðə; ði] [bʌst] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['hɔrsəz] ['ʃoʊldər] .

slightly	inclining	the	bust	towards	the	horse's	shoulder	.
轻微地	倾斜	这	摔碎	向	这	马匹	肩膀	.

将胸像略微向马的肩膀倾斜。

[baɪ] [ðɪs] ['meθəd] [ðə; ði]['leɪdi] [wɪl] [kwaɪt] [ˌdɪsɪn'geɪdʒ] [hɜːr'self] , [ænd; ənd] [dɪ'send] ['dʒentli] [tuː; tə] [ðə; ði]

By	this	method	the	lady	will	quite	disengage	herself	,	and	descend	gently	to	the
经过	这	方法	这	女士	将要	相当	脱离接触	她自己	,	和	下降	轻轻地	到	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

通过这种方法，这位女士将完全脱离束缚，轻轻地降落到地面上。

['mæksəmz][tuː; tə][biː; bi] [ə'tendid] [tuː; tə] .

MAXIMS	TO	BE	ATTENDED	TO	.
格言	到	是	参加	到	.

必须遵守的格言。

[biː; bi] [pər'tɪkjələr] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['nɜːrvəsnəs] [ænd; ənd] ['hɜːri] , ['iːðər] [ɪn] ['maʊntɪŋ] [ɔːr] [dɪs'maʊntɪŋ]

Be	particular	to	avoid	nervousness	and	hurry	,	either	in	mounting	or	dismounting
是	特别的	到	避免	紧张	和	匆忙	,	任何一个	在	安装	或者	下车

.

:

.

上下马时，务必避免紧张和匆忙。

[teɪk] [taɪm] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['evriθɪŋ] [kə'rektli] [ə'reɪndʒd] [bɪ'fɔːr] ['staːtiŋ] ;

Take	time	,	and	have	everything	correctly	arranged	before	starting	;
拿	时间	,	和	有	一切	正确	安排	前	开始	;

开始之前，请花些时间把所有事情都安排妥当；

['sɪriəs] ['æksədənts][hæv; həv] [ə'kɜːrd] ['friːkwəntli] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ɪn] [heɪst] [tuː; tə][stɑːrt][ɔːf] .

serious	accidents	have	occurred	frequently	from	being	in	haste	to	start	off	.
严肃的	事故	有	发生	频繁地	从	存在	在	匆忙	到	开始	离开	.

由于起步仓促，经常发生严重事故。

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði]['hæbɪt] , [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['stɪrəp] , [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði]['sæd(ə)l] - ['bændz][ænd; ənd]

Arrange	the	habit	,	length	of	stirrup	,	and	have	the	saddle	-	bands	and
安排	这	习惯	,	长度	的	镫	,	和	有	这	鞍	-	乐队	和

['bʌklz] ['prɑːpərli] [ɪg'zæmɪnd] [-]

buckles	properly	examined	[	60	]
扣环	适当地	检查	[	-	]

调整马具、马镫长度，并仔细检查鞍带和鞍扣[60]

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [bɪ'gʌn] , [tuː; tə] [prɪ'vent] ['hævɪŋ] [tuː; tə][stɑːp][ɑːn][ðə; ði][roʊd] .

before	the	journey	is	begun	,	to	prevent	having	to	stop	on	the	road	.
前	这	旅行	是	开始	,	到	防止	拥有	到	停止	在	这	路	.

在旅程开始之前，避免途中停车。

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [hænd] ['æktɪv] , [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Be	careful	to	keep	the	hand	active	,	and	watch	the	movements	of	the
是	小心	到	保持	这	手	积极的	,	和	手表	这	移动	的	这

[hɔːrs] ;

horse	;
马	;

注意保持手部动作灵活，并观察马的动作；

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] ['raɪdər] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [θroʊn] [ɔːf] [hɜːr; hər] [gɑːrd] ,

by	this	means	the	rider	will	never	be	thrown	off	her	guard	,
经过	这	方法	这	骑士	将要	绝不	是	抛掷	离开	她	警卫	,

这样一来，骑手就不会放松警惕了。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] ['evri] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .

and	will	be	prepared	for	every	emergency	.
和	将要	是	准备	为了	每一个	紧急情况	.

并将为应对所有紧急情况做好准备。

[kiːp] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [maʊθ] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [pleɪ] , [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [ɪts] [faɪn] ['fiːlɪŋ] ,

Keep	the	horse's	mouth	always	in	play	,	so	as	to	keep	up	its	fine	feeling	,
保持	这	马匹	嘴	总是	在	玩	,	所以	作为	到	保持	向上	它是美好的		感觉	,

要让马嘴始终保持灵活，以维持其良好的感觉。

[ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kə'rekt] ['gaɪd(ə)ns] .

indispensable	to	his	correct	guidance	.
必不可少	到	他的	正确的	指导	.

对他而言，这是不可或缺的正确指导。

['nevər] [ə'laʊ] [ðə; ði] [reɪnz] [tuː; tə] [hæŋ] ['luːsli] [ɑːn] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [nek] , [krʌtʃ] , [ɔːr] ['pʌml] [ʌv; əv]

Never	allow	the	reins	to	hang	loosely	on	the	horse's	neck	,	crutch	,	or	pummel	of
绝不	允许	这	缰绳	到	悬挂	松散地	在	这	马匹	脖子	,	拐杖	,	或者	揍	的

[ðə; ði] ['sæd(ə)l] .

the	saddle	.
这	鞍	.

切勿让缰绳松松地挂在马的脖子、后腿或马鞍的鞍座上。

[ðɪs] ['oʊvərsaɪt] ['friːkwəntli] ['kɔːzɪz] ['sɪriəs] [ænd; ənd] ['feɪt(ə)l] ['æksədənts] .

This	oversight	frequently	causes	serious	and	fatal	accidents	.
这	监督	频繁地	原因	严肃的	和	致命的	事故	.

这种疏忽经常导致严重甚至致命的事故。

['ɔːlweɪz] [juːz] ['dʌb(ə)l] [reɪnz] .

Always	use	double	reins	.
总是	使用	双倍的	缰绳	.

务必使用双缰绳。

[ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [bɪ'kʌm] ['juːsləs] , [ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] [ə'nʌðər] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ə'pɑːn] .

Should	one	become	useless	,	there	is	still	another	to	rely	upon	.
应该	一	变得	无用	,	那里	是	仍然	其他	到	依靠	之上	.

如果其中一个没用了，还有另一个可以依靠。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ɔːθər] [kən'kluːdz] , [hiː; hi] [begz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz]

Before	the	author	concludes	,	he	begs	to	be	allowed	to	impress	upon	his
前	这	作者	结束	,	他	乞求	到	是	允许	到	令人印象深刻	之上	他的

[fer] ['riːdɚz] ,

fair	readers	,
公平的	读者	,

在结尾处，作者恳请各位读者允许他表达以下观点：

[ðæt] [æn; ən] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [ə'kɑ:mplɪʃt] [ɪ'kwestriən] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] ['i:kwəli] ['greɪsf(ə)l]

that	an	elegant	and	accomplished	equestrian	becomes	an	equally	graceful
那	一个	优雅的	和	完成	马术	变成	一个	同样地	优美

[pə'destriən] ,

pedestrian	,
行人	,

一位优雅娴熟的骑手，也能成为同样优雅的步行者。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pru:vd] ['kærɪdʒ] [ə'kwaɪrd] [frʌm; frəm] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn][ðə; ði]['fɔ:rmər]

from	the	improved	carriage	acquired	from	proficiency	in	the	former
从	这	改进	运输	获得	从	熟练程度	在	这	以前的

[ə'kɑ:mplɪʃmənt] .

accomplishment	.
成就	.

得益于先前技能的熟练运用，马车性能得到了提升。

[tu:; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['elɪgənt] [pə'destriən] [ɪz][noʊ] [mi:n] [tæsk] , [nɔ:r][ɪz][ˌaɪ 'ti:][æn; ən] ['i:zi] [wʌn][tu:; tə]

To	become	an	elegant	pedestrian	is	no	mean	task	,	nor	is	it	an	easy	one	to
到	变得	一个	优雅的	行人	是	不	意思是	任务	,	也不	是	它	一个	简单的	一	到

[ə'kɑ:mplɪʃ] .

accomplish	.
完成	.

成为一名优雅的行人并非易事，也并非容易做到。

[jet] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌtmoʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)ns][tu:; tə][ə; eɪ]['leɪdi] , [ɪn][pər'tɪkjələr] , [tu:; tə]['mæstər][ˌaɪ 'ti:]

Yet	it	is	of	the	utmost	importance	to	a	lady	,	in	particular	,	to	master	it
然而	它	是	的	这	极致	重要性	到	一个	女士	,	在	特别的	,	到	掌握	它

.

:
.

然而，对于一位女士来说，掌握这项技能尤为重要。

[haʊ] ['ɔ:f(ə)n] , [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [ɪk'spɪrɪəns] [θru:] [laɪf] , [hæv; həv][wi:; wi] [met] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lʌvli] [feɪs]

How	often	,	in	our	experience	through	life	,	have	we	met	with	a	lovely	face
如何	经常	,	在	我们的	经验	通过	生活	,	有	我们	遇见	和	一个	迷人的	脸

[ænd; ənd] ['pɜ:rfɪkt] ['fɪgjər] ,

and	perfect	figure	,
和	完美的	数字	,

在我们的人生经历中，我们有多少次遇到过容貌姣好、身材完美的人？

— ['evriθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] ['kɑ:nstɪtu:t] [ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [-]

—	everything	that	could	constitute	the	perfection	of	[	61	]
—	一切	那	可以	构成	这	完美	的	[	-	]

—一切可能构成完美的事物[61]

['fi:meɪl] ['bju:ti] , [waɪl] [æt; ət] [rest] ! — [bʌt; bət][wʌns][ɪn]['moʊʃ(ə)n] ,

female	beauty	,	while	at	rest	!	—	but	once	in	motion	,
女性	美丽	,	尽管	在	休息	!	—	但	一次	在	运动	,

女性静止时的美丽！——但一旦动起来，

[ðə; ði][ɪ'lu:ʒ(ə)n][ɪz] [di'speld] [frʌm; frəm][ə; eɪ][bæd] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʃʌflɪŋ] [geɪt] , [ðə; ði]['pɜ:rfɪkt]

the	illusion	is	dispelled	from	a	bad	carriage	and	shuffling	gait	,	the	perfect
这	错觉	是	驱散	从	一个	坏的	运输	和	洗牌	步态	,	这	完美的

[fɔ:rm] [bɪ'kʌmz] [kwaɪt] ['kɑ:mən] - [pleɪs] .

form	becomes	quite	common	-	place	.
形式	变成	相当	常见的	-	地方	.

糟糕的仪态和蹒跚的步伐打破了这种错觉，完美的体态变得十分普通。

[ðiːz] [tuː] - [tuː; tə] ['bjuːti] [kæn; kən][biː; bi][ɪn'taɪərli] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] [baɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]

These	two	destructives	to	beauty	can	be	entirely	eradicated	by	attention	to
这些	二	-	到	美丽	能	是	完全	根除	经过	注意力	到

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [də'rekʃ(ə)nz] ,

the	following	directions	,
这	下列的	方向	,

只要注意以下几点，就可以彻底消除这两种破坏美感的因素：

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə'plaɪ] ['iːkwəli] [tuː; tə]

and	which	apply	equally	to
和	哪个	申请	同样地	到

并且同样适用于

['wɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] .

WALKING	AND	RIDING	.
步行	和	骑术	.

步行和骑行。

[kiːp] [ðə; ði] [bʌst] [ænd; ənd] [hed] [ɪ'rekt] ; [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [wel] [θroʊn] [bæk] .

Keep	the	bust	and	head	erect	;	the	shoulders	well	thrown	back	.
保持	这	摔碎	和	头	直立	;	这	肩膀	出色地	抛掷	后退	.

保持胸部和头部挺直；双肩向后舒展。

[ðə; ði] ['moʊtɪv] ['paʊər] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɪps] [ə'loʊn] .

The	motive	power	to	proceed	from	the	hips	alone	.
这	动机	力量	到	继续	从	这	臀部	独自的	.

仅靠臀部就能驱动前进。

[ˌpɜːrsə'vɪrəns] [ɪn] [ðiːz] [fjuː] [də'rekʃ(ə)nz] [wɪl] [suːn] [gɪv] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l]

Perseverance	in	these	few	directions	will	soon	give	all	that	is	required	for	a	graceful
毅力	在	这些	很少	方向	将要	很快	给	全部	那	是	必需的	为了	一个	优美

[ænd; ənd] ['helθi] ['kærɪdʒ] .

and	healthy	carriage	.
和	健康	运输	.

只要坚持朝着这些方向努力，很快就能获得优雅健康体态所需的一切。

['faɪnəli] . — [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] [trʌst] [tuː; tə] [jʊr; jər] [reɪnz] [fɔːr; fər] [sɪ'kjʊrəti] , [ɪn] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] ['deɪndʒər] .

Finally	.	—	At	all	times	trust	to	your	reins	for	security	,	in	cases	of	danger	.
最后	.	一	在	全部	时代	相信	到	你的	缰绳	为了	安全	,	在	案例	的	危险	.

最后一点——在危险情况下，务必始终相信你的缰绳能为你提供安全保障。

['nevər] [græsp] [ðə; ði] ['pʌml] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .

Never	grasp	the	pummel	of	the	saddle	.
绝不	抓牢	这	揍	的	这	鞍	.

千万不要抓住马鞍的鞍头。

['nevər] [juːz] [ə; eɪ] “ ['hæbɪt] [broʊtʃ] . ” [-] [-]

Never	use	a	“	Habit	Brooch	.	”	[	62	]	[	63	]
绝不	使用	一个	“	习惯	胸针	.	”	[	-	]	[	-	]

切勿使用“修道胸针”。[62][63]

[ri'maːks] [ɑːn] ['sædləri] .

REMARKS	ON	SADDLERY	.
评论	在	马具	.

关于马具的评论。

[aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kwaɪt] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪti] [æz; əz] ['lʌndən] ,

I	have	been	quite	surprised	to	see	,	in	such	a	city	as	London	,
我	有	到过	相当	惊讶	到	看	,	在	这样的	一个	城市	作为	伦敦	,

令我颇感惊讶的是，在伦敦这样的城市里，

[ðə; ði] ['pɔːsəti] [ʌv; əv] ['riːəli] [gʊd] ['sædlz] .

the	paucity	of	really	good	saddles	.
这	匮乏	的	真的	好的	马鞍	.

真正好的马鞍太少了。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [dɪs'fɪgjər] ['eni] [hɔːrs] [ðeɪ] [wɜːr; wər][pʊt][ə'pɑːn] ,

Most	of	them	would	disfigure	any	horse	they	were	put	upon	,
最多	的	他们	会	变丑	任何	马	他们	是	放	之上	,

它们中的大多数都会把骑乘的马匹弄得面目全非。

[wɪð; wɪθ][flæps][ʌv; əv][ɔːl] [ʃeɪps] [bʌt; bət][ðə; ði] [raɪt] .

with	flaps	of	all	shapes	but	the	right	.
和	襟翼	的	全部	形状	但	这	正确的	.

除了右侧以外，其他形状的襟翼都有。

[tuː; tə] [seɪ] [haʊ] [ə; eɪ]['sæd(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] , [wʊd] [biː; bi][kwaɪt][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,

To	say	how	a	saddle	should	be	made	,	would	be	quite	impossible	,
到	说	如何	一个	鞍	应该	是	制成	,	会	是	相当	不可能的	,

要说马鞍应该如何制作，几乎是不可能的。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['soʊlli] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['raɪdər] ; [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,

as	it	solely	depends	on	the	horse	and	his	rider	;	for	instance	,
作为	它	仅	取决于	在	这	马	和	他的	骑士	;	为了	实例	,

因为这完全取决于马匹和骑手；例如，

[ə; eɪ] [θɪn] [ænd; ənd] ['swiːpi] ['sæd(ə)l] [wɪl] [nɑːt][suːt][ə; eɪ] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] [raʊnd] , ['hevi] ['ʃəuldəz] ,

a	thin	and	sweepy	saddle	will	not	suit	a	horse	with	round	,	heavy	shoulders	,
一个	薄的	和	扫荡	鞍	将要	不是	套装	一个	马	和	圆形的	,	重的	肩膀	,

纤细修长的马鞍不适合肩部圆润厚重的马匹。

[ænd; ənd] [waɪd] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [lɔɪnz] .

and	wide	over	his	loins	.
和	宽的	超过	他的	腰肉	.

腰部宽阔。

['meni] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [kʌt] - [bæk] ['sædlz] [ɑːr; ər] [les] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə]['ɪndʒər][ðə; ði]['raɪdər] , [ðæn; ðən]

Many	imagine	that	cut	-	back	saddles	are	less	liable	to	injure	the	rider	,	than
许多	想象	那	切	-	后退	马鞍	是	较少的	容易	到	损伤	这	骑士	,	比

['ɔːrd(ə)neri][wʌnz] ;

ordinary	ones	;
普通的	一个	;

许多人认为，与普通马鞍相比，短鞍更不容易伤到骑手；

[ðɪs] [ɪz][kwaɪt] [fə'leɪʃəs] .

this	is	quite	fallacious	.
这	是	相当	谬误的	.

这是完全错误的。

[ðə; ði]['sæd(ə)l][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [hed] , [ɔːr] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] , [ðə; ði] ['pʌml] , [tuː; tə][bɪ'gɪn]

The	saddle	must	have	the	head	,	or	what	is	called	,	the	pummel	,	to	begin
这	鞍	必须	有	这	头	,	或者	什么	是	称为	,	这	揍	,	到	开始

[ə'pɑːn] ;

upon	;
之上	;

马鞍必须有鞍头，也就是所谓的鞍槌，才能开始骑乘；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɜːrðər] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['kærid] ['fɔːrwərd][ðə; ði] ['betər] ;

and	the	further	that	can	be	carried	forward	the	better	;
和	这	更远	那	能	是	携带	向前	这	更好的	;

而且这种做法能持续得越久越好；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['nɪrər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][gɑːt]['ʌndər][ðə; ði] [siːt] ,

but	the	nearer	it	is	got	under	the	seat	,
但	这	更近	它	是	得到	在下面	这	座位	,

但它越靠近座位底下，

[ðə; ði] [mɔːr] ['laɪkli] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['sɪriəsli] ['ɪndʒər][ðə; ði]['raɪdər] .

the	more	likely	is	it	to	seriously	injure	the	rider	.
这	更多的	可能	是	它	到	严重地	损伤	这	骑士	.

这样更有可能导致骑手严重受伤。

[ɪn][saɪd] - ['sædlz] [ðer; ðər][ɪz] [greɪt] [və'raɪəti] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['rekwɪzɪts] [fɔːr; fər][ə; eɪ][fɜːrst] - [reɪt] [saɪd]

In	side	-	saddles	there	is	great	variety	;	but	the	requisites	for	a	first	-	rate	side
在	边	-	马鞍	那里	是	伟大的	种类	;	但	这	必备条件	为了	一个	第一的	-	速度	边

- ['sæd(ə)l] ,

-	saddle	,
-	鞍	,

侧鞍种类繁多；但一副优质侧鞍必须具备以下条件：

[tuː; tə][maɪ][aɪ'diːə] , [ænd; ənd][wʌn][aɪ] [wʊd] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [ɪn] [ˌrekə'mend] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

to	my	idea	,	and	one	I	would	not	hesitate	in	recommending	,	should	be
到	我的	主意	,	和	一	我	会	不是	犹豫	在	推荐	,	应该	是

[leŋkθ; leŋθ] ([ˌɪndɪ'spensəb(ə)l]) ,

length	(	indispensable	)	,
长度	(	必不可少	)	,

依我之见，也是我毫不犹豫推荐的，应该是长度（必不可少）。

[ə; eɪ] ['liːpɪŋ] - [hed] , [noʊ][ɔːf] - [-]

a	leaping	-	head	,	no	off	-	[	64	]
一个	跳跃	-	头	,	不	离开	-	[	-	]

跳跃的头，没有关闭-[64]

[hed] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kʌt][æz; əz] ['nɪrli] ['lev(ə)l][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

head	,	and	it	should	be	cut	as	nearly	level	as	possible	.
头	,	和	它	应该	是	切	作为	几乎	等级	作为	可能的	.

头部，应尽可能切平。

[nʌn] , [aɪ] [meɪ] [seɪ] , [kæn; kən][dɪ'spjuːt][maɪ][fɜːrst][rɪ'mɑːrk] ,

None	,	I	may	say	,	can	dispute	my	first	remark	,
没有任何	,	我	可能	说	,	能	争议	我的	第一的	评论	,

我可以说，没有人能反驳我的第一点。

[ænd; ənd] [nʌn] [huː] [hæv; həv] ['rɪdn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['liːpɪŋ] - [hed] [wɪl] ['evər]['æftər][biː; bi] [wɪ'ðaʊt]

and	none	who	have	ridden	with	the	leaping	-	head	will	ever	after	be	without
和	没有任何	WHO	有	骑	和	这	跳跃	-	头	将要	曾经	后	是	没有

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

凡是骑过跃头马的人，从此以后都不会再失去它。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [seɪ][noʊ] , [tuː; tə][ðə; ði][ɔːf] - [hed] ['biːɪŋ] [kʌt] [ə'weɪ] ,

There	are	those	who	say	no	,	to	the	off	-	head	being	cut	away	,
那里	是	那些	WHO	说	不	,	到	这	离开	-	头	存在	切	离开	,

有些人反对将头发剃光。

“ [fɔːr; fər][ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ]['leɪdi] [bɪ'kʌm] ['nɜːrvəs] ,

“	for	should	a	lady	become	nervous	,
“	为了	应该	一个	女士	变得	紧张的	,

“如果一位女士感到紧张，

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] ['stedi] [hɜːr'self][soʊ] [wel] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [hed] [hæd; həd] [bɪn] [left][ɑːn] ;

she	could	not	steady	herself	so	well	as	if	the	head	had	been	left	on	;
她	可以	不是	稳定的	她自己	所以	出色地	作为	如果	这	头	有	到过	左边	在	;

如果头还在的话，她就无法像以前那样保持平衡了；

" [hɪr] [aɪ] ['fʊli] [ə'griː] , [bʌt; bət][beg][tuː; tə] [seɪ] [ɪn][rɪ'plaɪ] ,
" here I fully agree , but beg to say in reply ,
" 这里 我 完全 同意 , 但 求 到 说 在 回复 ,

这一点我完全同意，但我想补充一点：

[ðæt] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ]['leɪdi] [ə'tempts] [ðə; ði][roʊd][ɔːr] ['eniwer] [wer] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [sʌtʃ]
that before a lady attempts the road or anywhere where she might be placed in such
那 前 一个 女士 尝试 这 路 或者 任何地方 在哪里 她 可能 是 放置 在 这样的
[ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] ,
a critical position ,
一个 批判的 位置 ,

女士在尝试上路或前往任何可能使她处于如此危险境地的地方之前，

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][hɜːr; hər] [nəːvs] [soʊ] ['streŋθnd] [θruː] [hɜːr; hər] [ɪ'kwestriən]
she must have her nerves so strengthened through her equestrian
她 必须 有 她 神经 所以 加强 通过 她 马术
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
education ,
教育 ,

她的神经一定通过马术训练得到了极大的锻炼。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [niːd] [nɑːt] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði][ɔːf] - [hed] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['sæd(ə)l][fɔːr; fər] ['seɪfti] ;
that she need not look to the off - head of her saddle for safety ;
那 她 需要 不是 看 到 这 离开 - 头 的 她 鞍 为了 安全 ;

她无需向马鞍外侧寻求安全保障；

[hɜːr; hər] [pɔɪnt] [dɑːpuːiɪ][ɪz][ðə; ði] ['liːpɪŋ] - [hed] .
her point d'appui is the leaping - head .
她 观点 d'appui 是 这 跳跃 - 头 .

她的支撑点是跳跃的头部。

[wen] ['hoʊldɪŋ][ɑːn][baɪ][ðə; ði][ɔːf] - [hed] , [ðə; ði]['leɪdi][ʌv; əv] [kɔːrs] ['luːzɪz][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][wʌn]
When holding on by the off - head , the lady of course loses the use of one
什么时候 保持 在 经过 这 离开 - 头 , 这 女士 的 课程 失败 这 使用 的 一
[hænd] .
hand .
手 .

当抓住另一侧的头部时，这位女士当然会失去一只手的使用能力。

[nekst] , [hɜːr; hər] [hɔːrs] [meɪ] [goʊ] [wer] [hiː; hi] [pliːziz] ,
Next , her horse may go where he pleases ,
下一个 , 她 马 可能 去 在哪里 他 请 ,

接下来，她的马可以随意去任何地方。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi]['kænɑːt] [get][hɜːr; hər][hændz] [daʊn] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [pʊl] [æt; ət][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
for she cannot get her hands down to have a good pull at his mouth .
为了 她 不能 得到 她 双手 向下 到 有 一个 好的 拉 在 他的 嘴 .

因为她无法把手伸下去好好地咬住他的嘴。

[ðen] , [ɪn] ['hʌntɪŋ] , [ðə; ði] [pʊr] ['leɪdiːz] [rɪsts] [ɑːr; ər] [ˌevər'læstɪŋli] [bruːzd] [baɪ][ðə; ði][ɔːf] - [hed] ,
Then , in hunting , the poor lady's wrists are everlastingly bruised by the off - head ,
然后 , 在 打猎 , 这 贫穷的 女士的 手腕 是 永恒地 瘀伤 经过 这 离开 - 头 ,

然后，在狩猎过程中，这位可怜的女士的手腕被猎物的头部划伤，留下了永久的伤痕。

[tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['broʊkən][baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
to say nothing of the danger of their being broken by it .
到 说 没有什么 的 这 危险 的 他们的 存在 破碎的 经过 它 .

更何况，它还可能摧毁他们。

['braɪdlz] .
BRIDLES .
缰绳 .

马勒。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv]['braɪdlz] .

There	is	a	great	variety	of	bridles	.
那里	是	一个	伟大的	种类	的	缰绳	.

马勒的种类繁多。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ðɪ]['pleɪnər][ðə; ðɪ]['braɪd(ə)l][ðə; ðɪ] ['betər] , [mɔːr] [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər] ['hʌntɪŋ]

Generally	speaking	,	the	plainer	the	bridle	the	better	,	more	especially	for	hunting
一般来说	请讲	,	这	更朴素	这	辔	这	更好的	,	更多的	尤其	为了	打猎

[ænd; ənd] ['hækɪŋ] ; [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['fɔːrmər] , [-]

and	hacking	;	for	the	former	,	[	65	]
和	黑客攻击	;	为了	这	以前的	,	[	-	]

一般来说，缰绳越简单越好，尤其适用于狩猎和骑乘；对于前者，[65]

[let][jʊr; jər][bɪt][biː; bi] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [tʃek] ([aɪ] . [iː] . , [ɪn][ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n]) , [ðə; ðɪ] [maʊθ] - [piːs]

let	your	bit	be	long	in	the	check	(	i	.	e	.	,	in	moderation	)	,	the	mouth	-	piece
让	你的	少量	是	长的	在	这	查看	(	我	.	e	.	,	在	适度	)	,	这	嘴	-	片

[θɪk] ,

thick	,
厚的	,

缰绳要长一些（即适度），口衔要粗一些，

['hævɪŋ] [ðə; ðɪ] [bri'duːn] [ðə; ðɪ] [seɪm] ,

having	the	bridoon	the	same	,
拥有	这	布里顿	这	相同的	,

拥有相同的bridoon，

[ðə; ðɪ][swːəvaɪtɜ˞][ɪn]['moʊdoʊ] ['biːɪŋ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ə'griːəb(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [fɔrtaɪtɜ˞] [ɪn][ˌɑːr 'iː] , [tuː; tə]

the	suaviter	in	modo	being	much	more	agreeable	than	the	fortiter	in	re	,	to
这	苏维特	在	模式	存在	很多	更多的	同意	比	这	强韧	在	关于	,	到

[ɔːl] ['ænɪmlz] .

all	animals	.
全部	动物	.

suaviter in modo 比 fortiter in re 更令人愉悦，对所有动物而言。

[fɔːr; fər] [hæk] ['braɪdlz] , ['eni] ['fænsi] [tʃek] [meɪ] [duː] , [ɪf] [ðə; ðɪ] ['hɔrsəz] [hed] [biː; bi] [sə'fɪʃntli]

For	hack	bridles	,	any	fancy	check	may	do	,	if	the	horse's	head	be	sufficiently
为了	黑客	缰绳	,	任何	想要	查看	可能	做	,	如果	这	马匹	头	是	足够

['hænsəm] ;

handsome	;
英俊的	;

如果马的头部足够漂亮，那么任何花哨的格子图案的马勒都可以；

[bʌt; bət][let][ˌem 'iː] [rɪ'kwest] [maɪ] ['riːdɜ˞z] [nɑːt][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ]['fænsi]['braɪd(ə)l][ɑːn][ə; eɪ] [kɔːrs] - [bred]

but	let	me	request	my	readers	not	to	put	a	fancy	bridle	on	a	coarse	-	bred
但	让	我	要求	我的	读者	不是	到	放	一个	想要	辔	在	一个	粗	-	繁殖

, ['kɑːmən] [hɔːrs] .

,	common	horse	.
,	常见的	马	.

但我想请各位读者不要给一匹粗犷的普通马戴上华丽的缰绳。

[ðə; ðɪ] [θroʊt] [læʃ] .

THE	THROAT	LASH	.
这	喉	睫毛	.

喉咙鞭打。

['sɪmp(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ə'pɪr] , [ˌaɪ 'tiː] [spɔɪlz] [ðə; ðɪ] ['hedz] [ʌv; əv][ɔːl] ['hɔːrsɪz] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

Simple	as	it	may	appear	,	it	spoils	the	heads	of	all	horses	,	as	it	is
简单的	作为	它	可能	出现	,	它	战利品	这	头部	的	全部	马匹	,	作为	它	是

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪd] .

usually	made	.
通常	制成	.

虽然看起来很简单，但它通常会把所有马的头都弄坏。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [lɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][fɔːl][dʒʌst] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [tʃiːk] - [boʊn] ,

It	should	be	long	enough	to	fall	just	below	the	cheek	-	bone	,
它	应该	是	长的	足够的	到	落下	只是	以下	这	脸颊	-	骨	,

长度应该刚好垂到颧骨下方。

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə] [leɪ] [ɑːn][ɔːr]['oʊvər][ˌaɪ ˈtiː] ,

and	not	to	lay	on	or	over	it	,
和	不是	到	躺	在	或者	超过	它	,

不要躺在上面或盖在上面，

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [ðə; ði]['ænəməlz] [hed] [lʊk] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [θɪk] .

as	it	makes	the	animal's	head	look	short	and	thick	.
作为	它	制作	这	动物	头	看	短的	和	厚的	.

这样会让动物的头部看起来又短又粗。

[noʊz] [bænd] .

NOSE	BAND	.
鼻子	乐队	.

鼻梁带。

[nɑːt][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [ɪn] [deɪz] [pæst] , [əˈtætʃt] [tuː; tə]['braɪd(ə)l] , [bʌt; bət] ['seprət] .

Not	as	they	were	used	in	days	past	,	attached	to	bridle	,	but	separate	.
不是	作为	他们	是	用过的	在	天	过去的	,	随附的	到	辔	,	但	分离	.

它们不再像过去那样系在缰绳上，而是分开使用。

[noʊ][wʌn] [noʊz] [ɪts] ['efɪkəsi] [wen] [pleɪst] [loʊ] , [bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][traɪd][ˌaɪ ˈtiː] ;

No	one	knows	its	efficacy	when	placed	low	,	but	those	who	have	tried	it	;
不	一	知道	它是	功效	什么时候	放置	低的	,	但	那些	WHO	有	尝试	它	;

没有人知道低剂量使用时的效果，但那些尝试过的人知道；

[ɪts][ɪgˈzækt][pəˈzɪʃ(ə)n] [wɪl] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [dɪˈpend] [mʌtʃ] [ɑːn][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] .

its	exact	position	will	,	of	course	,	depend	much	on	the	size	of	the	mouth	.
它是	精确的	位置	将要	,	的	课程	,	依赖	很多	在	这	尺寸	的	这	嘴	.

当然，它的确切位置很大程度上取决于嘴巴的大小。

[tʃɪn] [stræp] .

CHIN	STRAP	.
下巴	带子	.

下巴带。

[sʌm; səm][ɪˈmædʒɪn] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][æn; ən][ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['braɪd(ə)l] , ['iːðər] [ɪn] ['hʌntɪŋ]

Some	imagine	this	is	not	an	indispensable	thing	to	a	bridle	,	either	in	hunting
一些	想象	这	是	不是	一个	必不可少	事物	到	一个	辔	,	任何一个	在	打猎

[ɔːr] ['hækɪŋ] ,

or	hacking	,
或者	黑客攻击	,

有些人认为，无论是在狩猎还是骑马时，这都不是马笼头必不可少的东西。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [-]

but	it	[	66	]
但	它	[	-	]

但它[66]

[ɪz] , [mɔːr] [ɪˈspeʃəli] [ɪn] ['pɛləmz] .

is	,	more	especially	in	Pelham's	.
是	,	更多的	尤其	在	佩勒姆的	.

尤其在佩勒姆。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪn] ['tɔːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,

I	have	seen	a	horse	in	tossing	his	head	,
我	有	已见	一个	马	在	抛掷	他的	头	,

我曾见过一匹马甩头，

[θroʊ] [ðə; ði] ['peləm] [bɪt]['oʊvər][ɑːn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] ;
throw the Pelham bit over on to his face ;
扔 这 佩勒姆 少量 超过 在 到 他的 脸 ;

把佩勒姆的玩偶扔到他脸上;

[hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɪn] [stræp] [bɪn] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['braɪd(ə)l] , [ðɪs] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv]
had a chin strap been attached to the bridle , this could not have
有 一个 下巴 带子 到过 随附的 到 这 辔 , 这 可以 不是 有
['hæpənd] . [-]
happened . [67]
发生 . [-]

如果马勒上系有下巴带，就不会发生这种情况了。[67]

[ðə; ði] [ɪkwɛstriːənz] ['mænjuəl] .
THE EQUESTRIAN'S MANUAL .
这 马术的 手动的 .

马术手册。

(['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][eɪtʃ] . [ɑːr] . [eɪtʃ] . [prɪns] ['ælbərt] .)
(Dedicated to H . R . H . Prince Albert .)
(投入的 到 H . 拉 . H . 王子 阿尔伯特 .)

（谨以此献给阿尔伯特亲王殿下。）

[baɪ][es] . [siː] . [weit] , [ɛs'kwɑɪər] .
BY S . C . WAITE , ESQ .
经过 S . C . 韦特 , 先生 .

作者：SC WAITE，律师

[ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pres] .
OPINIONS OF THE PRESS .
意见 的 这 按 .

媒体评论。

['stændərd] .
Standard .
标准 .

标准。

['mɪstər] . ['weɪts] [bʊk] [wɪl] [pʊt] ['evri] [wʌn] , [huː] [ʃæl; ʃəl] [ə'beɪ] [ɪts] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
Mr . Waite's book will put every one , who shall obey its instructions ,
先生 . 韦特的 书 将要 放 每一个 一 , WHO 将 服从 它是 指示 ,

韦特先生的书将会使每一个遵循其指示的人.....

[ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv]['raɪdɪŋ] [wel] ;
in the way of riding well ;
在 这 方式 的 骑术 出色地 ;

骑马的方式;

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [bʊk] [kæn; kən][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv][ðə; ði]
for it does as much as a book can to teach the theory of the
为了 它 做 作为 很多 作为 一个 书 能 到 教 这 理论 的 这
[ɑːrt] .
art .
艺术 .

因为它尽可能地像一本书那样，全面地教授了这门艺术的理论。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə][biː; bi] ['pəːtʃəst] [ænd; ənd] ['kerfəli] [riːd] [baɪ] ['evri] [wʌn] ,
It is a book to be purchased and carefully read by every one ,
它 是 一个 书 到 是 购买 和 小心 读 经过 每一个 一 ,

这是一本每个人都应该购买并认真阅读的书。

[nɑːt][æn; ən] [ɪk'spɪriənst] ['hɔːrsmən] , [huː] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][tuː; tə][raɪd][ɔːr] [baɪ] [ə; eɪ] [hɔːrs] ,

not	an	experienced	horseman	,	who	purposes	to	ride	or	buy	a	horse	,
不是	一个	经验丰富的	骑手	,	WHO	目的	到	骑	或者	买	一个	马	,

并非经验丰富的骑手，打算骑马或买马。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ðɪ] [ɪk'spɪriənst] ['hɔːrsmən] [wɪl] [faɪnd][ɪn][ˌaɪ 'tiː]['væljuəb(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

and	even	the	experienced	horseman	will	find	in	it	valuable	information	.
和	甚至	这	经验丰富的	骑手	将要	寻找	在	它	有价值的	信息	.

即使是经验丰富的骑手也能从中找到有价值的信息。

['mɔːrnɪŋ] ['ædvərtaɪzər] .

Morning	Advertiser	.
早晨	广告商	.

晨报。

[ðɪs] [wɜːrk] [rɪ'flekts] [haɪ] ['kredɪt][ɑːn]['mɪstər] . [weit] [fɔːr; fər][ɪts]['præktɪk(ə)l][luː'sɪdəti] ,

This	work	reflects	high	credit	on	Mr	.	Waite	for	its	practical	lucidity	,
这	工作	反映	高的	信用	在	先生	.	韦特	为了	它是	实际的	明朗	,

这部作品因其清晰易懂的实用性而充分体现了韦特先生的卓越才华。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['pliːzɪŋ] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [im'paːtid] .

and	the	pleasing	manner	in	which	the	instructions	are	imparted	.
和	这	令人愉悦	方式	在	哪个	这	指示	是	传授	.

以及传达指示的令人愉悦的方式。

[hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər]['kjuərɪŋ][ðə; ðɪ] [ə'kwaɪrd] [bæd]['hæbɪts][ʌv; əv]['hɔːrsɪz] , [tuː] ['ɔːf(ə)n][ðə; ðɪ]

His	directions	for	curing	the	acquired	bad	habits	of	horses	,	too	often	the
他的	方向	为了	养护	这	获得	坏的	习惯	的	马匹	,	也	经常	这

[rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ɪl] ['juːsɪdʒ] ,

results	of	ill	usage	,
结果	的	患病的	用法	,

他指导人们如何纠正马匹养成的不良习惯，这些习惯往往是由于不当使用造成的。

[ɔːr] ['vaɪələns] [ʌv; əv] ['ɪgnərənt] [grumz] [ænd; ənd] [hɔːrs] - ['breikəz] , [ɑːr; ər] ['eksələnt] .

or	violence	of	ignorant	grooms	and	horse	-	breakers	,	are	excellent	.
或者	暴力	的	无知	新郎	和	马	-	断路器	,	是	出色的	.

或者无知的马夫和驯马师的暴力行为，都是极好的。

[ðə; ðɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sæd(ə)l] , [ðə; ðɪ]['prɑːpər]['fɪksɪŋ][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['braɪd(ə)l] ,

The	position	of	the	saddle	,	the	proper	fixing	of	it	and	the	bridle	,
这	位置	的	这	鞍	,	这	恰当的	定影	的	它	和	这	辔	,

马鞍的位置、马鞍和缰绳的正确固定方式

[ðə; ðɪ][best] ['meθəd] [ʌv; əv] ['maʊntɪŋ] , [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ]['sæd(ə)l] (['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['daɪəgræmz]) ,

the	best	method	of	mounting	,	position	in	the	saddle	(	illustrated	by	diagrams	)	,
这	最好的	方法	的	安装	,	位置	在	这	鞍	(	插图	经过	图表	)	,

最佳骑乘方法，在马鞍上的位置（如图所示），

[ɑːr; ər] ['kerfəli] [ænd; ənd]['sensəbli] ['triːtɪd] [ɑːn] .

are	carefully	and	sensibly	treated	on	.
是	小心	和	明智地	治疗	在	.

得到谨慎合理的对待。

[ðə; ðɪ][θɜːrd]['sekʃ(ə)n] , “ [əd'vaɪs][tuː; tə] ['leɪdiz] , ” [ɪz]['nɑːv(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][hɪnts][ɪn'væljuəb(ə)l] ,

The	third	section	,	“	Advice	to	Ladies	,	”	is	novel	,	and	the	hints	invaluable	,
这	第三	部分	,	“	建议	到	女士们	,	”	是	小说	,	和	这	提示	无价	,

第三部分“给女士们的建议”新颖独特，其中的建议也极具价值。

[nɑːt]['oʊnli][tuː; tə][ðə; ðɪ] [fer] [seks] ,

not	only	to	the	fair	sex	,
不是	仅有的	到	这	公平的	性别	,

不仅限于女性，

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['greɪsf(ə)l][ɑːrt][ʌv; əv]

but	to	those	who	may	have	to	instruct	them	in	the	graceful	art	of
但	到	那些	WHO	可能	有	到	指示	他们	在	这	优美	艺术	的

[ˌekwɪ'teɪʃn] .

Equitation	.
马术	.

但对于那些可能需要指导他们学习优雅的马术艺术的人来说，情况就不同了。

['mɔːrnɪŋ] ['krɑːnɪk(ə)l] .

Morning	Chronicle	.
早晨	编年史	.

晨报。

[ɪn] ['brɪŋɪŋ] ['ʌndər] ['noʊtɪs][ə; eɪ] [nuː] [bʊk] , ['præktɪk(ə)l][ænd; ənd] ['haɪli] [ə'mjuːzɪŋ] , [ə'pɑːn][ðə; ði]

In	bringing	under	notice	a	new	book	,	practical	and	highly	amusing	,	upon	the
在	带来	在下面	注意	一个	新的	书	,	实际的	和	高度	有趣	,	之上	这

['noʊb(ə)l][ɑːrt][ʌv; əv] ['hɔːrsmənʃɪp] ,

noble	Art	of	Horsemanship	,
高贵	艺术	的	马术	,

谨向大家介绍一本关于高贵的马术艺术的新书，该书既实用又妙趣横生。

[wɪtʃ] [hæz; həz]['emə,neɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][pen][ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [ænd; ənd] [ə'kɑːmplɪʃt] [

which	has	emanated	from	the	pen	of	a	well	-	known	and	accomplished	[
哪个	有	散发	从	这	笔	的	一个	出色地	-	已知	和	完成	[

-]

68	]
-	]

这出自一位著名且有成就的[68]作家之手

[prə'fesər] [ˌðer'ʌv] ,

professor	thereof	,
教授	其中	,

该领域的教授，

[wiː; wi][hæv; həv] ['pleʒər] [ɪn] ['steɪtɪŋ] [ðə; ði] ['riːdər] [wɪl] [faɪnd][ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] ['eksələnt] ['præktɪk(ə)l]

we	have	pleasure	in	stating	the	reader	will	find	in	these	pages	excellent	practical
我们	有	乐趣	在	声明	这	读者	将要	寻找	在	这些	页面	出色的	实际的

[hɪnts] [ænd; ənd] [saʊnd] [sə'dʒestʃənz] [ɑːn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]['raɪdɪŋ] [wel] ;

hints	and	sound	suggestions	on	the	art	of	riding	well	;
提示	和	声音	建议	在	这	艺术	的	骑术	出色地	;

我们很高兴地告诉读者，本书将为读者提供关于骑术的极佳实用技巧和合理建议；

[ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['triːtɪŋ] ['hɔːrsɪz] [wiː; wi] [sɪn'sɪrli] [kən'kɜːr]

and	,	in	the	manner	of	training	and	treating	horses	we	sincerely	concur
和	,	在	这	方式	的	训练	和	治疗	马匹	我们	真挚地	同意

[wɪð; wɪθ] ,

with	,
和	,

而且，在训练和对待马匹的方式上，我们完全赞同：

[ænd; ənd][wiː; wi] ['ɑːnər] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] ['mɪstər] . [weit] , [wen] [hiː; hi][soʊ]['fɔːrsəbli] [ɪn'kʌlˌkeɪts]

and	we	honour	and	respect	Mr	.	Waite	,	when	he	so	forcibly	inculcates
和	我们	荣誉	和	尊重	先生	.	韦特	,	什么时候	他	所以	强制	灌输

['kaɪndnəs][ænd; ənd]['dʒent(ə)lnəs] ,

kindness	and	gentleness	,
仁慈	和	温柔	,

我们敬重韦特先生，因为他如此有力地灌输了善良和温柔的价值观。

[ðoʊ] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] ['fɜːrmnəs] , [æz; əz] [ɪ'senʃlz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['triːtmənt]

though	combined	with	firmness	,	as	essentials	in	the	education	and	treatment
尽管	合并	和	硬度	,	作为	必需品	在	这	教育	和	治疗

[ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːrs] ;

of	the	horse	;
的	这	马	;

虽然要与坚定的原则相结合，但这仍然是马匹教育和治疗中必不可少的要素；

['hɑːdʃɪps] , ['kruːəlti] , [ænd; ənd] [nɪ'glekt] [hiː; hi] ['strɔːŋli] ['deprikeits] .

hardships	,	cruelty	,	and	neglect	he	strongly	deprecates	.
艰辛	,	残酷	,	和	忽视	他	强烈	已弃用	.

他强烈谴责艰苦、残忍和忽视。

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːpər] [siːt] [ænd; ənd] ['kærɪdʒ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt]

The	instructions	in	the	proper	seat	and	carriage	on	horseback	,	the	management
这	指示	在	这	恰当的	座位	和	运输	在	马背	,	这	管理

[ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [reɪn] ,

of	the	whip	and	rein	,
的	这	鞭	和	缰绳	,

骑马时正确的坐姿和仪态，以及如何使用马鞭和缰绳的指导，

[ɑːr; ər] [maɪ'nuːtli] [ɪk'spleɪnd] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gretɪst] [juː'tɪləti] .

are	minutely	explained	,	and	of	the	greatest	utility	.
是	精确到分钟	解释	,	和	的	这	最	公用事业	.

解释得非常详细，而且非常实用。

[hiː; hi] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] [ə'tentɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪdiz] , [ænd; ənd] [æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [ðə; ði] ['paʊər] [ðeɪ]

He	is	particularly	attentive	to	the	ladies	,	and	admitting	the	power	they
他	是	特别	细心	到	这	女士们	,	和	承认	这	力量	他们

[luːz] [baɪ] [ðer; ðər] [pɪ'kjuːliər] [siːt] ,

lose	by	their	peculiar	seat	,
失去	经过	他们的	奇特	座位	,

他尤其关注女士们，并承认她们因特殊的座位而失去的权力。

[hiː; hi] ['gɪvz] [ðə; ði] [best] [ˌrekəmen'deiʃənz] [fɔːr; fər] ['remidiŋ] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] , [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz]

he	gives	the	best	recommendations	for	remedying	the	evil	,	as	far	as
他	给予	这	最好的	建议	为了	补救措施	这	邪恶的	,	作为	远的	作为

['pɑːsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

他尽可能地提出了补救这种弊端的最佳建议。

[baɪ] [siˈkjuəiŋ] [æn; ən] [ɪg'zæktli] ['sentrəl] [fɪks] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] , [ðə; ði] [best] [fɔːrm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi]

by	securing	an	exactly	central	fix	upon	the	saddle	,	the	best	form	of	which	he
经过	确保	一个	确切地	中央	使固定	之上	这	鞍	,	这	最好的	形式	的	哪个	他

['lɜːrnɪdli] [dɪ'skʌs] .

learnedly	discusses	.
博学地	讨论	.

通过在马鞍上进行精确的中心固定来实现，他对此进行了深入探讨，并阐述了最佳的固定方式。

['spiːkɪŋ] ['sɪriəsli] , [ɔːl] [fer] ['raɪdərz] [ɔːt] , [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [oʊn] [seɪk] , [tuː; tə] ['prɑːfɪt] [baɪ] [hɪz; ɪz]

Speaking	seriously	,	all	fair	riders	ought	,	for	their	own	sake	,	to	profit	by	his
请讲	严重地	,	全部	公平的	骑手	应该	,	为了	他们的	自己的	清酒	,	到	利润	经过	他的

[əd'vaɪs] ,

advice	,
建议	,

说真的，所有优秀的骑手，为了自身利益，都应该听取他的建议。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [ɪk'spɪriəns] .

the	result	of	long	experience	.
这	结果	的	长的	经验	.

这是长期经验积累的结果。

['sʌndeɪ] [taɪmz] .
Sunday **Times** **.**
星期日 《时代周刊》 .

《星期日泰晤士报》。

['mɪstər] . [weit] , [æn; ən] [ɪk'spɪriənst] [prə'fesər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rt] , [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ju: 'es][ə; eɪ][hænd]
Mr **.** **Waite** **,** **an** **experienced** **professor** **of** **the** **art** **,** **has** **given** **us** **a** **hand**
先生 . 韦特 , 一个 经验丰富的 教授 的 这 艺术 , 有 给定 我们 一个 手
- [bʊk] ,
- **book** **,**
- 书 ,

韦特先生是一位经验丰富的艺术教授，他给我们提供了一本手册。

[ɪn] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
in **which** **will** **be** **found** **a** **great** **variety** **of** **instruction** **,**
在 哪个 将要 是 成立 一个 伟大的 种类 的 操作说明 ,

其中将包含各种各样的指导，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪ'kwestriən] [wɪl] [rɪ'si:v] [sʌtʃ] [də'rekʃ(ə)nz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
by **which** **the** **equestrian** **will** **receive** **such** **directions** **for** **the** **management** **of** **his**
经过 哪个 这 马术 将要 收到 这样的 方向 为了 这 管理 的 他的
[hɔ:rs] ,
horse **,**
马 ,

骑手将据此获得管理马匹的指导。

['ʌndər][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv]['sɜ:rkəmstænsɪz] , [æz; əz][mʌst; məst] [pru:v] [ʌv; əv] [greɪt] ['vælju:][tu:; tə]
under **a** **variety** **of** **circumstances** **,** **as** **must** **prove** **of** **great** **value** **to**
在下面 一个 种类 的 情况 , 作为 必须 证明 的 伟大的 价值 到
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

在各种情况下，这对他来说必然具有极大的价值。

[əb'zɜ:rvər] .
Observer **.**
观察员 .

观察者。

[ðɪs] [wɜ:rk][ɪz] ['evɪdəntli] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][wʌn] [hu:] [hæz; həz] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ] ['θɜ:roʊ]
This **work** **is** **evidently** **the** **production** **of** **one** **who** **has** **acquired** **a** **thorough**
这 工作 是 显然 这 生产 的 一 WHO 有 获得 一个 彻底
[ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,
acquaintance **with** **the** **subject** **,**
熟人 和 这 主题 ,

显然，这部作品出自一位对该主题有深入了解的人之手。

[ænd; ənd] [hu:] , [mɔ:r'oʊvər] ,
and **who** **,** **moreover** **,**
和 WHO , 而且 ,

而且，

[pə'zesiz] [ðə; ði] [rer] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [kə'mju:nɪkeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər]
possesses **the** **rare** **advantage** **of** **communicating** **his** **instructions** **in** **a** **manner**
拥有 这 稀有的 优势 的 沟通 他的 指示 在 一个 方式
[pɪ'kju:liərli] ['æmp(ə)l][ænd; ənd] [klɪr] .
peculiarly **ample** **and** **clear** **.**
奇特地 充足 和 清除 .

他拥有难得的优势，能够以特别充分和清晰的方式传达他的指示。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [noʊ] ['ʌðər] [wɜːrk][ɪn] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði]

We	have	seen	no	other	work	in	which	such	a	variety	of	information	on	the
我们	有	已见	不	其他	工作	在	哪个	这样的	一个	种类	的	信息	在	这

['sʌbdʒekt][ɪz] [ɪm'breɪst] .

subject	is	embraced	.
主题	是	拥抱	.

我们还没有看到其他任何作品能够涵盖如此丰富的相关信息。

[ðə; ði][əd'vaɪs][tuː; tə] ['leɪdiz] [ɪz][moʊst]['væljuəb(ə)l] . [-]

The	advice	to	ladies	is	most	valuable	.	[	69	]
这	建议	到	女士们	是	最多	有价值的	.	[	-	]

对女士们的建议非常有价值。[69]

['mɪstər] . [es] . [siː] . [weit] ,

MR	.	S	.	C	.	WAITE	,
先生	.	S	.	C	.	韦特	,

SC WAITE 先生

['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [ɪkwɛstriːənz] ['mænjuəl] ,

AUTHOR	OF	"	THE	EQUESTRIAN'S	MANUAL	,
作者	的	"	这	马术的	手动的	,

《马术手册》的作者

" (['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][eɪtʃ] . [ɑːr] . [eɪtʃ] . [prɪns] ['ælbərt] ,)

"	(	Dedicated	to	H	.	R	.	H	.	Prince	Albert	,	)
"	(	投入的	到	H	.	拉	.	H	.	王子	阿尔伯特	,	)

（谨以此献给阿尔伯特亲王殿下）

[wɪð; wɪθ][əd'vaɪs][tuː; tə] [pəː'tʃeizəz] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] , & [siː] . , [ænd; ənd][ə'rɪdʒɪneɪtər][ʌv; əv][ðə; ði]

With	advice	to	purchasers	of	Horses	,	&	c	.	,	and	Originator	of	the
和	建议	到	购买者	的	马匹	,	&	c	.	,	和	鼻祖	的	这

[ɪm'pruːvd] ['mɪləteri] [siːt] (['ɔbviːˌeɪtɪŋ] ['rʌptʃəz]) ,

Improved	Military	Seat	(	obviating	ruptures	)	,
改进	军队	座位	(	避免	破裂	)	,

为马匹购买者等提供建议，以及改良型军用座椅（避免座椅破裂）的发明者

[ænd; ənd] [pə'ziʃənz][fɔːr; fər] ['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən][ɑːn] ['hɔːrsbæk] . — (['viːdeɪ] [ə'pɪnjənz]

and	positions	for	Ladies	and	Gentlemen	on	Horseback	.	—	(	Vide	Opinions
和	职位	为了	女士们	和	先生们	在	马背	.	—	(	视频	意见

[ʌv; əv][ðə; ði] [pres] , ['eɪprəl] , - .)

of	the	Press	,	April	,	1850	.	)
的	这	按	,	四月	,	-	.	)

以及供女士和男士骑马的职位。（参见1850年4月《报刊评论》）

['mɪstər] . [weit] [hæz; həz] [bɪn] [riˈkwestid] [baɪ][ə; eɪ] ['nuːmərəs] ['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] [frendz]

Mr	.	Waite	has	been	requested	by	a	numerous	circle	of	personal	friends
先生	.	韦特	有	到过	请求	经过	一个	很多的	圆圈	的	个人的	朋友们

[tuː; tə][səb'mɪt][tuː; tə][ðə; ði]['noʊtɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk][æn; ən] ['ɔɪntmənt] ,

to	submit	to	the	notice	of	the	public	an	ointment	,
到	提交	到	这	注意	的	这	民众	一个	软膏	,

韦特先生的许多私人朋友都请求他将一种药膏公之于众。

[pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn'væljuəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['oʊnərz] [ʌv; əv] ['reɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ]

proved	to	be	invaluable	to	the	owners	of	racing	and	hunting
已证实	到	是	无价	到	这	所有者	的	赛车	和	打猎

[is'tæbliʃmənts] , ['briːdəz] ,

establishments	,	breeders	,
机构	,	育种者	,

事实证明，它对赛马和狩猎场所的所有者、育种者来说都非常有价值，

['fɑ:rmɝz] , & [si:] . , [fɔ:r; fər] [rɪ'stɔrɪŋ] [her] [ɑ:n]['broʊkən] [ni:z] , [ænd; ənd] [wer] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]

farmers	,	&	c	.	,	for	restoring	hair	on	broken	knees	,	and	where	it	has
农民	,	&	c	.	,	为了	恢复	头发	在	破碎的	膝盖	,	和	在哪里	它	有

[bɪn] [lɔ:st] ,

been	lost	,
到过	丢失的	,

农民等，用于修复膝盖骨折或脱发部位的毛发，

[θru:] ['æksədənts] , [dɪ'zi:z] , ['blɪstərɪŋ] , ['faɪərɪŋ] , & [si:] . , & [si:] . ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['laɪkwaɪz] [ə'veɪləb(ə)l]

through	accidents	,	disease	,	blistering	,	firing	,	&	c	.	,	&	c	.	;	it	is	likewise	available
通过	事故	,	疾病	,	起泡	,	射击	,	&	c	.	,	&	c	.	;	它	是	同样地	可用的

[fɔ:r; fər][dɔ:gz][ɪn][ˌreprə'dju:sɪŋ] [her] ,

for	dogs	in	reproducing	hair	,
为了	狗	在	繁殖	头发	,

因意外事故、疾病、水疱、火灾等原因造成的毛发脱落；同样，它也可用于犬类繁殖毛发。

[ber] [frʌm; frəm][meɪndʒ] , [skɔ:ldz] , [bɜ:rn] , [ænd; ənd] [ə'breɪʒnz] .

bare	from	mange	,	scalds	,	burns	,	and	abrasions	.
裸	从	疥癣	,	烫伤	,	烧伤	,	和	擦伤	.

因疥癣、烫伤、烧伤和擦伤而裸露。

['mɪstər] . [weit] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['væljuəb(ə)l]['resəpi][frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪt] ['selɪbreɪtɪd] [ænd; ənd]

Mr	.	Waite	obtained	the	above	valuable	recipe	from	the	late	celebrated	and
先生	.	韦特	获得	这	多于	有价值的	食谱	从	这	晚的	著名	和

[ɪk'sentrɪk] ['kærəktər] ,

eccentric	character	,
偏心	特点	,

韦特先生从这位已故的著名而古怪的人物那里获得了上述珍贵的配方。

['pætrɪk] [dʒəʊnz] , [ʌv; əv] ['dʌblɪn] , [fə'mɪliərli] [noʊn] [ɪn] ['mɪlətəri] [ænd; ənd] ['spɔ:rtɪŋ] ['sɜ:rkl] , [ænd; ənd]

Patrick	Jones	,	of	Dublin	,	familiarly	known	in	military	and	sporting	circles	,	and
帕特里克	琼斯	,	的	都柏林	,	熟悉地	已知	在	军队	和	体育	界	,	和

[θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

throughout	the	kingdom	,
自始至终	这	王国	,

来自都柏林的帕特里克·琼斯在军事界、体育界以及整个王国都享有盛名。

[æz; əz] “ [oʊld] ['pædi] , ” [hu:] , ['æftər][æn; ən] [ʌn'feɪlɪŋ] [sək'ses] [ɪn][ɪts][ju:z] ,

as	“	Old	Paddy	,	”	who	,	after	an	unfailing	success	in	its	use	,
作为	“	老的	稻田	,	”	WHO	,	后	一个	永不失败	成功	在	它是	使用	,

就像“老帕迪”一样，在使用过程中取得了持续的成功，

[ɪn][ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] ([wer] [kɔ:ld] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mɪlətəri] ['du:tiz]) ,

in	all	parts	of	the	world	(	where	called	by	his	military	duties	)	,
在	全部	部分	的	这	世界	(	在哪里	称为	经过	他的	军队	职责	)	,

在世界各地（因履行军事职责而被召集的地方），

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['pɪriəd] ['vɝ:dʒɪŋ] [ɑ:n] ['eɪti] ['jɪrz] ([ænd; ənd][baɪ][hɪm; ɪm] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

for	a	period	verging	on	eighty	years	(	and	by	him	obtained	from	his
为了	一个	时期	接近	在	八十	年	(	和	经过	他	获得	从	他的

['fɑ:ðər]) ,

father	)	,
父亲	)	,

在将近八十年的时间里（并且是他从他父亲那里获得的），

[ɑ:n][hɪz; ɪz] [deθ] - [bed] , [ɪn] - , [kən'faidid][ðə; ði]['si:krət][tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][prə'praɪətər] .

on	his	death	-	bed	,	in	1853	,	confided	the	secret	to	the	present	proprietor	.
在	他的	死亡	-	床	,	在	-	,	坦白	这	秘密	到	这	展示	业主	.

1853 年，他在临终前将这个秘密告诉了现在的店主。

[tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][ɪn][pɔts][æt; ət] 3s . , 5s . , 8s . , [ænd; ənd] 17s .

To	be	had	in	pots	at	3s	.	,	5s	.	,	8s	.	,	and	17s	.
到	是	有	在	锅	在	3s	.	,	5s	.	,	8s	.	,	和	17s	.

有罐装出售，价格分别为 3 先令、5 先令、8 先令和 17 先令。

6d . , [ænd; ənd][ɪn] 8lb .

6d	.	,	and	in	8lb	.
6d	.	,	和	在	8lb	.

6d，以及 8 磅。

['kænistəz] [fɔːr; fər] [haʊndz] ['æftər][meɪndʒ] , & [siː] . , & [siː] . , [æt; ət] £4 . 4s . [-]

canisters	for	hounds	after	mange	,	&	c	.	,	&	c	.	,	at	£4	.	4s	.	[	70	]
罐子	为了	猎犬	后	疥癣	,	&	c	.	,	&	c	.	,	在	£4	.	4s	.	[	-	]

用于治疗猎犬疥癣的罐子，等等，等等，售价 4 英镑 4 先令。[70]

[ˌtestəˈməʊniːəlz] .

TESTIMONIALS	.
用户评价	.

用户评价。

[frʌm; frəm]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['bʌntɪŋ] , [ðə; ði] [greɪt] [əˈmerɪkən] [hɔːrs] ['teɪmər][ænd; ənd] ['breɪkər] .

From	Dr	.	Bunting	,	the	great	American	Horse	Tamer	and	Breaker	.
从	博士	.	彩旗	,	这	伟大的	美国人	马	驯兽师	和	断路器	.

来自美国伟大的驯马师和驯马师邦廷博士。

[ˌtuːˈtuː] , ['ɑːnsloʊ] ['terəs] , ['brɔmtən] ,

2	,	Onslow	Terrace	,	Brompton	,
2	,	昂斯洛	阳台	,	布朗普顿	,

布朗普顿昂斯洛露台2号

[meɪ] 22nd , - .

May	22nd	,	1859	.
可能	22nd	,	-	.

1859年5月22日。

[sɜːr] ,

Sir	,
先生	,

先生，

— [aɪ][beg][tuː; tə]['sɜːrtɪfaɪ][ðæt][aɪ][hæv; həv][juːst][jʊr; jər] “ [oʊld] ['pædi] ['dʒoʊnzɪz] ['ɔɪntmənt] ” [fɔːr; fər]

—	I	beg	to	certify	that	I	have	used	your	“	Old	Paddy	Jones's	Ointment	”	for
—	我	求	到	证明	那	我	有	用过的	你的	“	老的	稻田	琼斯	软膏	”	为了

[rɪˈstɔrɪŋ] [her] [ɑːn]['hɔːrsɪz][ænd; ənd][dɔːgz] ,

restoring	hair	on	horses	and	dogs	,
恢复	头发	在	马匹	和	狗	,

—我谨证明，我曾使用过您的"老帕迪·琼斯药膏"来修复马和狗的毛发。

[ɪn] ['nuːmərəs] ['keɪsɪz][ʌv; əv]['væljuəb(ə)l]['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd][ɪn][noʊ] ['ɪnstəns] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [feɪld] [ɪn]

in	numerous	cases	of	valuable	horses	,	and	in	no	instance	has	it	failed	in
在	很多的	案例	的	有价值的	马匹	,	和	在	不	实例	有	它	失败的	在

[ɪts] ['efɪkəsi] ,

its	efficacy	,
它是	功效	,

在许多名贵马匹的案例中，它都发挥了作用，而且从未失效。

[ænd; ənd][aɪ][kənˈsɪdər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ɪnˈvæljuəb(ə)l][tuː; tə] ['evri] [ɪˈstæblɪʃmənt] [wer] ['hɔːrsɪz]

and	I	consider	it	to	be	invaluable	to	every	establishment	where	horses
和	我	考虑	它	到	是	无价	到	每一个	建立	在哪里	马匹

[ænd; ənd][dɔːgz][ɑːr; ər][kept] .

and	dogs	are	kept	.
和	狗	是	保留	.

我认为它对所有饲养马匹和犬只的场所来说都非常宝贵。

[ɪn]['fjuːtʃər] , [aɪ][ʃæl; ʃəl]['nevər][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

In	**future**	**,**	**I**	**shall**	**never**	**be**	**without**	**it**	**.**
在	未来	,	我	将	绝不	是	没有	它	.

以后我再也不会没有它了。

['wɪʃɪŋ] [juː; jʊ] ['evri] [sək'ses] ,

Wishing	**you**	**every**	**success**	**,**
祝	你	每一个	成功	,

祝你一切顺利!

[bɪ'liːv] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi]['truːli] [jɔːrz] ,

Believe	**me**	**to**	**be**	**truly**	**yours**	**,**
相信	我	到	是	真的	你的	,

请相信我，我真的属于你。

[dʒeɪ] . [dʒiː] . ['bʌntɪŋ] .

J	**.**	**G**	**.**	**Bunting**	**.**
J	.	G	.	彩旗	.

JG Bunting。

[es] . [siː] . [weit] , [ɛs'kwɑɪər] . ,

S	**.**	**C**	**.**	**Waite**	**,**	**Esq**	**.**	**,**
S	.	C	.	韦特	,	先生	.	,

SC Waite，律师

['brɔmtən] .

Brompton	**.**
布朗普顿	.

布朗普顿。

['pæt(ə)nt] [ə'merɪkən] [breɪk] ['ɑːfɪs] ,

Patent	**American**	**Break**	**Office**	**,**
专利	美国人	休息	办公室	,

美国专利局

['meɪsənz] ['raɪdɪŋ] [skuːl] , ['brɔmtən] ,

Mason's	**Riding**	**School**	**,**	**Brompton**	**,**
石匠的	骑术	学校	,	布朗普顿	,

布朗普顿梅森骑术学校

[dʒʊ'laɪ] 7th , - .

July	**7th**	**,**	**1859**	**.**
七月	7th	,	-	.

1859年7月7日。

[sɜːr] , — ['hævɪŋ] [juːst] [jʊr; jər] “ [oʊld] ['pædi] ['dʒoʊnzɪz] ['ɔɪntmənt] ” [fɔːr; fər] [rɪ'stɔrɪŋ] [ðə; ði] [her] [ɑːn]

Sir	**,**	**—**	**Having**	**used**	**your**	**“**	**Old**	**Paddy**	**Jones's**	**Ointment**	**”**	**for**	**restoring**	**the**	**hair**	**on**
先生	,	—	拥有	用过的	你的	“	老的	稻田	琼斯	软膏	”	为了	恢复	这	头发	在

['hɔːrsɪz][ænd; ənd][dɔːgz] ,

horses	**and**	**dogs**	**,**
马匹	和	狗	,

先生，——我曾使用过您的“老帕迪·琼斯药膏”来修复马和狗的毛发，

[aɪ][hæv; həv] [greɪt] ['pleʒər] [ɪn] ['testifaɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [gʊd] ['kwɑːlətiz][ɪn][ɔːl][ðə; ði]['keɪsɪz][aɪ][hæv; həv]

I	**have**	**great**	**pleasure**	**in**	**testifying**	**to**	**its**	**good**	**qualities**	**in**	**all**	**the**	**cases**	**I**	**have**
我	有	伟大的	乐趣	在	作证	到	它是	好的	品质	在	全部	这	案例	我	有

[hæd; həd][ɪn][hænd] ,

had	**in**	**hand**	**,**
有	在	手	,

我非常乐意证明，在我经手的案例中，它都具有良好的品质。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [buːn] [tuː; tə][ɔːl] ['kiːpɪŋ] ['iːðər] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɔːr][dɔːg] .

and	think	it	will	be	a	great	boon	to	all	keeping	either	a	horse	or	dog	.
和	思考	它	将要	是	一个	伟大的	恩惠	到	全部	保持	任何一个	一个	马	或者	狗	.

我认为这对所有养马或养狗的人来说都是一大福音。

[aɪ] [rɪ'meɪn] , [sɜːr] ,

I	remain	,	Sir	,
我	保持	,	先生	,

我依然在，先生。

[jɔːrz] [ə'biːdiəntli] ,

Yours	obediently	,
此致	顺从地	,

谨遵您的旨意，

['henri] [hɜːrst] .

Henry	Hurst	.
亨利	赫斯特	.

亨利·赫斯特。

[tuː; tə][es] . [siː] . [weit] , [ɛs'kwɑɪər] . ,

To	S	.	C	.	Waite	,	Esq	.	,
到	S	.	C	.	韦特	,	先生	.	,

致 SC Waite 先生：

['brɔmtən] .

Brompton	.
布朗普顿	.

布朗普顿。

['rɑːbərt] ['hɑːrdwɪk] , ['prɪntər] , - , [ˌpɪkə'dɪli] .

ROBERT	HARDWICKE	,	PRINTER	,	192	,	PICCADILLY	.
罗伯特	哈德威克	,	打印机	,	-	,	皮卡迪利	.

ROBERT HARDWICKE，印刷商，皮卡迪利大街 192 号。

[-] [noʊt]

Transcriber's	Note
转录员的	笔记

转录者注

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [wɜːr; wər] [kə'rektɪd] .

The	following	typographical	errors	were	corrected	.
这	下列的	印刷	错误	是	已更正	.

以下印刷错误已更正。

[peɪdʒ] ['erər] [kə'rekʃn]

Page	Error	Correction
页	错误	更正

页面错误更正

- ['met(ə)l][sʌm; səm] ['metlsəm]

37	mettle	some	mettlesome
-	气概	一些	勇敢的

37 勇气，一些勇敢的

- [ðæt] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən]

51	that	a	gentleman	that	of	a	gentleman
-	那	一个	绅士	那	的	一个	绅士

51 一位绅士，一位绅士

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神